من سرّه ان یقرء الفاتحة مع معارفها المخفیة۔ وحقائقها
الروحانیة۔ فلیقرء تفسیرنا ھذا بالتدبّر وصحة النیة۔
لا یحسر عن ساعده للمقابلة۔ فانه کتابٌ لیس له
جوابٌ۔ ومن قام للجواب وتنمّر۔ فسوف یری انه
تندم وتذمّر۔ فطوبیٰ لمن ھمّ ما اصطفیناه۔ و
اخذ ما اعطیناه۔ وما کان کالذی لبس الصفاقة۔
وخلع الصداقة۔ وھذا ردّ علی الذین یجھّلوننا
ویصبّغون التلبیس۔ ویقولون لیس عندھم
من علم بل عُصبة من مفالیس۔ وانّا اقررنا
بانّ کُتُبنا کُلّھا من حِلِ اللہ ذی الجلال۔
وما نحن الا کالجُھّال۔ وانّ کتابی
ھذا بلیغ۔ وفصیح وملیح۔
وانّی سمّیتہ

# اعجاز المَسِیح

وقد طُبِعَ

فی مطبع ضیاء الاسلام فِی سبعین یومًا من شھر الصیام وکان من الھجرة سنہ ۱۳۱۸
ومن شھر النصاری ۲۰ فروری سنہ ۱۹۰۱ مقام الطبع قادیان ضلع گورداسپور باھتمام
الحکیم فضل دین البھیروی
قیمت عمر
جلد ۷۰۰

ص۲

عامّ اطلاع کے لئے اُردو میں لکھا جاتا ہے کہ خدا تعالیٰ نے سترّ دِن کے اندر ۲۰ فروری ۱۹۰۱ء کو اِس رسالہ کو اپنے فضل و کرم سے پُورا کر دیا۔ سچ یہی ہے کہ یہ سب کچھ اُسکے فضل سے ہُوا۔ ان دنوں میں یہ عاجز کئی قسم کے امراض اور اعراض میں بھی مبتلا ہُوا جس سے اندیشہ تھا کہ یہ کام پُورا نہ ہو سکے۔ کیونکہ بباعث ہر روز کے ضعف اور حملہ مرض کے طبیعت اس لائق نہیں رہی تھی کہ قلم اُٹھا سکے۔ اور اگر صحت بھی رہتی تو خود مجھ میں کیا استعداد تھی۔ من آنم کہ من دانم۔ لیکن اخیر یہ ان امراض بدنی کا بھید مجھے یہ معلوم ہُوا کہ تا یہ جماعت بھی جو اس جگہ میرے دوستوں میں سے موجود ہیں یہ خیال نہ کریں کہ میری اپنی دماغی طاقتوں کا یہ نتیجہ ہے۔ سو اُس نے اُن عوارض اور موانع سے ثابت کر دیا کہ میرے دل اور دماغ کا یہ کام نہیں۔ اس خیال میں میرے مخالف سراسر سچ پر ہیں کہ یہ اِس شخص کا کام نہیں۔ کوئی اور پوشیدہ طور پر اِس کو مدد دیتا ہے۔ سو میں گواہی دیتا ہوں کہ حقیقت میں ایک اور ہے جو مجھے مدد دیتا ہے لیکن وُہ انسان نہیں بلکہ وُہی قادر توانا ہے جسکے آستانہ پر ہمارا سر ہے۔ اگر کوئی اور بھی ایسے کاموں میں مدد دے سکتا ہے جن میں معجزانہ طاقت ہے تو پھر اِس صُورت میں ناظرین کو توقع کرنی چاہیئے کہ اس کتاب کے ساتھ اور اسکے مانند ابھی ستر دنوں میں صدہا اور تفسیریں سورۃ فاتحہ کی میری شرط کے موافق شائع ہونیوالی ہیں یا شائع ہو چکی ہیں کیونکہ اسی پر مدار فیصلہ رکھا گیا ہے بالخصوص سید مہر علی شاہ صاحب پر تو یقین ہے کہ انھوں نے اسوقت تفسیر لکھنے کیلئے ضرور کچھ کوشش کی ہوگی ورنہ اب وہ اُن لوگوں کو کیونکر مُنہ دکھا سکتے ہیں جنکو یہ کہا گیا تھا کہ وہ تفسیر لکھنے کے لئے لاہور آئے ہیں۔ ظاہر ہے کہ اگر وہ سترّ دِن میں لکھ نہ سکے تو سات گھنٹہ میں کیا لکھ سکتے۔ غرض منصفین کیلئے خدا کی تائید دیکھنے کیلئے یہ ایک عظیم الشان نشان ہے کیونکہ سترّ دِن کی میعاد ٹھہرا کر صدہا مولوی صاحبان بالمقابل بلائے گئے۔ اب اُن کا کیا جواب ہے کہ کیوں وُہ ایسی تفسیر شایع نہ کر سکے۔ یہی تو معجزہ ہے اور معجزہ کیا ہوتا ہے؟

اے دوستو جو پڑھتے ہو اُمّ الکتاب کو — اب دیکھو میری آنکھوں سے اس آفتاب کو
سوچو دُعاء فاتحہ کو پڑھ کے بار بار — کرتی ہے یہ تمام حقیقت کو آشکار
دیکھو خدا نے تم کو بتائی دُعا یہی — اس کے حبیب نے بھی پڑھائی دُعا یہی
پڑھتے ہو پنج وقت اسی کو نماز میں — جاتے ہو اِس کی رہ سے در بے نیاز میں
اسکی قسم کہ جس نے یہ سُورت اُتاری ہے — اُس پاک دِل پہ جسکی وُہ صُورت پیاری ہے
یہ میرے رب سے میرے لئے اِک گواہ ہے — یہ میرے صدق دعوے پہ مُہرِ الٰہ ہے
میرے مسیح ہونے پہ یہ اِک دلیل ہے — میرے لئے یہ شاہد ربِّ جلیل ہے
پھر میرے بعد اوروں کی ہے انتظار کیا؟ — توبہ کرو کہ جینے کا ہے اعتبار کیا؟

الراقم خاکسار مرزا غلام احمد از قادیان ۲۰ فروری ۱۹۰۱ء

# بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

الحمد لله الذي انطق الانسان۔ وعلّمه البيان۔ وجعل

ہمہ حمد آں خدا را کہ انسان را گویائی بخشید و سخن فصیح گفتن او را تعلیم فرمود

کلام البشر مظہر حُسنه المستتر۔ ولطّف اسرار

و کلام انسان را برائے حسن پوشیدہ او مظہر مقرر فرمود و بہ الہام خود

العارفين بالهامه۔ وكمّل ارواح الروحانيين بانعامه۔

رازہائے عارفان را لطیف کرد۔ و بانعام خود روحہائے روحانیاں را کمال

وكفل امرهم بعنايته۔ واستودعهم ظلّ حمايته۔ و

بخشید و از راہ عنایت خود متکفل امور شاں شد۔ و بہ سایہ حمایت خود

عادا من عاد اولياءه وما غادرهم عند الاهوال۔ و

ایشاں را سپرد و دشمن گرفت آناں را کہ دشمن داشتند اولیاء او را۔ و اولیاء خود

سمع دُعائهم اذا اقبلوا عليه كل الاقبال۔ واریٰ لهم

را بر وقت خوفہا فرو نگذاشت و دُعائے ایشاں شنید چوں بہمہ ہمت سوئے او توجہ

غيرته وصار لهم كقسورة للاشبال۔ ولوىٰ اليهم

کردند۔ و برائے شاں غیرت خود نمود۔ و برائے شاں چناں گردید کہ شیر با بچگان خود می باشد۔ و

كزافرة فى مواطن الجدال۔ وما زايلهم فى موقف

میل کرد سوئے ایشاں ہمچو خویشاں و یاراں در مقامہائے خصومت کردن و جدائی نگزید از ایشاں در مقامے

ومانسیهم عند الابتهال - والزمهم کلمة التقوىٰ -
و فراموش نکرد ایشان را بوقت زاری در دعا و لازم حال ایشان کرد کلمه
وثبتهم علی سُبُل الهدیٰ - وجذبهم الیٰ حضرته
تقویٰ را و ثابت کرد ایشان را بر راه ہائے ہدایت - وکشید ایشان را سوئے
العُلیا - ووهب لهم اعینا یبصرون بها - وقلوبًا
جناب بلند خود و ایشانرا چشم بینندہ عطا کرد - و دلے داد کہ
یفقهون بها - وجوارح یعملون بها - وَجَعَلَهُمْ
فہمندہ است - و اعضاہا داد کہ بداں کارہا مے کنند و ایشان را
حرز المخلوقین - وروح العالمین - وَالسّلام و
پناہ مخلوقات کرد - و جان عالمیاں بگردانید - و سلام و درود
الصّلوٰة علیٰ رسول جاء فی زمن کان کدستٍ
براں رسول کہ در چناں زمانہ آمد کہ بداں چار بالش مشابہ
غاب صدره - اوکلیل افل بدره - وظهر فی
بود کہ بالانشین او ناپدید باشد یا بداں شب مماثلت می داشت کہ ماہ چہار دہم او ناپیدا بود
عصرٍ کان الناس فیه یحتاجون الی العُصْرة - و
و در آں زمانہ ظاہر شد کہ مردم محتاج پناہ و نجات بودند - و زمین صاحب
کانت الارض امحلت وخلت راحتها من بُخل
خشک سال شدہ بود و از وجہ بخل باراں کف دست او
المزنة - فاروی الارض التی احترقت لإخلاف
تہی بود - پس آں نبی آں زمینے را سیراب کرد کہ از تخلف باراں

العهاد۔ واَحیٰی القلوب کاحیاء الوابل للسنة

معہود سوختہ بود۔ و دلہا را چناں زندہ کرد کہ زندہ مے کند باراں بزرگ

الجماد۔ فتہلّل الوجوہ وعاد حبرھا وسبرھا۔ و

سال بے باراں را۔ پس روشن شدند رُوہا و باز آمد ہیئت شاں و حسن

تراءت معادن الطبائع وظہرت فضّتھا وتبرھا۔

شاں و نمودار شدند معدنہائے طبیعتہا و ظاہر شد سیم آں ہا و زر آنہا

وطُھّر المومنون من کل نوع الجناح۔ واُعطوا جناحًا

و پاک کردہ شدند مومناں از ہر قسم گناہ۔ و آں پر دادہ شدند کہ

یطیر الی السماء بعد قص ھذا الجناح۔ وَاُسِّس

سوئے آسمان مے پرد بعد بریدن ایں پرہا۔ و ہر امر شاں بہ پرہیزگاری

کل امرھم علی التقویٰ۔ فما بقی ذرة من غیر اللہ

بنا کردہ شد۔ پس یکذرہ از غیر اللہ نماند۔ و نہ خواہش نفس ماند و پاک

ولا الھوا۔ وطُھّرت ارض مکة بعد ما طیف فیھا

کردہ شد زمین مکہ بعد ازینکہ بہ بت ہا درد مے گشتند۔ پس

بالاوثان۔ فما سُجد علٰی وجھھا لغیر الرحمان۔ الیٰ ھذا

سجدہ نہ کردہ شد بر رُوئے آں بجز خدا تا ایں وقت

الاوان۔ فصلّوا علٰی ھذا النبیّ المحسن الذی ھو

پس درود بفرستید بریں نبی کہ او مظہر صفات خدائے

مظھر صفات الرحمان المنّان۔ وَھل جزاء

رحمان و منّان ہست۔ و پاداش احسان بجز

الاحسان الا الاحسان - والقلب الذی لا یدری
احسان چیزے نیست و دلے کہ احسان او نمی
احسانه - فلا ایمان له - او یضیع ایمانه - اللّٰهم صلّ
داند او را نصیبے از ایمان نیست یا ایمان خود ضائع خواہد کرد
علی هذا الرسول النبیّ الامّی الذی سقے الآخرین -
اے خدائے ما بریں رسول امّی درود بفرست - ایں آں رسول است
کما سقی الاوّلین - وصبّغهم بصبغ نفسه و ادخلهم
کہ گروہ آخر را آں جام نوشانیدہ کہ گروہ اول را نوشانید و اوشاں را برنگ
فی المطهرین - فنوّرهم الله باشراق اشعة المحبّة -
خود آورد و در پاکاں اوشانرا داخل کرد - پس روشن کرد خدا تعالیٰ اوشاں را
وسقٰهم من اصفی المدامة - والحقهم بالسابقین من
بشعاعہائے محبت خود و از صاف تر شراب اوشانرا نوشانید و بافانیاں اوشانرا
الفانین - وقرّبهم وقبّل قربانهم - ودقّق مشاعرهم وجلّی
پیوند داد و اوشانرا قرب خود بخشید و قربانی شاں قبول فرمود و حواس شاں
جنانهم - ووهب لهم من عنده فهم المقرّبین - و زکّی
باریک کرد و دل شاں روشن کرد و اوشانرا از طرف خود فہم مقرباں عطا فرمود
نفوسهم وصفّٰی الواحهم - وحلّی ارواحهم - ونجّا نفوسهم
و نفسہائے شاں پاک کرد و روحہائے شانرا اصفائیہا داد و لوحہائے ایشانرا آراستہ کرد
من سلاسل المحبوسین - وکفّل امورهم کما هی عادته
و نفوس ایشانرا از زنجیر گرفتاراں نجات داد و خود متکفّل امور ایشاں شد چنانچہ عادت

باصفيائه۔ وشرح صدورهم كما هى سيرته فى

او با دوستان خود است و سینه اوشانرا منشرح کرد چنانچه سیرت او با اولیاء

اولياءه۔ ودعاهم الى حضرته۔ ثم تبادر الى فتح

خود است۔ و سوئے جناب خود ایشانرا بخواند باز برائے کشادن در

الباب برحمته۔ وادخلهم فى زمرته۔ والحقهم بسكان

برحمت خود جلدی فرمود و در گروه خود ایشانرا داخل کرد و بساکنان

جنّته۔ وقيل داركم اتيتم۔ واهلكم وافيتم۔ وجُعلوا

بهشت ملحق فرمود و گفته شد که بخانه خود آمده اید و اہل خود را ملاقات کرده اید

من المحبوبين۔ وهذا كلّه من بركات محمّد خير الرسل

و از جمله محبوبان گردانیده شدند۔ و ایں همه از برکتهائے محمد خیر الرسل

وخاتم النبيّين۔ عليه صلوٰت الله وملائكته وانبياءه

و خاتم الانبیاء است۔ برو درود خدا و فرشتگان و پیغمبران و تمام

وجميع عباده الصالحين۔

بندگان نیک است۔

امّا بعد۔ فاعلموا ايّها الطالبون المنصفون۔

بعد زیں بدانید اے طالبان و منصفان۔

والعاقلون المتدبّرون۔ انى عبد من عباد الرحمان۔

و عاقلان فکر کنندگان که من بنده ام از بندگان رحمان۔

الذين يجيئون من الحضرة۔ وينزلون بامر ربّ العزّة۔

آنانکه از حضرت احدیت مے آیند و بامر الٰہی نازل مے شوند۔

عند اشتداد الحاجة۔ وعند شیوع الجہلات و
وقتیکہ سخت ضرورت شان پیش آمد و امور باطلہ و بدعتہا شایع
البدعات و قلّة التقویٰ والمعرفة۔ لیُجدّدوا ما
مے نشوند و تقویٰ و معرفت کم مے گردد تا تازہ کنند آنچہ کہنہ شد
اَخلَقَ۔ و یجمعوا ما تفرّق۔ و یتفقدوا ما افتقد۔ و
و جمع کنند آنچہ متفرق گشت و گم شدہ را باز جویند۔ و
ینجزوا و یُوفوا ما وعد من ربّ العالمین۔ وکذالك
وعدہ خود را بظہور رسانند۔ و ہم چنیں من آمدم و من
جئت و انا اوّل المومنین۔ و انی بعثت علی رأس ہذہ المائة
اول المومنین ہستم۔ و من بر سر صدی مبعوث
المبارکة الربّانیه۔ لاجمع شمل الملة الاسلامیة۔ وادفع ما
شدہ ام۔ تا کہ ملت اسلام را جمعیت بخشم و ہر حملہ
صیل علی کتاب اللہ وخیر البریّة۔ واکسر عصا من عصیٰ
کہ بر قرآن و حضرت نبوی کردہ شد آنرا دفع کنم و عصائے
واقیم جدران الشریعة۔ وقد بیّنتُ مرارًا۔ و
آنکس بشکنم کہ نافرمان است و شریعت را قائم کنم و من بارہا
اظہرت للنّاس اظہارًا۔ انی انا المسیح الموعود۔ و
بیان کردہ ام و چنانچہ شرط اظہار است ظاہر کردم و من مسیح موعود
المہدی المعہود۔ وکذالك امرتُ وما کان لی ان
و مہدی معہود ہستم۔ و ہم چنیں مرا حکم شد و مرا نہ می سزد کہ

اعصی امر ربّی والحق بالمجرمین۔ فلا تعجلوا علیّ و
نافرمانی حکم رب خود کنم و بمجرمان لاحق شوم۔ پس بر من جلدی
تدبّروا امری حق التدبّر ان کنتم متقین۔ وعسٰی ان
مکنید و اگر تقویٰ دارید در امر من تدبر کنید ممکن است کہ
تُکذّبوا امرءً وھو من عند اللّٰہ۔ وعسٰی ان تُفسّقوا
شما تکذیب کسے کنید و او از خدا تعالیٰ باشد و ممکن است کہ
رجلاً وھو من الصالحین۔ و ان اللّٰہ ارسلنی لاُصلح
شما کسے را فاسق بگوئید و او صالح باشد۔ وخدا مرا برائے
مفاسد ھذا الزمن۔ و افرّق بین روض القدس
اصلاح این زمانہ فرستاد تاکہ در باغہائے قدس و سبزہ
وخضراء الدمن۔ و اُریَ سبیل الحقّ قوماً ضالّین۔
سرگین فرق کردہ بنمایم و تاکہ راہ حق قومے را بنمایم کہ راہ
وما کان دعوای فی غیر زمانہ۔ بل جئت کالربیع
گم کردہ اند و این دعویٰ من بے وقت نیست بلکہ من ہمچو آں
الذی یمطر فی اِبّانہ۔ وعندی شھادات مِن
باران بہاری آمدہ ام کہ در موسم و وقت خود می بارد۔ ونزد من
ربی لقوم مستقرین۔ و آیات بینات للمبصرین۔ و
از طرف رب من گواہی ہا ہستند برائے قومے کہ حق را می جویند
وجہ کوجہ الصادقین للمتفرسین۔ وقد جاءت
و روشن نشانہا ہستند برائے آنانکہ مے بینند و روئے ہست ہمچو روہائے صادقاں برائے

اَیّام اللہ و فتحت ابواب الرحمۃ للطالبین - فلا تکونوا
آنانکہ اہل فراست اند - و بہ تحقیق روزہائے خدا آمدہ اند و برائے طالبان درہائے
اول کافر بہا و قد کنتم منتظرین - این الخفاء -
رحمت مفتوح شدہ اند پس از ہمہ پیشتر شما کافر نہ شوید و شما انتظار می گردید
فافتحوا العین ایّھا العقلاء - شھدت لی الارض و
کجاست پوشیدگی در امر من پس چشم بکشائید اے عاقلاں - زمین و آسمان گواہی من
السماء - و اتانی العلماء الامناء - و عرفنی قلوب
دادند و عالمان امین نزد من آمدند و دلہائے عارفاں مرا شناخت
العارفین - وجری الیقین فی عروق قلوبھم کاَقرِیۃ
و یقین در رگہائے دلہائے شاں چناں جاری شد کہ آبریزہا
تجری فی البساتین - بیدان بعض علماء ھذہ
در باغہا جاری می باشند - مگر این است کہ بعض عالمان این
الدیار - ما قبلونی من البخل والاستکبار - فماظلمونا
دیار از بخل و تکبّر مرا قبول نہ کردہ اند - پس بر ما ستم
ولکن ظلموا انفسھم حسدًا و استعلاءً - و رضوا
نہ کردہ اند ہمہ ظلم شاں بر جان شان است کہ موجب آں حسد و تکبر است
بظلمات الجھل و ترکوا علما وضیاءً ا - فتراکم الظلام فی
و راضی شدہ اند بتاریکی جہالت و علم و نور را بگذاشتند - پس گرد آمد تاریکی در
قولھم و فعلھم و اعیانھم - حتی اتخذ الخفافیش
گفتار ایشاں و کردار ایشاں و وجود ایشاں بحدے کہ شپرہا در دِل

وكرًا لجنانهم۔ وما قعد قارية على اغصانهم۔ و
آشیانہ گرفتند ۔ و مرغ مبارک برشاخہائے شاں نہ نشست ۔ و
كانوا من قبل يتوقعون المسيح على رأس هــذه
پیش زیں امیدہا مے داشتند کہ مسیح موعود بر سر ایں صدی ظاہر
المائة۔ ويترقبونه كترقب اهلة الاعياد او
خواہد شد ۔ و انتظار او چناں مے کردند کہ مردم انتظار ہلالہائے عید مینمایند
اطائب المادبة۔ فلمّا حُمّ ما توقعوه۔ واعطى ما
یا انتظار الوان نعمت دعوتے می کنند۔ پس چوں طیار کردہ شد آنچہ انتظار می کردند و دادہ
طلبوه۔ حسبوا كلام الله افتراء الانسان۔ و
شد آنچہ می جستند۔ کلام خدا را افتراء انسان پنداشتند۔ و گفتند کہ ایں
قالوا مفترى يضل الناس كالشيطان۔ وطفقوا
شخص مفتری است ہمچو شیطان مردم را گمراہ می کند۔ و شروع کردند
يشكون فى شانه بل فى ايمانه۔ وكذّبوه و
کہ در شان او شک می کردند بلکہ در ایمان او نیز ہم۔ و تکذیب او کردند و
فسّقوه وكفّروه مع مريديه واعوانه۔ وانزل
او را فاسق گفتند۔ و نام او کافر نہادند و ہمچنیں مریداں و انصار او را بکفر منسوب کردند
الله كثيرا من الآي فما قبلوا۔ واری التاييد
و خدا تعالیٰ بسیارے از نشان ہا فرود آورد پس قبول نکردند۔ و در ابتدا و انتہا
فى المبادي والغاي فما توجّهوا۔ وقالوا كاذب وما
تائیدہا فرمود مگر ہیچ توجہے ننمودند۔ و گفتند کہ دروغگوست و

تفکّروا فی مآل الکاذبین۔ وقالوا مختلق وما

در انجام دروغگویاں فکرے نہ کردند۔ وگفتند کہ مفتری است و

تذکّروا من دَرَجَ من المختلقین۔ والاسف کلّ

آناں را یاد نہ کردند کہ در حالت افترا زیں جہاں بگذشتند۔ و تمامتر افسوس

الاسف انہم یقولون ولا یسمعون۔ و یعترضون

ایں است کہ ایں مردم بگویند و نمی شنوند۔ و اعتراض می کنند

ولا یُصغون۔ و یلمزون ولا یحقّقون۔ وحصحصَ

و سوئے جواب گوش نمی دارند و عیب گیری می نمایند و تحقیق نمی کنند۔ وظاہر

الحق فلا یبصرون۔ و اذا رموا البری بافیکۃ

شد حق پس نہ می بینند۔ و چوں ناکردہ گناہ را بہ تہمتے متہم می کنند

فضحکوا وما یبکون۔ مالہم لا یخافون۔ ام لہم براءۃ

پس می خندند و نہ می گریند۔ چہ شد اوشانرا کہ نمی ترسند۔ آیا در کتابہا

فی الزبر فہم لا یُسئلون۔ وما اری خوف اللّٰہ فی قلوبہم

از مواخذہ بروں داشتہ شدہ اند و باز پرس نخواہد شد۔ نہ می بینم خوف خدا در

بل ہم یؤذون الصادقین ولا یبالون۔ ما اری

دلہائے ایشاں بلکہ ایشاں ایذا می دہند راستاں را و ہیچ پروا نمی دارند۔ نمی بینم

فناء صدورہم رحبًا۔ وکمثلہم اختاروا صحبًا۔ و

صحن سینہ ایشاں را کشادہ و ہمچو خود دوستان خود چیدہ اند۔ عیب

یہمزون ویغتابون وہم یعلمون۔ ولا یتکلّمون

مردم مے کنند و غیبت می نمایند و می دانند کہ بد میکنیم۔ و کلام نہ می کنند

الا کطائر یخذق - او کمسلول یبصق - لا یبطنون
مگر ہمچو آں پرندہ کہ سرگین خود می اندازد یا ہمچو آں مسلول کہ تف خود می افگند
امرنا۔ ولا یعرفون سرنا۔ ثم یکفرون و یسبّون و
از کار ما ایشاں را ہیچ آگاہی نیست و بر راز ما ہیچ اطلاعے نے۔ باز کافر می گویند و دشنام
یھذرون من غیر فھم الکتاب۔ ولا کھریر الکلاب۔
می دہند۔ و بغیر فہمیدن کتاب بیہودہ گوئی ہا می کنند و نہ ہمچو سگانے کہ عوعو می کنند
ومابقی فیھم فھم یھدیھم الی صراط مستقیم۔ ولا خوف
در ایشاں آں فہم نماندہ کہ سوئے راہ راست ایشاں را رہبری کند و نہ آں
یجذبھم الی سُبُل مرضات اللہ الرحیم۔ ومنھم
خوفے ماندہ کہ بجانب سبیل ہائے رضائے خداوند رحیم بکشد۔ بعض از ایشاں
مقتصدون۔ یکذّبون ولا یعلمون۔ وبعضھم یکفّون
میانہ رو ہستند۔ تکذیب می کنند و نہ می دانند کہ کارِ ردّ کردیم و بعض از ایشاں
الالسنۃ ولا یسبّون۔ ونجد اکثرھم مفحشین علینا
زبان بندی دارند و دشنام نمی دہند۔ و اکثر ایشاں را خواہی یافت کہ برما
ومکفّرین سابّین غیر خائفین۔ فلیبک الباکون
ہیچ دقیقہ فحش گوئی نمی گذارند کافر می گویند و نمی ترسند۔ پس باید کہ گریہ کنندگان
علی مصیبۃ الاسلام۔ وعلی فتن ھذہ الایّام - و
بر مصیبت اسلام بگریند - و بر فتنہ ہائے ایں زمانہ نالہ ہا کنند - و
ایّ فتنۃ اکبر من فتن ھذہ العلماء۔ فانھم ترکوا
کدام فتنہ بزرگتر از فتنہائے ایں علماء است - پس ایشاں دین

الدین غریباً کشهداء الکربلاء۔ و انها نار اذابت
را بحالت غربت گذاشتند ہمچو شہیدان کربلا و ایں آتشے است کہ
قلوبنا۔ وجنّبت جنوبنا۔ وثقّلت علینا خطوبنا۔
دل ما را گداخت و پہلوہائے ما را بشکست و کارہائے ما را در مشکل انداخت
ورمت کتاب اللہ باحجار من جهلات الجاهلین۔
و کتاب اللہ را بہ سنگہائے باطل سنگسار کردند
ونری کثیرا منهم یخفون الحق ولا یجتنبون الزور
و بسیارے را ازیشاں مے بینیم کہ راستی را مے پوشند و ہمچو نیکاں از
کالصلحاء۔ وتکذب السنتهم عند الافتاء۔ غشوا
دروغ پرہیز نمی کنند۔ و زبانہائے شاں فتویٰ ہائے دروغ می دہند۔ طبیعتہائے
طبائعهم بغواشی الظلمات۔ وقدّموا حبّ الصِلات
خود را پردہ ہائے تاریکی پوشیدہ اند۔ و دانہ بخشش ہائے را بہ محبت
علی حبّ الصلوٰة۔ نبذوا القرآن وراء ظهورهم
نماز مقدم مے دارند۔ قرآن را از پے دنیاء خود پس پشت
للدّنیا الدنیة۔ واما لوا طبائعهم الی المقتنیات
انداختند۔ و طبیعتہائے خود را سوئے ذخیرہ ہائے مادی
المادیّة۔ واشتدّ حرصهم ونهمتهم وشغفهم باللذات
میل دادند۔ و حرص و آرزو و رغبت شاں سوئے لذتہائے فانیہ
الفانیة۔ وجاوز الحدّ شحّهم فی الامانی النفسانیة
بدرجۂ نہایت رسید۔ و شدت حرص شاں در آرزو ہائے نفسانی از حد متجاوز

ما بقی فیہم علم کتاب اللہ الفرقان۔ ولا تقوی القلوب
گشت۔ باقی نماند در ایشاں علم قرآن شریف و نہ پرہیزگاری دلہا
وحلاوۃ الایمان۔ وتباعدوا من اعمال البر وافعال
و شیرینی ایمان ۔ و از کارہائے نیکی و کارہائے رشد دور افتادند
الرشد والصلاح۔ وانتقلوا من سبل الفلاح الی
و از راہ ہائے نجات سوئے طریقہائے تباہی منتقل
طرق الطلاح۔ وعاد جمرہم رمادا۔ وصلاحہم فسادا۔
شدند و انگر شوق دین شاں خاکستر گردید و صلاح شاں بفساد
بعدوا من الخیر والخیر بعد منہم کالاضداد۔ وصاروا
متبدل گشت۔ ایشاں از نیکی دور شدند و نیکی از ایشاں ہمچو ضدہا دور شد۔ و
لابلیس کالمقرنین فی الاصفاد۔ وانجذبوا الی الباطل
برائے شیطاں چناں شدند کہ گویا در قید او مضبوط بستہ شدند و سوئے باطل چناں
کانّہم یقادون فی الانقیاد۔ یخونون فی فتاواہم ولا
منجذب شدند کہ گویا ایشاں در قیدہا کشیدہ می شوند۔ در فتوٰی ہا خیانت می کنند
ینتقون۔ ویکذبون ولا یبالون۔ ویقربون حرمات
و نہ می ترسند و دروغ می گویند و پروا ندارند و اقدام بر گنہ ہا می کنند
اللہ۔ ولا یبعدون۔ ولا یسمعون قول الحق بل یریدون۔
و دور نہ مے مانند و سخن حق نمی شنوند بلکہ می خواہند کہ
ان یسفکوا قائلہ ویغتالون۔ ولمّا جاءہم امام بما
حق گو را بکشند و وچوں امامے آمد کہ مخالف

لا تهوىٰ انفسهم ارادوا ان يقتلوه وهم يعلمون۔ وما كان لبشر
نفس ایشاں بود خواستند کہ او را قتل کنند و ہیچ نفسے بجز
ان يموت الّا باذن الله فكيف المرسلون۔ انه يعصم
اذن رب نہ می میرد پس چگونہ مرسلاں بمیرند۔ و خدا تعالےٰ
عباده من عنده ولو مكر الماكرون۔ يقولون نحن
بندگان خود را نگہ می دارد اگرچہ مکر کنندگان مکر کنند۔ می گویند کہ
خدام الاسلام و قد صاروا اعوانا للنصارىٰ فى
ما خادمان اسلام ہستیم حالانکہ در عقائد خود نصاریٰ را مدد
اكثر عقائدهم۔ وجعلوا انفسهم كحبالة لصائدهم۔
مے دہند۔ و صیادان آں گروہ را ہمچو دامے مدد می دہند
يقولون سمعنا الاحاديث بالاسانيد۔ ولا يعلمون
می گویند کہ ما حدیثہا را باسانید شنیدیم و از معنی توحید
شيئا من معنى التوحيد۔ و يقولون نحن اعلم بالاحكام
ہیچ خبر نمے دارند۔ و مے گویند کہ ما احکام شریعت
الشرعية۔ وما وطئت اقدامهم سكك الادلة الدينية۔
را مے دانیم و حال ایں است کہ قدم ایشاں در کوچہ ہائے ادلہ دینیہ
نیفتادہ است۔ ہمچو کبوتر در حرص و ہوا می پرند و در ساعت موت فکر
يطيرون فى الهوىٰ كالحمام۔ ولا يفكرون فى ساعة
الحمام۔ يسعون لحطام بانواع قلق۔ ويخرجون كاهل
نمی کنند برائے اندک نفعے دنیا بصد بے قراری می دوند۔ و ہمچو منافقان

النفاق رؤسہم من کل نفق۔ یقعون من الشرّ علی کل

سرہائے خود را از سوراخہا بر مل مے آرند و از شدت حرص بر ہر پیالہ

غضارة۔ ولوکان فیہ لحم فارة۔ الا الذین عصمہم الله

مے افتند اگرچہ درآں موشے مُردہ باشد مگر کسانے کہ خدا ایشاں را

بایدی الفضل والکرامة۔ فاولئك مبرّءون ممّا

نگہ داشت۔ پس ازیں عیوب بری ہستند و بر ایشاں

قیل ولیس علیہم شیٔ من الغرامة۔ وانّہم من

تاوانے نیست و مغفرت شامل حال

المغفورین۔ ومن الفتن العظمیٰ والاٰفات الکبریٰ

ایشاں است۔ و یکے از فتنہ ہائے عظیم و آفتہائے بزرگ

صول القسوس۔ بقسی الہمز واللمز کالعسوس۔ و

حملہ پادریان است کہ بکمانہائے عیب گیری و نکتہ چینی ہمچو صیادے

کلما صنعوا لجرح دیننا من النبال والقیاس۔ بنوه

می کنند۔ و ہمہ آں تیرہا و کمانہا کہ برائے مجروح کردن دین ما ساختہ اند

علی المکائد کالصائد لا علی العقل والقیاس۔ نبذوا

ہمچو صید گیرندہ بر فریبہا بنیادش نہادہ اند نہ بر عقل و قیاس۔ حق را

الحق ظہریا۔ وما کتبوا فیما دوّنوه الّا امرًا فریا۔ وقد

پس پشت انداختند و در کتب خود بجز دروغ ہیچ نوشتند و بر

اجتمعت ہممہم علیٰ اعدام الاسلام۔ واتفقت آراءہم

معدوم کردن اسلام ہمتہائے ایشاں مجتمع شدند۔ و برائے محو کردن

لمحوا ثار سیّدنا خیر الانام۔ و یدعون الناس الی
نشانہائے سیّدنا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اتفاق رائے ایشاں شد۔ مردم را
اللظی والدرك۔ ناصبین شرك الشرك۔ وما وجدوا
سوئے دوزخ و ہاویہ می خوانند و دام شرک راگسترده اند۔ و ہیچ مکرے
کیدا الا استعملوه۔ وما نالوا جهدًا الا بذلوه۔ استحرت
نیافتند مگر آنرا استعمال کردند و نہ کوششے مگر آنرا خرچ کردند۔ جنگ
حربهم۔ وكثر طعنهم وضربهم۔ ونعرت كوساتهم۔ و
ایشاں گرم شد و طعن و ضرب ایشاں بسیار شد۔ آوازه نقاره شاں و آواز
صاحت من كل طرف بوقاتهم۔ وجالت خيولهم۔
بوق شاں از ہر طرف بلند گردید و اسپ ہائے شاں جولان کردند
وسالت سيولهم۔ وسعوا كل السعي حتى جمعوا عساكر
و سیلہائے شاں رواں شدند۔ و چنداں کوشش کردند کہ شرط کوشش است
الالحاد۔ ورفعوا رايات الفساد۔ وصُبّت على المسلمين
تا بحدے کہ لشکر ہائے الحاد را جمع کردند و رایت ہائے فساد را بلند کردند
مصائب وخربت تلك الربوع۔ واهديت لسُقياها
و بر مسلماناں مصیبتہا ریختہ شد و ایں قصرہا و کاخہا خراب شدند۔ و برائے آب
الدموع۔ وكثر البدعة وما بقي السنة ولا الجماعة۔ و
نوشی شاں اشکہا بطور ہدیہ فرستاده شدند۔ و بدعت بکثرت شده و نہ سنت باقی مانده
رفع القرآن وضاقت عن صونه الاستطاعة۔ فحاصل
و نہ جماعت۔ و قرآن برداشتہ شد و نگہداشت آں در وسعت اختیار نماند۔ پس حاصل

الکلام۔ ان الاسلام مُلِیءُ من الآلام۔ واحاطت به
کلام این است که اسلام از دردہا پر کردہ شد و دائرہ تاریکی بروے
دائرۃ الظلام۔ واری الزمانُ عجائب فی نقض اسوارہ۔
محیط شد۔ و زمانہ در شکستن دیوارہائے اسلام کار عجیب نمود
واسال الدھرُ سیولًا لتعفیة آثارہ۔ واکمل القدرُ امرہ
و زمانہ برائے محو کردن آثار او سیلہا جاری کرد و قضاء
لإطفاء انوارہ۔ ولما کان ھذا من المشیة الربانیة۔
و قدر امر خود را برائے اطفاء نور او بکمال رسانید و چونکہ این ہمہ
مبنیا علی المصالح الخفیة۔ فما تطرق الی عزم العدا
بارادہ الٰہی بود و بر مصلحتہائے پوشیدہ بنا می داشت لہذا در قصد
خلل۔ ولا الیٰ ایدیہم شلل۔ ولا الیٰ السنتہم فلل۔
دشمنان ہیچ خلل واقع نشد و نہ دستہائے شان شل گشتند و نہ زبانہائے شان
وکان من نتائجه ان الملّة ضعفت والشریعة اضمحلت وجرفتها
کند شدند۔ و از نتیجہ ہائے آن این بود کہ شریعت نابود شد و
المجارف۔ حتی انکرھا العارف۔ وکثر اللغو وذھب
او را بیلہا از بن بر کندند تا بحدے کہ چشم عارفان او را نشناخت و
المعارف۔ باخت اضواءھا۔ ونات انواءھا۔ ودیس
امور بیہودہ بسیار شدند و معارف را نشانے نماند و در روشنی ہائے او فتور
الملة وطالت لاواءھا۔ وکان ھذا جزاء قلوب
آمد و ستارہ ہائے او دور شدند۔ و ملّت اسلام زیر پا کوفتہ شد و سختی آن زیادہ

مُقَفَّلَةٍ- واثام صدور مغلقة- فان اکثر المسلمین-
شد و ایں ہمہ پاداش آں دلہا بود کہ بر خود قفل می داشتند و جزائے آں
فقدوا تقواهم- واغضبوا مولاهم- وتری کثیرًا منهم
سینہ ہا بود کہ بند بودند چراکہ اکثر مسلمانان پرہیزگاری خود را گم کردند و مولائے خود را
شغفهم حب الاموال والعقار والعقیان- وملك
رنجانیدند- و بسیارے را از ایشاں می بینی کہ فریفتہ محبت مال و زمین و زر ہستند و
فوادهم هوی الاملاك والنسوان- وقلّب قلوبهم
خواہش املاک و زن ہا مالک دلہائے ایشاں شدہ و گردش داد دلہائے ایشاں را
لوعة اِمرتها فشغلوا بها عن الرحمٰن- وتری اکثرهم
سوزش برکتہائے آں یعنی می خواہند کہ در آں مال ہا برکت و زیادت شود پس ازیں باعث از
اعتضدوا قِربة الملحدین- وانقادوا کَقَعُوْدٍ لسیر
رحماں دور افتادند- و می بینی اکثر ایشاں را کہ مشک ملحدان بہ بازو آویختہ اند و
الکافرین- وحسبوا ان الوصلة الی الدولة طرق
سیرت کافراں را ہمچو اسپ رام شوندہ مطیع گشتند و خیال کردند کہ وسیلہ سوئے دولت طریقہائے
الاحتیال او القتال- وزعموا ان النبالة لا یحصل الا بالنبال-
حیلہ گری است یا جنگ و پیکار و گمان کردند کہ ہمہ بزرگی و فضل در تیرہا یعنے جنگ
فلیس عندهم تدبیر تائید الملة- من غیر سفك الدماء
کردن است پس نزد ایشاں تدبیر تائید ملت بجز خونریزی بہ تیغہا و نیزہ ہا
بالمرهفات والاسنة- ویستقرون فی کل وقت
بطریقے دیگر نیست و در ہر وقت می جویند کہ کدام موقع می آید

مواضع الجہاد - وان لم یتحقق شروطه ولم یامر به
کہ جہاد کنیم - اگرچہ شرطہائے جہاد متحقق نشوند وکتاب خدا
کتاب ربّ العباد - ومن المعلوم ان هذا الوقت لیس
برائے جنگ کردن اجازت ندہد - و معلوم است کہ ایں وقت
وقت ضرب الاعناق لاشاعة الدین - ولکل وقت
وقت جنگ و خونریزی برائے دین نیست - و برائے ہر وقت
حکم آخر فی الکتاب المبین - بل یقتضی حکمة الله
در قرآن شریف حکمے علیحدہ است - بلکہ دریں زمانہ حکمت الٰہی
فی هذه الاوقات - ان یوید الدین بالحجج والآیات -
تقاضا می فرماید کہ تائید دین بہ دلائل و نشانہا کردہ شود -
وتُنقّد امور الملّة بعین المعقول - وتمعن النظر فی الفروع
و امور ملّت بچشم معقولیت تحقیق کردہ شوند - ودر فروع و
والاصول - ثم یُختار مسلك یهدی الیه نور الالهام
اصول نظر را دوانیدہ شود باز آں مسلک اختیار کردہ شود کہ الہام الٰہی
ویضعه العقل فی موضع القبول - وَاَنْ یُعدّ عُدّة لمثل
سوئے آں رہ نماید وعقل او را در موضع قبول نہد - وبرائے مقابلہ مخالفین
ما اعدّ الاعداءُ - ویُقل السیف ویحدّ الدهاءُ - وَ
ہمچو آں طیاری کردہ شود کہ دشمناں کردہ اند و شمشیر را کند کردہ شود
یُسلك مسلك التحقیق والتدقیق - وتشرب الکاس
وعقل را تیز کردہ شود و مسلک تحقیق و تدقیق اختیار کردہ شود و ازیں

الدهاق من هذا الرحيق۔ فانّ اعداءنا لا يسلّون

شراب پیالہ ہائے پر نوشیدہ شوند۔ چراکہ دشمنان ما برائے مذہب

النواحل للنحلة۔ ولا يشيعون عقائدهم بالسيوف

شمشیرہائے کشند و عقائد خود را بہ شمشیرہا و نیزہ ہا شائع

والاسنة۔ بل يستعملون ما لطف ودق من انواع

نہ می کنند بلکہ باریک در باریک فریبہا برائے ثبات دین خود

المكائد۔ ويأتون فى صور مختلفة كالصائد۔ وكذالك

استعمال می کنند و ہمچو صیاد در مختلف صورتہا می آیند۔ و ہمچنیں

اراد الله لنا فى هذا الزمان۔ ان نكسر عصا الباطل

خدا تعالیٰ دریں زمانہ ارادہ فرمودہ است کہ عصائے باطل را ببرہان

بالبرهان۔ لا بالسنان۔ فارسلنى بالآيات لا بالمرهفات۔ وجعل

بشکنیم نہ بنیزہ۔ پس خداوند تعالیٰ بہ نشانہا مرا فرستاد نہ بہ تیغہا

قلمى وكلمى منبع المعارف والنكات۔ وما اعطانى سيفا و

نفرستاد و قلم مرا و کلمات مرا چشمۂ معارف و نکتہ ہا کرد و مرا تیغ و سنان نداد

سنانا۔ واقام مقامهما برهانا وبيانا۔ ليجمع على يدىّ

و بجائے آں برہان و بیان عطا فرمود تا کلمہ ہائے متفرقہ را جمع کند۔ و

الكلم المتفرقة۔ وينظم بى الامور المتبددة۔ و

امور پریشان را در سلک انتظام بکشد و دلہائے لرزندہ را تسکین

يُسكن القلوب الراجفة۔ ويُبكت الالسنة المرجفة۔

بخشد و زبان ہائے دروغ گوینده را لاجواب کند۔ و دل ہائے

وینیر الخواطر المظلمة۔ و یجدّد الادلة المخلقة۔ حتّٰی
تاریک را روشن کند۔ و دلائل کہنہ را تازہ گرداند۔ تا آنکہ ہیچ
لا یبقی امر غیر مستقیم۔ ولا نہج غیر قویم۔ فحاصل القول
امر غیر مستقیم نماند۔ و ہیچ راہ کج نماند۔ پس حاصل کلام این است
ان البیان والمعارف من معجزاتی وان مرھفاتی آیاتی وکلماتی و
کہ بیان و معارف از معجزات من اند و شمشیرہائے من نشانہائے من وکلمات من
کنت دعوت بعض اعدائی لاراءة ھذہ المعجزة۔ لعل اللّٰہ یشرح
اند و من بعض دشمنان خود را برائے نمودن این معجزات خواندم تا مگر شرح صدر
صدورھم او یجعل لھم نصیبًا من نور المعرفة۔ فقلت انکنتم
اوشان را میسر آید یا از معرفت نصیبے اوشانرا حاصل شود۔ پس گفتم اگر
تنکرون باعجازی۔ وتصولون علیّ کالغازی۔ و تظنون
شما ازین معجزہ من منکر ہستید و ہمچو غازیان حملہ می کنید۔ و گمان
انکم اعطیتم علم القرآن۔ و بلاغة سحبان۔ فتعالوا
شما این است کہ شمارا علم قرآن و فصاحت سحبان دادہ شدہ است۔ پس
ندع شھداءنا وشھداءکم۔ وعلماءنا وعلماءکم۔ ثم
بیائید ما می خوانیم گواہان شمارا و گواہان خود را و عالمان شمارا و عالمان خود را
نقعد مقابلین۔ و نکتب تفسیر سورة مرتجلین۔
باز بالمقابل مےنشینیم و بطور بدیہہ تفسیر سورتے می نویسیم۔
منفردین غیر مستعینین۔ فما کان احد منھم ان یقبل
و بذاتِ خود مے نویسیم واز کسے مدد نمی جوئیم پس مجال ہیچکس از ایشان

الشرط المعروض۔ ویتبع الامر المفروض۔ ویقعد بحذائی۔
نبود کہ این شرط قبول کند و این امر قرار دادہ را پیروی نماید۔ و برابر من نشیند۔
و یملی التفسیر کاملائی۔ بل جعلوا یکیدون لیطفئوا
و ہمچو من در عربی تفسیر نویسد بلکہ طریق مکاری اختیار کردند۔ تا
النور۔ ویکذّبوا المامور۔ وکان احد منہم یقال لہ
نور را معدوم کنند و مامور را کاذب ظاہر کنند۔ و یکے از ایشان بود کہ
مہر علی۔ وکان یزعم اصحابہ انہ الشیخ الکامل و
مہر علی نام داشت و اصحاب او گمان بردند کہ او شیخ کامل و ولی جلی
الولی الجلی۔ فلمّا دعوتہ بہذہ الدعوۃ۔ بعد ما ادّعٰی
است۔ پس ہرگاہ من او را بایں دعوت خواندم بعد زانکہ او
انہ یعلم القرآن وانہ من اہل المعرفۃ۔ ابٰی من ان
دعوٰی کرد کہ من قرآن مے دانم و اہل معرفت ام۔ ازیں امر انکار
یکتب تفسیرا بحذاء تفسیری۔ وکان غبیا ولو کان کالہمدانی
کرد کہ بمقابل من تفسیر بنویسد۔ و در اصل غبی بود و دانشمند
اوالحریری۔ فما کان فی وسعہ ان یکتب کمثل تحریری۔ ومع
نبود و در طاقت او نبود کہ ایں چنیں تفسیر در فصیح عربی تواند
ذالک کان یخاف الناس۔ وکان یعلم انہ ان تخلّف فلا غلبۃ
نوشت و نیز از مردم مے ترسید و مے دانست کہ اگر تخلف ورزید پس نہ
ولا محاس۔ فکاد کیدًا وقال انی سوف اکتب التفسیر
او را غلبہ است و نہ خصم را ازیں آزارے رسد پس مکرے اندیشید و گفت

كما اشير ولكن بشرط ان تباحثني قبله بنصوص

کہ من تفسیر مے نویسم لیکن بدیں شرط کہ اوّل بامن از رُوئے قرآن و

الاحاديث والقرآن۔ ويحكّمُ من كان لك عدوا واشد

حدیث بحث کردہ شود و آنکس را حَکَم مقرر کردہ شود کہ

بغضًا من علماء الزمان۔ فان صدّقني وكذّبك بعد سماع

ترا سخت ترین دشمنان است پس اگر آں شخص تصدیق من کرد و

البيان۔ فعليك ان تبايعني بصدق الجنان۔ ثم نكتب

تکذیب تو نمود پس لازم خواہد بود کہ بصدق دل بیعت من کنی باز

التفسير ولا نعتذر ونترك الاقاويل۔ وانا قبلنا

ما تفسیر خواہیم نوشت و عذرے نخواہیم کرد و ما شرط تو

شرطك وما زدنا الا القليل۔ هذا ما كتب الیّ

قبول کردیم و زیادہ نہ کردیم مگر اندکے۔ ایں است کہ سوئے من

وطبعه واشاع بين الاقوام۔ واشتهر انه قَبِلَ الشرائط

نوشت و طبع کرد و شائع کرد و شہرت داد کہ او شرط را قبول

وما كان هذا الا كيد الاغلاط العوام۔ ولمّا جاءني

کردہ است حالانکہ صرف ایں فریبے بود تا عوام را در غلط اندازد و

مكتوبه المطبوعُ۔ وكيده المصنوعُ۔ قلت انّا لله و

ہرگاہ نامہ مطبوع او و مکر مصنوع او مرا رسید۔ گفتم انّا للہ و بر آنچہ

لعنتُ ما اشاع۔ وتأسفتُ على وقتٍ ضاع۔ ثم انّه

شائع کرد او لعنت کردم و بر ضائع شدن وقت دریغ خوردم باز مکرے

✤ اراد من ذالك الرجل محمد حسين البٹالوی۔ منه

استعمل کیدًا آخر۔ ورحل من مکانه وسافر۔ ووصل لاهور
دیگر بکار آورد و از جائے خود کوچ کردہ و سفر اختیار نمود و بہ لاہور آمد
واثار النقع کالثور۔ وارجفت الالسنة انه ما جاء الا لیکتب
و بر انگیخت غبار مانند ثور و بہ دروغ مشہور کردند کہ برائے تفسیر نوشتن در
التفسیر فی الفور۔ فلمّا رئیت انهم حسبوا الدودة
لاہور آمدہ است ۔ پس چوں دیدم کہ آں مردم کرمے ۔ را
ثعبانًا۔ والشوکة بستانًا۔ قلت فی نفسی ان نذهب الی
اژدہائے تصور کردہ اند و خارے را بستانے گمان بردہ اند در
لاهور فایّ حرج فیه۔ لعل الله یفتح بیننا ویسمع
دل خود گفتم کہ اگر ما نیز ہم بہ لاہور رویم کدام حرج است ۔ تا شاید
الناس ما یخرج من فینا وفیه۔ فشاورتُ صحبتی فی
خدا در ما حکم کند و مخلوق را ازاں سخنہا آگاہ کند کہ از دہن ما و دہن
الامر۔ وکشفت عندهم عن هذا السرّ۔ واستطلعتُ
او بر آیند پس دریں امر بدوستان خود مشورہ کردم و ایں راز برایشاں کشودم و
ما عندهم من الرأي۔ وسردتُ لهم القصة من
از ایشاں آگہی خواستم کہ دریں رائے شاں چیست و تمام قصہ از اوّل تا
المبادی الی الغای۔ فقالوا لا نری ان تذهب
آخر بر ایشاں خواندم ۔ پس در جواب گفتند کہ نزد ما حاجتے
الی لاهور۔ وإنْ هو الا محلّ الفِتن والجوْر۔ وقد
نیست کہ بہ لاہور روی ۔ آنجا بجز فتنہ و ظلم چیزے نیست و ظاہر

تبیّن انه ما قبل الشروط۔ واری الضمور والمقوط۔ و
شدہ است کہ ایں شخص شرط ہا قبول نکرد۔ و لاغری نمود و ہمچو شتر لاغر ظاہر شد۔ و
تشحّط بدمه وما أری سبیل الخلاص إلّا الشحوط۔ وھمط
در خون خود طپید و بجز دوری سبیل رہائی ندید و ستم کرد و کفران نعمت نمود۔
وغمط۔ وما ذبح کبش نفسه وما سمط وما قمط۔ وانا سمعنا
ونفس خود را ذبح نکرد و نہ موہائے او برکند و نہ پاہائے او
انه ما جاء بصحة النیة۔ ولیس فیه رائحة من صدق
جہت کشتن بست وما شنیدیم کہ او بصحت نیت نیامدہ است و یک ذرہ
الطویة۔ هذا ما رأینا والامر الیکؐ۔ والحق ما اراك الله
صدق در دل او نیست ایں رائے ماست و اختیار در دست تست و حق
وما رئیت بعینیکؐ۔ وکذالك کانت جماعتی یمنعوننی و
ہماں است کہ تو بہ بینی۔ و ہم چنیں جماعت من ایں جوش
یردعوننی۔ ویصرّون علیّ ویکفوننی۔ حتّٰی تلوّیتُ
مے داشت کہ مرا منع مے کردند و باز مے داشتند۔ تا بحدے کہ اعراض
عما نویتُ۔ وحُبّب الیّ رایهم فقبلت وما ابیتُ۔ وترکت
کردم از نیتے کہ کردہ بودم و مرا رائے شاں پسند آمد۔ پس ہماں
ما اردتُ۔ وطویتُ الکشح عما قصدت۔ ثم طفق
رائے اختیار کردم و انکار نکردم و ترک کردم آنچہ مے خواستم۔ باز
المخالفون یمدحونه علی فتح المیدان۔ ویطیرونه
شروع کردند مخالفان کہ تعریف او بر فتح میدان مے کردند۔ و بغیر

من غیر جناح العرفان۔ وکانوا یکذبون ولا یستحیون۔
پرہائے معرفت او را پرانیدند و بودند کہ دروغ مے گفتند و حیا

ویتصلفون ولا یتقون۔ ویفترون ولا ینتہون۔ وینسبون
نمے کردند ولاف می زدند و نمی ترسیدند و افترا مے کردند و باز نمے

الیہ بحار محامد ما استحقہا۔ وابکار معارف ما
آمدند و بسوئے او آں دریا ہائے محامد را نسبت مے دادند کہ او حق آنہا ندارد و آں ابکار

استرقہا۔ وکانوا یسبوننی کما ھی عادۃ السفہاء۔ ویذکروننی
معارف را بوے منسوب می کردند کہ او آنہا را بکنیزگی نہ گرفتہ است و بودند کہ دشنام می دادند

باقبح الذکر وبالاستہزاء۔ ویقولون ان ھذا الرجل
مرا۔ چنانچہ عادت سفہا است و مرا بہ بدترین طریقہ و باستہزا یاد می کردند و می گفتند کہ ایں شخص

ھاب شیخنا وخاف۔ واکلہ الرعب فما حضر المصاف۔
از شیخ ما ترسیدہ است و ہیبت شیخ ما او را بخورد از ہمیں سبب حاضر مباحثہ نشدہ است

وما تخلف الا لخطب خشی۔ وخوف غشی۔ ولو بارز
و تخلف او از وجہ ایں کارے بزرگ است کہ او را ترسانید و نیز آں خوفیست کہ بر و طاری شد

لکلمہ الشیخ بابلغ الکلمات۔ وشبح راسہ بکلام ھو
و اگر برائے مباحثہ بیروں آمدے شیخ ما بفصیح ترین کلمہا او را خستہ کردے و بکلامے سر او شکستے کہ در

کالصفات فی الصفات۔ وکذالک کانوا یھذرون۔
صفات ہمچو سنگے روشن و سپید است۔ و ہمچنیں بودند کہ بیہودہ گوئیہا مے کردند و استہزا می نمودند

ویستہزءون بی ویسبون۔ وواللہ لا احسب نفسی الا
و دشنام می دادند۔ و بخدا کہ من نفس خود را نمی شمارم مگر

كَمَيّتٍ تُرِّبَ- اوكبيتٍ خُرِّبَ- والنّاس يحسبوننى
ہمچو آں مردہ کہ بر وخاک انداختہ باشند یا ہمچو آں خانہ کہ او را خراب کردہ باشند- و مردم مرا
شيئًا ولستُ بشئٍ- وما انا الّا لربّى كفئٍ- وما كان لى
چیزے می شمارند و من چیزے نیستم- و من نیستم مگر برائے خدا و ند خود ہمچو سایہ و ایں کار من نبود
ان ابارز وادعو العداء- ولكن الله اخرجنى لهذا الوغىٰ-
کہ من بمیدان مباحثہ بیروں آیم و دشمناں را دعوت کنم مگر خدا برائے ایں جنگ مرا بیروں آورد-
وما رميتُ اذ رميتُ ولكن الله رمىٰ- ولى حِبٌ قديرٌ
و من ہر تیرے کہ می اندازم نے اندازم آں تیر را بلکہ خدائے من مے اندازد- و مرا دوستے قادر است
واعانته تكفينى- ومتُّ فظهر الحِبُّ بعد تجهيزى و
و امدادِ او مرا کافیست- و من مُردم پس ظاہر شد آں دوست بعد تجہیز و تکفین
تكفيني- ووهب لى بعد موتى كلامًا كالرياض- وقولًا
من- و بخشید مرا پس از مردن من کلامے کہ ہمچو روضہ ہا است- و سخنے
اصفىٰ من ماءٍ يسيح فى الرضراض- وحجّة بالغة تلدغ
عطا کرد کہ آں از آں آب صافی تر است کہ بر زمین سنگریزہ ہا جاری می باشد- و مرا آں
الباطل كالنضناض- وكلها من ربّى وما انا الا خاوى
حجت بالغہ داد کہ باطل را چناں می گزد کہ مارے مہلک انساناں را- و ایں ہمہ از پروردگار من است
الوفاض- وامرت ان انفق هذه الاموال على الاوفاض-
و من ترکش خود خالی می دارم- و من حکم دادہ شدہ ام کہ ایں مالہا را بر ہر قسم مردم خرچ
وان ارمّ جدران الاسلام قبل الانقضاض-
کنم- و دیوار ہائے اسلام را قبل از افتادن آنہا از سرِ نو مرمت نمایم

ومن بارزنی فقد بارز اللّٰہ ربّ العالمین - وما جئت

و ہرکہ بمقابلہ من بیروں آمد پس او بیرون نہ آمدہ است مگر بمقابلہ خدا تعالیٰ - ومن نیامدہ ام

الّا بزیّ المساکین - وما اجیزُ حزنًا من حولی - ولا بطنًا

مگر بر پیرایہ مسکیناں - و من ہیچ زمینے بلند را از قوت خود قطع نمی کنم و نہ زمینے نشیب را

من جولی - بل معی قادر یواری عیانہ - و یُری برھانہ -

بہ طاقت خود می نوردم بلکہ با من قادریست کہ وجود خود پوشیدہ می دارد و برہان خود می نماید

فلاجل ذالک تحامت العدا عن طریقی - وقطّعت النحور

پس ہمیں سبب است کہ دشمنان از راہ من دورے مانند و بسیار گردنہا و چنبر گردنہا کہ

والاعناق من منجنیقی - وما لاحد بمقاومتی یدان -

از منجنیق من پارہ پارہ شدند - و ہیچکس را بمن تاب مقابلہ نیست

و یدی ھذہ تعمل تحت ید اللّٰہ الرحمان - نزلت علیّ

و نہ قوت برابر ایستادن - و ایں دست من زیر دست خدا تعالیٰ کار می کند - بر من آں

برکات ھی حرز للصالحین - فجمعت بھا النفس التحصین

برکتہا فرود آمدہ اند کہ برائے نیکوکاران در حکم تعویذ اند - پس فراہم کردم بآں برکتہا برائے

والتحسین - ومن نوادر ما اعطی لی من الکرامات - ان

نفس خود حصن حصین را و نیز حمد و ثنا را - و از عجائب عنایات خداوندی و کرامات او

کلامی ھذا قد جُعل من المعجزات - فلو جھّز

ایں است کہ کلام من بطور معجزہ گردانیدہ شدہ - پس اگر بادشاہے

سُلطان عسکرًا من العلماء - لیبارزونی فی تفسیر

لشکرے از علماء طیار کند تا در تفسیر قرآن و بلاغت و فصاحت

القرآن و ملح الانشاء۔ فوالله انی ارجو من حضرۃ الکبریاء۔
بامن مقابلہ کند ۔ پس بخدا من از جناب او امید دارم
ان یکون لی غلبۃ و فتحٌ مبینٌ علی الاعداء۔ ولذالك
کہ غلبہ و فتح بر دشمنان مرا باشد و از بہر ہمیں شائع
بثثتُ الکتب واشعت الصحف النخب فی الاقطار۔
کردم کتابہا را و فرستادم رسالہ ہائے فصیح و بلیغ را در ہر طرف
وحثثت علی ھذا المصارعۃ کل من یزعم نفسه من
وبرائے کشتی کردن آں ہمہ را ترغیب دادم کہ گمان مے کنند کہ
ابطال ھذہ المضمار۔ وما کان لاحد من علماء ھٰذہ
از بہادران میدان اند و ہیچکس را از علمائے ایں دیار
الدیار۔ ان یبارزنی فیما دعوتھم باذن الله القھار۔
یارائے ایں امر نیست کہ بمقابلہ من درآں امور کہ من باذن الٰہی دعوت کردہ ام
فما انت وما شانك ایھا المسکین الجولروی۔ انتغاوی
بیروں آیند۔ پس تو چیستی و شانِ تو چیست اے مسکین گولڑوی ۔ آیا بر من
علیّ باخلاط الزمر واوباش الناس ایھا الغوی۔ ایھا
بچند مجہول الحال مردم و اوباش آنہا تاخت مے کنی۔ اے غافل
الغافل اعلم ان السماء اھدتك الیّ لتکون نموذج عبرۃ
بداں کہ آسمان ترا بطور ہدیہ پیش من آوردہ است تاکہ بر زمین
فی الارضین۔ وقاذك الیّ القدر لیری الناس ربّی قدر
نمونہ عبرت شوی و قضاء و قدر ترا سوئے من کشیدہ است تا خدا

المقبولين - و انا اذا نزلنا بساحة قوم فساء صباح
قدر مقبولاں بنماید و ما چوں بصحن قومے فرود مے آئیم پس صبح آں مردم
المنذرين - ايها المسكين لا تقل غير الصدق - ولا
کہ انذار شاں مقصود می داریم بدصباحے می باشد - اے مسکین بجز راستی چیزے مگو۔
تشهد لغير الحق - و اتق الله ولا تكن من المجترئين -
و بجز حق ہیچ گواہی مدہ - و از خدا بترس و دلیری مکن -
اءنت تجد فی نفسك قدرة علیٰ تفسير القرآن - برعايت
آیا در نفس خود قدرت مے یابی کہ تفسیر قرآن برعایت
ملح الادب و لطائف البيان - سبحان ربی ان هذا
بلاغت و لطائف بیان بنویسی - سبحان اللہ ایں دروغے
الا كذب مبين - و انت تعلم مبلغ علمك و تعلم علم
صریح است - و تو خودمے دانی کہ چہ قدر علم تست -
من معك ومن تبعك ثم تدعی الفضل كالماكرين -
و چہ اندازہ علم کسانے است کہ نزد تو ہستند یا پیروی تو کنند باز دعویٰ فضل و
ويعلم العلماء انك لست رجل هذا الميدان - ولكنهم
کمال میکنی و علماء مے دانند کہ تو مرد ایں میدان نیستی مگر ایشاں عیب تو
يكتمون عوارك كما يكتم الداء الدخيل ويسعی للكتمان -
می پوشند ہمچو کسے کہ اندرونی بیماری را می پوشد و برائے پوشیدن سعی کردہ می شود -
فحاصل الكلام - انك لست اهل هذا المقام - وما
پس حاصل کلام ایں است کہ تو اہلِ ایں مقام نیستی - نہ بطور

علمك الله العلم والادب من لدنه موهبة۔ وما
موہبت علم را از خدا یافتی و نہ بطور کسب۔ ذخیرہ
اقتنيت المعارف مكتسبةً۔ ومع ذالك لمّا حللت لاهور۔
آں کردی۔ و باوجود ایں چوں بہ لاہور آمدی دعویٰ کردی کہ گویا
ادعيت كانك تكتب التفسير فى الفور۔ تعاميت اوما رئيت عند
بلاتوقف تفسیر خواہی نوشت جلل از حدود در گذشتی پس دیدہ و دانستہ خود را
غلوائك۔ وفعلت ما فعلت وسدرت فى خيلائك۔ وخدعت
کور ساختی یا خود ندیدی و کردی آنچہ کردی و بتمامتر بیباکی تکبر خود نمودی و مردم را بغلط
الناس باغلوطاتك۔ ولوّنتهم بالوان خزعبيلاتك۔ وخدعت
بیا نیہائے خود فریب دادی۔ و بگفتار باطل خود رنگین کردی۔ فریب بر
كل الخدع حتى اجاح القوم جهلاتك۔ واهلك الناس
فریب کردی و با اباطیل قوم را از بیخ برکندی۔ و مارہائے تو مردم
حيواتك۔ ثم ما تركت دقيقة من الاغلاظ والازدراء۔
را ہلاک کردند۔ باز با ایں ہمہ از سخت گوئی و عیب گیری ہیچ دقیقہ نگذاشتی۔
وتفردت فى كمال الزراية والسب والهذر والاستهزاء۔
و در بدگفتن و دشنام دادن و ژاژ خائی و استہزاء یگانہ بر آمدی۔
وما قصدت لاهور الا لطمع فى محامد العامة۔ ولتُعدّ
و قصد لاہور بدیں طمع کردہ بودی کہ مردم تعریف تو کنند و ترا از
فى اعينهم من حماة الملة۔ ومن مواسى الدين ومعالجي
حامیان ملت و از جملہ درد خواہانِ دین و چارہ گراں ایں غم

هذه الغُمّة - ببذل المال والهمّة - ولعلك تأمن

بشمارند - و بخرچ مال و همت تعریف کرده شوی و تاکه بدین سفر

بهذا القدر حصائد الالسنة - ولا تُرهق بالتبعة و

از ملامت زبانها در امن بمانی - هیچ عتابے و انجام بد لاحق حال تو

المعتبة - وليحسب الناس كأنكَ منزه عن معرّة

نشود و تاکه مردم بدانند که گویا دامن تو از عیب لکنت و عدم

اللكن - ولست كعنين في رجال اللسن - وليظن

قدرت بر تقریر پاک است و همچو نامردے نیستی در مردان زبان آورے و تا

العامة الذين هم كالانعام - انك رُزقت من كل عِلم

عام مردم که همچو چارپایاں هستند گمان کنند که گویا از هر قسمے علم ترا داده اند

وانعمت من انواع الانعام - واعطيت بصيرة تُدرك

و بانواع انعام ترا مخصوص فرموده اند و آں بصیرت داده شدی که

منتهى العرفان - واصابة تكمّل دائرة البيان - و

انتهائی مرتبهٔ معرفت است و آں رائے صائب که دائره بیان را تکمیل می کند و

فهمًا كفهم ذوّادٍ عن الزيغ والطغيان - وعقلًا كبازي

آں فهم داده شدی که رفع کننده کجی و طغیان است و آں عقل که پرندگان

يصيد طير البرهان - ونطقا مؤيدًا بالحجج القاطعة

برهان را همچو باز شکار میکند و آں نطق که به حجتهائے قاطعه تائید یافته

المنيرة - ونفسا متحلية بانواع المعارف وحسن السريرة -

است و آں نفس که بانواع معارف و حسن باطن آراسته است -

وتوفیقاً قائداً الی الرشد والسداد- والهاماً مغنیاً
و توفیق کہ سوئے ہدایت بخشد و الہامے کہ
عن غیر رب العباد- ثم ما بقی منك من تحمیدك-
از غیر خدا مستغنی سازد - باز ہرچہ از خودستائی تو باقی ماندہ بود
کمّله صحبك فی تائیدك- وأنشِد الاشعار فی ثناءك-
دوستان تو آنرا بکمال رسانیدند و شعرہا در تعریف تو خواندہ شدند-
وما تُرك دقیقة فی اطراءك- ثم سبّونی وحقّرونی
و در تجاوز از حد در صفت و ثنائے تو ہیچ دقیقہ نگذاشتند باز بعد از بلند کردن تو
بعد رفعك و اعلاءك- وکانوا لا یلاقون احداً و لا
مرا دُشنام دادند و بہ تحقیر یاد کردند و بودند کہ بہرکہ ملاقاتی مے شدند
یُوافون رجلا الا ویذکروننی عندهم استخفافاً- و
و ملاقات مے نمودند مرا بہ تحقیق یاد مے کردند
اکلوا لحمی بالغیبة فما اکلوا الا سمّاً زعافاً- فلمّا بلغت
باگلہ گوشت من بخوردند پس نخوردند مگر زہر ہلاہل را و ہرگاہ کہ
اهانتهم منتهاها- وکلمنی کلمهم بمدیٰها- ووصل
توہین شان بانتہا رسید و کلمات شان مرا بکاردہا خستہ کردند و امر
الامر الی مداها- ورئیتُ انهم جاروا کل الجور- واثاروا
توہین تا بغایت رسید و دیدم کہ ایشان بدرجہ کمال ظلم کردند- وہمچو
کالثور- وترکوا طریق الانصاف- وسلکوا مسلك
گاؤ گرد بر انگیختند و طریق انصاف گذاشتند و راہ ظلم اختیار کردند

الاعتساف ۔ وكثر الهذر والهذيان ۔ و مُلِئَتْ

و بیہودہ گوئی شان بسیار شد و باکلمہ ہائے دُشنام دہی

بكلمات السبّ القلوب والاذان ۔ و تاهت الخيالات

دل ہا و گوش ہا پُر شدند و خیالات آوارہ شدند

وكُذّبت المعارف و صُدّقت الجهلات ۔ القى في

و تکذیب معارف کردند و تصدیق امور باطلہ کردند در دل من

روعى ان انجى العامة من اغلوطاتهم ۔ و أُطفِئَ

انداختند کہ عامہ مردم را از غلط بیانی شان خلاص دہم و بقول

بقول فيصل ما سعّروا بترهاتهم ۔ و اكتب التفسير ۔

فیصل افروختہ اوشانرا منطفی گردانم و تفسیر بنویسم ۔

و أُرى الصغير والكبير انهم كانوا كاذبين ۔

و مردم را از خورداں و بزرگاں بنمایم کہ ایشاں کاذب اند ۔

وما حملني على ذالك الا قصد افشاء كذب

و مرا بر تالیف ایں تفسیر بجز قصد افشاء دروغ ایں مکّار ہیچ چیزے آمادہ

هذا المكّار ۔ فانه مكر مكرا كُبّارا واظهر كانّه من

نکرد چراکہ او از بس بزرگ مکرے نمود و ظاہر کرد کہ گویا

العُلماء الكبار ۔ وادعى انه يعلم القرآن ۔ وفاق

او از علماء کبار است و دعویٰ کرد کہ قرآن می داند و بر ہمگناں

الاقران ۔ وحان ان يغلب ويُعان ۔ و الغرض من

سبقت دارد ۔ و قریب است کہ غالب شود و مدد دادہ شود ۔ و از نوشتن

تفسیری ھذا تفریق الظلام والضیاء۔ واراءۃ
ایں تفسیر غرض اینست کہ در تاریکی و روشنی فرق کردہ آید و در خوشبوئے
تضوّع المسك بحذاء جیفۃ البیداء۔ واظھار
مشک و بدبوئے مردار بیابان امتیازے ظاہر کردہ شود۔ و نیز غرض
خدع الخادع ومواسات الرجال والنساء۔ و
من اظہار مکر ایں مکار است و ہمدردی مرداں و زناں و شفقت
والاشفاق علی العمی ومتبعی الاھواء۔ وقضاء خطبٍ
بر کوراں و پیروان حرص و ہوا ازاں مقصود است۔ و نیز ایں ارادہ
کان کحق واجب ودین لازم لا یسقط بدون الاداء۔
کردہ شد کہ ایں کارے بزرگ را کہ ہمچو حق واجب و قرض لازم است کہ
فھذا ھو الامر الداعی الی ھذہ الدعوۃ۔ مع قلۃ
بجز ادا کردن ساقط نتواند شد ادا کردہ آید پس ہمیں امر برائے ایں دعوت تفسیر
الفرصۃ۔ لیکون تفسیر الفرقان فرقانا بین
نوشتن باوجود کمی فرصت موجب گشت تاکہ تفسیر قرآن فرق کند در اہلِ
اھل الھدیٰ واھل الضلالۃ۔ ولولا التصلف
ہدایت و اہل ضلالت۔ و اگر لاف زنی و دراز زبانی و
وتطاول اللسان۔ واظھار شجاعۃ الجنان من
اظہار شجاعت باوجود بُزدلی ازیں شخص بظہور نیامدے
ھذا الجبان۔ لمررت بلغوہ مرور الکرام۔ وما
البتہ من بر لغو ایں کس بعفو مے گذشتمے۔ و او را

جعلته غرض السهام۔ ولکنه هتك ستره
نشانہ تیرہا نہ مے ساختم۔ مگر او پردہ خود را خود بدرید
بیدیه۔ فکان منه ما ورد علیه۔ وانه کذب
و ہرچہ بروے آمد ازو آمد۔ و او دروغ فاحش
کذبا فاحشا وما خاف۔ بل خدع وزوّر واغری
گفت و نہ ترسید۔ بلکہ فریب کرد و دروغ را راست
علی الاجلاف۔ وزعم نفسه کانه صاحب
نمود و مردم سفلہ را برمن انگیخت۔ و در بارہ نفس خود گمان کرد
الخوارق والکرامات۔ وعالم القرآن وشارب
کہ گویا او صاحب خوارق و کرامات و دانندہ قرآن و نوشندہ
عین العرفان ومالك الدقائق والنکات۔ فوجب علینا
چشمہ معرفت و مالک دقائق و نکتہ ہا ہست۔ پس واجب شد
ان نُری الناس حقیقة ما ادّعاه۔ ونظهر ما
برما کہ مردم را حقیقت دعویٰ او بنمائیم و ہرچہ پوشیدہ کرد
اخفاه۔ ولولا الامتحان۔ لصعب التفریق بین
او را ظاہر کنیم۔ و اگر در دُنیا امتحان نبودے البتہ فرق کردن در
الجماد والحیوان۔ وکنت اقدران اُری ظالعه
جاندار و بیجان مشکل بودے و من قدرت میداشتم کہ اسپ لنگ
کالضلیع وحمره کالافراس۔ ولکن هذا مقام العماس
او را ہمچو اسپے مضبوط و توانا بنمایم و خران او را ہمچو اسپان مضبوط جلوہ دہم

لا وقت عفو عثار الناس۔ والمتكبر ليس بحرى أن
مگر این مقام جنگ سخت است نہ وقت درگذر کردن از لغزشہائے مردمان۔ و تکبر
يقال عثاره۔ وستر عواره۔ وكذالك لا يليق به
کنندہ لائق این نیست کہ از لغزش او درگذر کردہ شود و عیب او پوشیدہ آید و ہمچنیں
ان يُعرض عن ذالك الخصام۔ ويستقيل من هذا
او را نیز لائق نیست کہ ازیں پیکار رُوئے خود بگرداند و ازیں مقام درخواست
المقام۔ مع دعاوى العلم وكونه من العلماء الكرام۔
درگذر کند۔ باوجود دعوٰی ہائے علم و از علمائے کرام بودن ۔ بلکہ
بل ينبغي ان يُسبر عقله۔ ويُعرف حقله۔ وقد
مے سزد کہ عقل او آزمودہ شود۔ و زراعت خام او شناختہ آید۔ و او
ادعى انه صبّغ نفسه بالوان البلاغة كجلودٍ تُحلّى
دعوٰی کردہ است کہ بگوناگوں بلاغت نفس او را رنگین کردہ اند و ہمچو
بالدباغة۔ فان كان هذا هو الحق ومن الامور
آں چرم ہا کردہ اند کہ بدباغت آراستہ و پیراستہ می کنند۔ پس اگر این دعوٰی ہائے
الصحيحة الواقعة۔ فايّ خوف عليه عند هذه
او صحیح و واقعی ہستند۔ پس کدام خوف در وقت مقابلہ دامن او
المقابلة۔ بل هو محلّ الابشار والفرحة۔ لا وقت
مے گیرد بلکہ مقابلہ جائے شاد شدن و مقام فرحت است نہ وقت
الفزع والرِعْدة۔ فان كمالاته المخفية تظهر عند
ترس و لرزہ بر بدن افتادن۔ چراکہ کمالات پوشیدہ او در وقت امتحان

هذا الامتحان والتجربة۔ ویری الناس کلهم ما کان
و تجربہ ظاہر خواہند شد۔ و مردم شان و مرتبہ او را کہ
له مستورا من الشان والرتبة۔ ومن المعلوم ان
پوشیدہ بود خواہند دید۔ و ایں امر معلوم خاص و عام
قیمة المرء الکامل یزید عند ظهور کماله۔ کما ان
است کہ قدر و قیمت انسان کامل در وقت ظہور کمال او زیادہ میگرد و ہمچناں کہ
البئر یحبّ ویؤثر عند شرب زلاله۔ ولا یخفی ان
آں چاہے محبوب دلہاے شود کہ آب شیرین او بنوشند۔ و پوشیدہ نیست کہ
القادر علیٰ تفسیر القرآن۔ یفرح کل الفرح عند السوال
ہرکہ قادر بر تفسیر قرآن باشد۔ او بر وقت سوال از بعض معارف قرآن
عن بعض معارف الفرقان۔ فانه یعلم ان وقت
خوش و خورم خواہد گردید۔ چراکہ او ازیں سوال بداند کہ وقت تافتن
اشراق کوکبه جاء۔ وحان ان یعرف ویُخزی الاعداء۔
ستارہ او آمدہ است۔ و آں وقت رسیدہ است کہ شناختہ شود و رسوا کند
فلا یحزن ولا یغتم اذا دُعي لمقابلةٍ۔ ونودی لمناضلةٍ۔
دشمناں را۔ پس او چوں برائے مقابلہ خواندہ شود ازیں امر غمگین نمی شود و اندوہش نمی گیرد
بل یزید مسرة ویحسبها لنفسه کبشارة۔ او کتفاول
بلکہ بشنیدن ایں دعوت مسرت او زیادہ می گردد و ایں مقابلہ را در حق نفس خود بشارتے
الامارة۔ فان العالم الفاضل لا یُقدّر حق قدره۔ الا
می پندارد۔ یا او برائے بزرگی خود فالے نیکو می انگارد چراکہ عالمے و فاضلے

بعد رؤیة انوار بدره۔ ولا یخضع له الاعناق بالکلیة۔
را قدر نہ می کنند مگر بعد از دیدن بدر او۔ و گردنہا برائے او خم نہ می شوند۔
الا بعد ظهور جواهره المخفیة۔ وانا اخترنا الفاتحة
مگر بعد ظاہر شدن جوہرہائے پوشیدہ او۔ و ما برائے ایں امتحان سورۂ فاتحہ
لهذا الامتحان۔ فانها امّ الکتاب ومفتاح الفرقان ومنبع
را برگزیدیم۔ چراکہ او ام الکتاب است و جائے بر آمدن دریا و
اللؤلؤ والمرجان۔ وکوکنة لطیر العرفان۔ ولیکتب کلٌّ
مرجانہا۔ و ہمچو آشیانہ است برائے پرندہائے معرفت و باید کہ ہریک
منّا تفسیرها بعبارة تکون من البلاغة فی اقصاها۔ و
از ما تفسیر ایں سورۃ بعبارتے نویسد کہ بغایت درجہ بلاغت رسیدہ باشد
تنیر القلب وتُضاهی الشمس فی بعض معناها۔
و چناں تفسیرے بود کہ دل را روشن کند و آفتاب را در بعض خوبیہائے او
لیری الناس من اقتعد منا غارب الفصاحة۔ و
مشابہ باشد تاکہ مردم بہ بینند کہ کدام کس از ما ہر دو فریق بر کوہان فصاحت
امتطی مطایا الملاحة۔ ولیُعرف اریبٌ حداه العقلُ
سوار شدہ است و سواری ملاحت را زیر ران کردہ و تاکہ آں دانشمند شناختہ شود کہ عقل
الی هذا الارب۔ ویعلم ادیبٌ ساقه الفهم الی
او را سوئے ایں حاجت راندہ است و آں ادیب دانستہ شود کہ فہم او را سوئے ایں
ریاض العرب۔ ولیضمر کل منا لهذا المراد۔ کل ما
باغ عرب کشیدہ شدہ است۔ و باید کہ لاغر کند ہریکے ازیں دو فریق برائے

عندہ من الجیاد۔ و یفری کل طریق من الوھاد و
این مراد ہمہ آں اسپان تازی راکہ نزد خود میدارند و قطع کند ہر پستی و بلندی را
النجاد۔ بزاد الیراع والمداد۔ لیشاھد الناس من
بسفر خرچ قلم و سیاہی تاکہ مردم بہ بینند کہ آں کیست کرا عنایت
تدارکہ العنایۃ الالٰھیۃ۔ و اخذ بیدہ الید
الٰہی تدارک فرمودہ است و دست او گرفتہ ۔ و ہر کہ
الصمدیۃ۔ و من کان یزعم نفسہ انہ ھو العالم
گمان مے کند کہ او عالم ربّانی است پس برو ہیچ مشکلے
الربانی۔ فلیس علیہ بعزیزان یکتب تفسیر السبع
نیست کہ تفسیر سورہ فاتحہ برعایت ادب و
المثانی۔ مع رعایۃ ملح الادب و شوارد المعانی۔ ثم
بلاغت بنویسد ۔ و علاوہ ازیں این ہم باید
انی ارخیتُ لہ الزمامَ کل الارخاء۔ و وسّعتُ لہ
اندیشید کہ من زمام را برائے این شخص از بس نرم و سُست کردہ ام و
الکلامَ لتسھیل الانشاء۔ وکتبتُ من قبلُ فی صحیفۃ
کلام را برو کشادہ نمودم تا بآسانی تواند نوشت ۔ و در آں اشتہارے کہ پیش ازیں
اشعتُھا۔ ونمیقۃٍ الیہ دفعتُھا۔ ان ذالک الرجل الغُمر
شائع کردہ ام و دراں نامہ کہ من سوئے او فرستادہ ام درج کردہ ام کہ اگر
ان لم یستطع ان یتولّی بنفسہ ھذا الامر۔ فلہ ان
این شخص نادان بنفس خود طاقت تفسیر نوشتن ندارد پس او را اختیار است کہ

يشرك به من العلماء الزمر - أو يدعو من العرب
از گروه خود چند مولویاں را شریک خود کند یا برائے
طائفة الأدباء - أو يطلب من صلحاء قومه همّةً و
ایں کار گروہے از ادیبان عرب بخواند یا از زاہدان
دعاءً لهذه اللأواء - وما قلت هذا القول الا ليعلم
قوم خود دعائے و ہمتے برائے ایں سختی پیش آمدہ بجوید و
الناس انهم كلهم جاهلون - ولا يستطيع احد منهم
من ایں سخن نگفتہ ام مگر برائے ایں کہ تا مردم بدانند کہ ایں
ان يكتب كمثل هذا ولا يقدرون - وليس من
ہمہ جاہلان ہستند و ہیچکس ازیشاں ایں قدرت ندارد کہ مانند ایں تفسیر
الصواب ان يقال ان هذا الرجل المدعو كان عالمًا
بنویسد - و ایں عذر خوب نباشد کہ گفتہ شود کہ ایں شخص کہ برائے
في سابق الزمان - واما في هذا الوقت فقد انعدم
تفسیر نوشتن خواندہ شدہ در زمان نخستین عالمے بود و اما دریں وقت پس
علمه كثلج ينعدم بالذوبان - ونسج عليه عناكب
علم او معدوم شدہ است ہمچو برفے کہ بگداختن ناپیدا می گردد و بر
النسيان - فان العلم الذي ادّعاه - وحفظه ووعاه -
دماغ او تارہائے نسیان تنیدہ شدہ چراکہ آں علمے کہ دعویٰ آں ایں شخص
وقرءه وتلاه - لا بد ان يكون له هذا العلم كدرّ تاه -
مے کند و میگوید کہ من ایں ہمہ علوم را خوب یاد میدارم و خواندہ ام

اوكسراج اضاء بيته وجلّاه۔ فكيف يزول هـذا

ضرور است کہ ایں علم برائے او ہمچو شیرے باشد کہ پرورش او نمودہ یا ہمچو چراغے

العلم بهذه السرعة۔ ويخلوكظرف مُنثلم وعاء الحافظة۔

باشد کہ خانہ او را روشن کردہ پس چگونہ چنیں علم بدیں زودی فراموش تواند گشت

وتنزل آفة مُنسية على المدارك والجنان۔ حتى لا

وچگونہ ظرف حافظہ او ہمچو آوند سوراخ دار بگردد و چناں آفت بر حواس و دل نازل

يبقى حرف على لوحها الى هذا القدر القليل من

شود کہ ہمہ یاد کردہ را فراموش کند تا بحدے کہ باندک زمانہ حرفے بر لوح حواس باقی نماند

الزمان۔ وكيف تهبّ صراصر الذهول۔ على علوم

و چگونہ تُند ہوائے نسیان براں علمہا بوزد کہ بمشقت حاصل

كُسبت بشق النفس والقحول۔ ولو فرضنا انّ آفة

کردہ شدہ۔ و اگر فرض کنیم کہ آفت نسیان درخت

النسيان۔ اجاح شجرة علمه من البنيان۔ وسقطت

علم او را از بیخ بر کندہ است و بر شگوفہ ہائے درایت او

على زهر درايته صواعق الحرمان۔ فكيف نفرض ان

صاعقہ محرومی افتاد۔ پس چگونہ فرض توانیم کرد

هذا البلاء۔ ورد على الوف من العلماء۔ الذين جعلوا

کہ ایں بلا براں ہزارہا علماء نیز وارد شدہ کہ شریک

له كالشركاء۔ وأُشركوا فى وزره كالوزراء۔ بل اُذن لـه

او کردہ شدند و انباز بار او ہمچو وزیراں کردہ شدند بلکہ

ان يطلب كل ما استيسر له من الادباء - لعله يكتب
او را اجازت داده شد کہ ہر کرا از ادیباں بخواہد برائے
قولا بليغا ولا يأتيه كالناقة العشواء - ثم من المسلم
مدد خود بخواند شاید بدیں طور سخن فصیح تواند نوشت و ہمچو ناقہ کور
ان الله يُربّي عقول الصالحين - و يُسعدهم
سر گردان نشود - باز ایں امر ہم از مسلمات است کہ خدا تعالیٰ عقل نیکوکاراں
بالهداية الى طرق الروحانيين - و يُذكّرهم
را خود پرورش می فرماید و مدد ایشاں می کند تا راہ رُوحانیاں بیابند و
اذا ما ذهلوا معارف كلام الله القدوس - و ينزل
ایشاں را یاد می دہاند چوں معارف کلام الٰہی را فراموش کنند
السكينة عند الزلزال على النفوس - و يؤيّدهم
در بر ایشاں وقت زلزلہ سکینت نازل می فرماید و از رُوح القدس
بروح منه و يُعضد بالاعانة على الابانة - و يتولى
تائید ایشاں می کند و بازوئے ایشاں برائے بیان کردن استوار
امورهم و يميزهم بالحصات والرزانة - و يصرفهم
می سازد و متولی امور ایشاں می گردد و بعقل و آہستگی در ایشاں و غیر
من السفاهة - و يعصمهم من الغوايت و يحفظهم
ایشاں فرق ظاہر مے فرماید و ایشاں را از سفاہت باز می دارد و از گمراہی
في الرواية والدراية - فلا يقفون موقف مندمةٍ -
نگہ می دارد و در روایت و درایت خود حافظ ایشاں می گردد و پس در جاہائے ندامت

ولا یرون یوم تندم و منقصة۔ ولا تغرب انوارھم۔
نمی ایستند و روز خجالت و نقصان نمی بینند و نورہائے ایشان ناپدید

ولا تخرب دارھم۔ منابعھم لا تغور۔ وصنائعھم لا تبور۔
نمی شوند و خانہ شان خراب نمی گردد چشمۂ ایشان خشک نمی شود کارہائے شان

و یؤیّدون فی کل موطن و ینصرون۔ و یُرزقون من کل
تباہ نمی گردند و ایشان در ہر جائگاہ و مقام حرب منصور و مؤیّد می شوند و

معرفة ومن کل جھل یُبعدون۔ ولا یموتون حتّٰی
از معارف رزق دادہ می شوند و از جہل اوشانرا دُور میدارند ونمی میرند

تُکمّل نفوسھم فاذا کُمّلت فالی ربّھم یُرجعون۔ فانّ
تا وقتیکہ نفوس شان مکمل نکردہ شوند و بعد از تکمیل نفوس خود سُوئے ربّ خود

اللہ نورٌ فیمیل الی النور۔ وعادته البدور الی المبادر۔
باز می گردند۔ چراکہ خدا نور است پس سوئے نور میلان او می گردد و عادت

ولمّا کانت ھذہ عادة اللہ باولیاءہ۔ و سُنّتہ
اوست کہ سوئے آناں می شتابد کہ در چشم او ماہِ تمام اند۔ و چوں عادت او

بعبادہ المنقطعین و اصفیاءہ۔ لزم ان لا یری عبدہ
با اولیاء خود و سنّت او بہ بندگان فنا شدہ و برگزیدگان ہمیں است لازم

المقبول وجه ذلة۔ ولا یُنسب الی ضعفٍ وعِلّة
آمد کہ بندہ مقبول او رُوئے ذلّت نہ بیند و ہیچ کمزوری و بیماری در

عند مقابلة من اھل ملّة۔ ویفوق الکل عند تفسیر
وقت مقابلہ از احدے اہلِ مذہب سوئے او منسوب کردہ نشود و در تفسیر

القرآن- بانواع علم ومعرفة- وقد قيل انّ الوليّ
قرآن و گوناگون علم و معرفت فائق ثابت گردد و بہ تحقیق گفتہ شدہ
يخرج من القرآن والقرآن يخرج من الولی- وانّ
کہ ولی از قرآن بیروں می آید و قرآن از ولی ظہور می فرماید و بہ تحقیق
خفايا القرآن لايظهر الا على الذی ظهر من يَدَيِ
باریکیہائے پوشیدہ قرآن ظاہر نمی شوند مگر برکسے کہ از دست خدائے علیم و
العليم العلی- فان كان رجل مَلَكَ وحده هذا
برتر ظہور یافتہ باشد پس اگر مردے مالک ایں فہم گردد و تن تنہا
الفهم الممتاز- فمثله كمثل رجل اخرج الرُّكاز- وما
پس مثل او مثل کسے است کہ خزانہ بے نشان بر آرد و
بذل الجُهْد وما رای الارتماز- فهو ولی الله وشانه
آنجا کہ امید ندارد بغیر اینکہ کوششے کردہ باشد یا اضطرابے کشیدہ پس
اعظم وذيله ارفع من همز الهمّاز- ولمز اللمّاز- وما
او ولی خداست و شان او بزرگ تر و دامن او برتر از عیب گرفتن
أُعطی هذا الولی الفانی من معارف القرآن كالجَهَاز-
عیب گیر است و ہرچہ ایں ولی فانی را از معارف قرآن ہمچو رخت مُردہ
فهو معجزة بل هو اكبر من كلِّ نوع الاعجاز- وایّ معجزة
دادہ شد پس آں معجزہ است بلکہ از ہر قسم معجزہ بزرگتر است و کدام
اعظم من اعجازٍ قد وقع ظل القرآن- وشابه كلام
معجزہ ازاں معجزہ بزرگ تر خواہد بود کہ قرآن را ہمچو ظل واقع شدہ و

الله فی کونه ابعد من طاقة الانسان۔ ولیس ھذا

کلام الٰہی را در خارق عادت بودن مماثل گشتنہ ۔ و ایں مقام بجز

الموطن الّا للمتقین۔ ولا تفتح ھذہ الابواب الا علی

پرہیزگاراں کسے را مسلّم نیست ۔ و ایں درہا بجز ایینے برکسے نے

الصّالحین۔ ولا یمسّه الا الذی کان من المطھّرین۔

کشانید ۔ و دست کسے بجز پاک آنجا نے رسد ۔

و انّ الله لا یھدی کید الخائنین۔ الذین یجعلون

و خدا تعالےٰ کامیاب نمی کند خیانت پیشہ گاں را آنانکہ مکرہا را

المکائد منتجعًا۔ والاکاذیب کھفا ومرجعًا۔ ولھم

معاش خود گرفتہ اند و دروغہا را پناہے ساختہ اند کہ بوقتِ ضرورت

قلوبٌ کلیل اردف اذنابه۔ وظلام مدّ الی مدی

سوئے شاں رجوع مے کنند ۔ و دلہائے ایشاں ہمچو آں شب اند کہ دمہائے تاریکی

الابصار اطنابه۔ لا یعلمون ما القرآن۔ وما العلم و

خود را بتمامتر کشیدنی کشیدہ اند و طنابہائے ظلمت خود را تا انتہائے نظر گستردہ اند۔ نمی دانند

العرفان ۔ ومن لم یعلم القرآن وما اوتی البیان۔ فھو

کہ قرآن چیست وعلم و معرفت چہ باشد۔ و ہرکہ قرآن نداند و بیان ندادہ شدہ۔ پس

شیطان او یضاھی الشیطان۔ وما عرف الرحمان۔

او شیطان است یا مثیل شیطان و خدا را نشناختہ و

وما کان لفاسق ان یبلغ ھذہ المنیة العلیّة۔ ولو

مجال فاسقے نیست کہ ایں آرزوئے بلند را بیابد اگرچہ نفس

شحذ اليها النفس الدنية - بل هو يختار طريق الفرار

خسیس خود را سُوئے آں تیز کند - بلکہ فاسق را عادت ایں باشد

خوفًا من هتك الاستار - وظهور العثار - وكذالك

کہ طریق گریختن را اختیار می کند تا پردہ او دریدہ نشود و لغزش

فعل هذا الرجل الكائد - والمزوّر الصائد - فانظروا

او ظاہر نگردد - و ہمچنیں ایں شخص مکار و دروغ آرایندۂ جویائے شکار طریق و

كيف زوّر - واری التهوّر - وقال لبيّتُ الدعوة وما

عادت خود نمودہ - پس بہ بینید کہ چگونہ دروغ آراست و دلیری و بیباکی نمود وگفت کہ من

لبّٰى - وقال عبّيتُ العسكر للخصام وما عبّٰى - وما

دعوت تفسیر نوشتن قبول کردم حالانکہ قبول نکرد - وگفت من لشکر برائے پیکار طیار

بارز بل خدع وخبّ - والى الجُحر اٰبّ - وتراءی مخيفا

کردہ ام حالانکہ طیار نہ کرد و در میدان نیامد بلکہ فریب کرد و مکر نمود وبسوئے سُوراخ خود

ضعيفا وكان يُری نفسه رجلا بيا - واخلد الى الارض

رجوع نمود و ظاہر شد کہ لاغرے است و نزار و بود کہ مے نمود خود را مردے قوی ہیکل

وشابه الضب - وما صعد وما ثبّ - وجمع الاوباش

و میل کرد سوئے زمین و مشابہ شد سُوسمار را و صعود نہ کرد و نہ استقامت ورزید

وما دعا الربّ - وحقّرني وشتم وسبّ - وتبع الحيل

و اوباش را جمع کرد و خدا را یاد نہ کرد و مرا دُشنام داد و تحقیر من نمود و

وما صافی الله وما احبّ - وما قطع له العلق وما

حیلہ گر یہا کرد و با خدا محبت صافی نداشت و برائے او قطع تعلق غیر

جبّ۔ وقال انی عالم والاٰن نجم علمه ازبّ۔ وکلّما دبّر
نہ نمود۔ وگفتہ بود کہ من عالم ام مگر اکنوں ستارہ علم او غروب شد
تبّ۔ وان کان عالمًا فایّ حرج علی عالم ان یفسّر
و ہرچہ تدبیر کردہ بود آں ہمہ تدبیر تباہ گشت۔ واگر عالم بودے پس کدام
سُورة من سور القرآن۔ ویکتب تفسیرہ فی لسان
حرج بر عالم بود کہ تفسیر قرآن نویسد۔ بلکہ بدیں طریق ثنا
الفرقان۔ بل یُحمد لهذا ویُثنی علیه بصدق الجنان۔
کردہ شدے و مردم دانستندے کہ او
ویُعلم انه من رجال الفضل والعلم والبیان۔ ویشکر
صاحب عقل و علم و بلاغت است شکر
بما ینفع الناس من معارف عُلّم من الرحمان فلذالک
او کردہ شدے چراکہ مردم را از معارف خود نفع رسانیدے پس
اقول انه من کان یدعی ذُری المکان المنیع۔ فلیبذل
از بہر ہمیں می گویم کہ ہرکہ مکان بلند را دعویدار است اکنوں می باید
الاٰن جُهد المستطیع۔ ویُثبّت نفسه کالضلیع۔ ولا
کہ تا تواند کوشش کند۔ بہ نفس خود را ہمچو اسپے مضبوط و تیز رو
شکّ ان اظهار الکمال من سیرة الرجال وعادة الابطال۔
بنماید۔ و ہیچ شک نیست کہ ظاہر کردن کمال از عادت مردان و سیرت بہادران
لینتفع به الناس ولیخرج به مسکین من سجن الضلال۔
است تاکہ مردم بدو منتفع شوند و تاکہ بدو مسکینے از زندان گمراہی بیروں آید۔

ولا یرضی الکامل بأن یعیش کمجهول لا یعرف - ونکرة
و مرد کامل خوش نے شود کہ ہمچو شخصے ناشناختہ زندگی بسر کند
لا تعرّف - وان الفضل لا تتبیّن الّا بالبیان - ولا یعرف
یا ہمچو نکرہ غیر متعین بماند و بتحقیق فضل بجز بیان کردن ظاہر نمی گردد
الشمس الا بالطلوع علی البلدان - وانی الزمت نفسی ان
و آفتاب بجز طلوع شناخت نمی شود - و من بر نفس خود لازم
اکتب تفسیری هذا فی اثبات ما ارسلت به من
کردہ ام کہ ایں تفسیر خود را در اثبات دعاوی خود بنویسم
الحضرة - وان افتح هذه الابواب بمفاتیح الفاتحة -
و ایں درہا را بکلیدہائے سورہ فاتحہ بکشایم -
مع لطائف البیان ورعایة المُلح الادبیة - والتزام
و رعایت فصاحت و بلاغت مرعی دارم و
الفصاحة العربیّه - ومن المعلوم ان نمق الدقائق
ایں امر معلوم است کہ نوشتن دقائق
الدینیة - والرموز العلمیّة - والایماضات والاشارات -
دینیہ مع آراستن عبارت ہا و
مع توشیح العبارات وترصیع الاستعارات - والتزام
لازم گرفتن محاسن کنایہ ہا مع
محاسن الکنایات - وحسن البیان ولطائف
حُسن بیان امرے است از بس

الایماءات - امر قد عُدّ من المعضلات - وخطب
دشوار و کارے است بزرگ کہ
حُسب من المشکلات - وما جمع ھذین الضدین الا
از مشکلات شمردہ شدہ و ایں ہردو امر را
کتاب اللہ مظہر الآیات البینات - وما حی الاباطیل
بجز کتاب الٰہی ہیچ کس جمع نکردہ
والجہلات - وانّ الشعراء لا یملکون اعنّة ھذہ الجیاد -
است - و شاعران مالک نے باشند
فتنتشر کلماتہم انتشار الجراد - ولکنی سألت
عنانہائے ایں اسپان را پس کلمہ ہائے ایشاں ہمچو
اللہ فاعطانی - وجئتہ عطشان فاروانی - فنحن
ملخ ہا پراگندہ مے باشند مگر من سوال کردم از خدائے تعالیٰ
الموفّقون - ونحن المؤیّدون - تؤاتینا الاقلام - کانہا
پس داد مرا و آمدم نزد او تشنہ پس مرا سیراب کرد پس ما توفیق
السہام او الحسام - ولنا من ربنا کلام تام وظل ظلیل -
و تائید یافتہ ہستیم - قلم ہا بما موافقت می نمایند گویا آں تیرہا ہستند
فکل رداء نرتدیہ جمیل - ولنا جبلّةٌ لا تبلغہا الجبال -
یا تیغ و مارا از خدائے خود کلام کامل و سایہٗ کامل است پس ہر چادرے کہ ما
وقوۃ لا تعجزہا الاثقال - وحالٌ لا تغیّرہا الاحوال - و
بپوشیم آں چادر خوب است و مارا طبیعتے است کہ کوہ ہا بآں نمی رسند و مارا قوتے است کہ بارہا

ربّ لا تُردّ من حضرته الأمال۔ فحاصل الکلام۔ انی
اور را عاجز نمی کنند و حالے است کہ تغیر حالات آں حال را متغیر نمی کنند و خدائے است کہ
من اللہ وکلامی من ہذا العلام۔ و انی کتبتُ دعوای
از جناب او امید ہا رد نمی شوند۔ پس حاصل کلام ایں است کہ من از خدایم و کلام من
ودلائلہا فی ہذا الکتاب۔ لأُسعف الخصم بحاجتہ
ازوست کہ من دعویٰ خود و دلائل دعویٰ دریں کتاب نوشتہ ام تا حاجت روائی
وانجّیہ من الاضطراب۔ فان الخصم کان یدعونی الی
دشمن خود کنم چراکہ دشمن مرا سوئے مباحثات مے خواند
المباحثات۔ بعد مادعوتہ لنمق التفسیر فی حلل
بعد زانکہ من او را برائے نوشتن تفسیر فصیح خواندہ
البلاغة ومحاسن الاستعارات۔ فلما لویتُ عذاری
بودم پس ہرگاہ اعراض کردم و عذرِ خود پیش کردم در بارہ عدم حاضری
وتصدیتُ لاعتذاری من المناظرات۔ حمل انکاری علیٰ
برائے مباحثہ حمل کرد انکار مرا بر گریختن از جنگ
فراری من ہذہ الغزاة۔ وما کان ہذا الا کیدًا منہ وحیلة
و ایں سراسر فریب او بود تا برائے نجات خود حیلہ
للنجات۔ لیستعصم من اللائمین واللائمات۔ وکان
پیدا کند تا از ملامت کنندگان خود را محفوظ دارد و مے دانست
یعلم ان اعراضی کان لعہدٍ سبق۔ وما کنتُ کعبدٍ
کہ اعراض من برائے آں عہد بود کہ پیش زیں کردہ شد

ابق۔ ولکنه طلب الفرار بھذہ المعاذیر الکاذبة۔ لعل
و ہیچ آں بندہ نبودم کہ گریختہ مگر او طلب کرد گریختن را بدیں عذرہائے
الناس یفھمونه بطل المضمار ومتم الحجة۔ فاردنا الآن ان
دروغ تاکہ مردم او را بہادر میدان بفہمند ۔ پس ارادہ کردیم کہ
نعطیه ما سأل ولا نردہ بالحرمان۔ ونجلی مطلع صدقنا
ہرچہ خواستہ است او را دہیم و بمحرومی او را رد نہ کنیم و
بنور البرھان۔ ونقطع معاذیرہ کلھا بسیف البیان۔
مطلع صدق خود را بنور برہان روشن کنیم تا شاید خدا تعالےٰ بایں طریق ما
لعل اللہ یجلو به صداء الاذھان۔ ویفھم مالم یفھموہ قبل
زنگ ذہن ہا دور فرماید و ہرچہ نہ فہمیدہ اند
ھذا المیدان۔ فھذا ھو السبب الموجب لنمق الدعویٰ و
بفہم ایشاں در آرد پس ایں سبب موجب است برائے نوشتن دعویٰ
الدلائل۔ لئلا یبقی عذر للسائل۔ وان ھذا التفسیر جمع
و دلائل تاکہ باقی نماند عذر مرسائل را و ایں تفسیر جمع کردہ است
المباحثات۔ مع اللطائف۔ والنکات۔ فالیوم ادرک الخصم
مباحثات را با لطائف و نکات ۔ پس امروز دشمن ہرچہ از
کلما طلب منا فی حلل المناظرات۔ مع انه ترک طرق الدیانات۔
ما در پیرایۂ مناظرات خواست یافت باوجود ایں امر کہ او طریق دیانت را
وتصدی للامر بانواع الاھتضام والخیانات۔ وبقی دیننا فعلیه ان یقضی
ترک کرد و بانواع حق تلفی وخیانت ہا پیش آمد و باقی ماند قرض ما بر و پس باید کہ او کند قرض

الذین کرد الامانات۔ وانی عاھدت اللہ ان لن احضر
را ہمچو رد کردن امانتہا و من بخدائے خود عہد می دارم کہ
مواطن المباحثات۔ واشعت ھذا العھد فی
در مقامات مباحثات ہرگز حاضر نشوم و ایں عہد را بذریعہ
التالیفات۔ فما کان لی ان انکث العھود۔ واعصی
کتابہائے خود شائع کردہ ام پس مرا جائز نبود کہ عہدہا را بشکنم
الرب الودود۔ فلاجل ذالک اغلقت ھذا الباب۔
و خدائے خود را نافرمان شوم پس برائے ہمیں ایں در را بند
وما حضرت الخصم للبحث ولو عیّبنی واغتاب۔ و
کردم و برائے بحث حاضر نشدم اگرچہ مرا بعیب منسوب کرد و
انی کلّمتہ کالخلیط۔ فکلّمنی بالتخلیط۔ وقد دعوتہ
گلہ کرد و من او را ہمچو دوست مخاطب کردم پس خستہ کرد مرا بعد اوت
من قبل ففرّ من شوکتی۔ ثم دعوت فھابہ ھیبتی۔
و من او را پیش زیں دعوت کردم پس از رعب من بگریخت۔ باز
وھذہ ثالثۃ لیتم علیہ حجۃ اللہ وحجّتی۔ انہ مال الی
دعوت کردم پس ہیبت برو زیادہ شد و ایں بمرتبہ سوم است تا حجۃ اللہ برو
الزمر وملنا الی الذمار۔ وان المعارف منّا کبعوث
کامل شود۔ او سوئے سرود مائل گشت و ما سوئے فرائض منصبی۔ و معارف از
جمّروا علی الثغور من قبل ملک الدیار۔ ثم اعلموا
طرف ما ہمچو آں لشکرے است کہ بر سرحدہا از سلطان وقت مامور شود

ان رسالتی ھذہ آیة من آیات اللہ رب العالمین۔
باز بدانید کہ ایں رسالہ من نشانے است از نشانہائے خدا تعالے
و تبصرة لقوم طالبین۔ و انھا من ربّی حجة قاطعة
و بصیرت افزایندہ است طالبان را۔ و ایں از طرف پروردگار من حجتے قاطعہ
و برھان مبین۔ کذالک۔ لیذیق الافاکین قلیلا
و برہانے روشن است تاکہ او دروغگویاں را قدرے پاداش
من جزاء ذنوبھم۔ ویُری الناس ما ترشح من ذنوبھم۔
دروغ شاں بچشاند۔ و مردم را بنماید کہ از دلو شاں چہ چکیدہ
ویجنّبھم بمعجزة قاھرة۔ ویزیل اضطجاع الامن من
است و بمعجزہ قاہرہ پہلوئے شاں بشکند و خواب امن از پہلوئے شاں
جنوبھم۔ ویستاصل راحة کاذبة من قلوبھم۔ والحق
بر باید۔ و راحت دروغ از دل شاں مستاصل فرماید۔
والحق اقول ان ھذا کلام کانہ حسام۔ وانہ قطع
و من راست راست می گویم کہ ایں کلام ہمچو تیغے است و ایں ہمہ
کل نزاع وما بقی بعدہ خصام۔ ومن کان یظنّ انہ
نزاع ہا را بریدہ است و بعد زیں ہیچ نزاعے نماند۔ و ہر کہ گمان
فصیح وعندہ کلام کانہ بدر تام۔ فلیات بمثلہ و
مے کند کہ او فصیح است و نزد او کلامے است کہ گویا ماہ تمام است پس
الصمت علیہ حرام۔ وان اجتمع اٰباءھم وابناءھم۔
باید کہ بیارد آں کلام را و خاموشی بر او حرام است و اگر جمع شوند

واكفاءهم وعلماءهم۔ وحكماءهم وفقهاءهم۔ على ان يأتوا
پدران ایشاں و پسران ایشاں و ہمسران ایشاں و عالمان ایشاں و حکیمان ایشاں و فقیہان
بمثل هذا التفسير۔ فى هذا المُدى القليل الحقير۔
ایشاں بر این امر کہ مثل این تفسیر بیارند دریں مُدتے اندک و ناچیز نتوانند
لا يأتون بمثله ولو كان بعضهم لبعض كالظهير۔ فانى
کہ بیارند اگرچہ بعض بعض را مددگار شوند ۔ چرا کہ دریں
دعوت لذالك وان دعائى مستجاب۔ فلن تقدر
بارہ دُعا کردہ ام و دُعائے من مستجاب است۔ پس بجواب
على جوابه كتابٌ۔ لا شيوخٌ ولا شابٌ۔ وانه كنز المعارف
این کتاب ہرگز قادر نخواہند شد پیرے از ایشاں باشد یا جوانے و این
ومدينتها۔ وماء الحقائق وطينتها۔ وقد جاء
خزانہ معارف است و شہر آنہا و آب حقیقتہا است و تراب آنہا و بطرز
الطف صنعًا۔ وارقّ نسجًا۔ واكثر حكمًا۔ واشرف
لطیف و ببافت باریک انجام پذیرفتہ است و دریں کتاب حکمتہا بسیار
لفظًا۔ واقلّ كلمًا۔ واوفر معنًا۔ واجلى بيانًا۔ واسنٰى
اند و الفاظ در کمال مرتبہ شرف و بزرگی افتادہ و کلمہ ہا کمتر اند و معنی بسیار و بیان
شانًا۔ وما كتبته من حولى۔ وانى ضعيف وكمثلى
شیریں و شان بلند و من این کتاب را از طاقت خود ننوشتم چرا کہ من ضعیف امر
قولى۔ بل الله والطافه اغلاق خزائنه ۔ ومن
و قول من نیز ضعیف بلکہ خدا تعالےٰ و مہربانیہائے او کلیدہائے خزائن این کتاب

عندہ اسرار دفائنه - جمعت فيه انواع المعارف

اند و از طرف او دفینہائے اسرار ایں کتاب است - و دریں کتاب گوناگون معارف

ورتّبتُ - وصفّفتُ شوارد النكات والجمت

جمع کردم و آنہا را ترتیب دادم و اسپان نکتہ ہا را صف بصف ایستادہ کردہ ام

من عرفه عرف القرآن - ومن حسبه كذبا فقد مان -

و لگام دادم - ہرکہ ایں کتاب را شناخت قرآن را شناخت - و ہرکہ دروغ پنداشت

فيه باكورة العرفان - ودقائق الفاتحة والفرقان - و

ایں را او خود دروغ گفت - دریں میوہ ہائے نو رسیدہ از معرفت اند - و دقائق سورہ فاتحہ

فيه بلاد الاسرار وحصونها - وسهل الحقائق وحزونها -

و فرقان دریں موجود اند - و دریں شہرہائے رازہا و قلعہ ہائے اسرار است و زمینے نرم از

وعيون البصيرة وعيونها - وخيل البراهين ومتونها - و

حقائق و زمینے سخت از دقائق است و چشمہ ہائے بصیرت دریں موجود اند و نیز

ذالك من بركات ام الكتاب - وما اطّلعتُ عليها الّا بعد

چشم ہائے آں و ایں از برکت ہائے اُمّ الکتاب است به تفہیم خدائے

تفهيم ربّي التوّاب - فانها سورة لا تطوى عرصتها بانضاء

ما کہ توّاب است - چراکہ آں سُورتے است کہ بلاغر کردن سواریہا

المراكب - ولا يبلغ نورها نور الكواكب - ولمّا كان

میدان آں نتواں پیمود - و نور ستارہ ہا بنور او نہ تواند رسید و ہرگاہ کہ

الظالمون نسبوني الى الهزيمة - اعوزني فريتهم هذه

ظالمان مرا سُوئے شکست نسبت دادند ایں کذب صریح ایشاں مرا سُوئے

الیٰ تفسیر سورۃ الفاتحۃ۔ لاخلص نفسی من النواجذ
این تفسیر محتاج کرد تاکہ خلاص دہم نفس خود را از دندان

والانیاب۔ فان صول الکلاب اھون من صول المفتری
او شان۔ چراکہ حملہ سگان نرم تر است از حملہ مفتریان

الکذّاب۔ وھذا من فضل اللہ ورحمتہ لیکون
و کاذبان و این از فضل خدا و رحمت اوست تاکہ

اٰیۃ للمومنین۔ وحسرۃ علی المنکرین۔ و
برائے مومناں نشانے شود و بر منکران حسرت گردد۔ و

حجّۃ علی کل خصم الی یوم الدین۔ وھدی للمتقین۔
حجّت گردد بر ہر پیکارکنندہ تا روزِ قیامت و ہدایت شود برائے پرہیزگاراں

ولیعلم الناس ان الفوز بصدق المقال۔ لا بالتصلف
و تاکہ مردم بدانند کہ کامیابی براست گفتاری است نہ بہ لاف

کالجھال۔ والفتح بطھارۃ البال۔ لا بعذرۃ الاقوال۔
زنی و فتح بہ پاکی دل است نہ بہ پلیدی سخنانے کہ

التی ھی کالابوال۔ وصلاح الحال بسلاح العلم والکمال۔
ہمچو بولہا ہستند۔ و درستی حال باسلحہ علم و کمال ہست

لا بالاحتیال والاختیال۔ فویل للذین قصدوا
نہ بہ حیلہ گری و ناز و تکبّر۔ پس واویلا براں مردم است کہ

الفتح بالمکائد۔ ورصدوا مواضعھا کالصائد۔
باکرہا فتح را می خواہند و ہمچو جویائے شکار در کمین می نشینند

وان هو الا من احکم الحاکمین۔ وینصر من یشاء
تا بر موقع مکر و فریبہا کنند و فتح میسّر نمی شود مگر بحکم احکم الحاکمین۔ او مدد می کند

ویُکفّل الصالحین۔ فیندمل جریحهم۔ ویستریح
ہر کرا مے خواہد و متکفل نیکاں می شود۔ پس ہر کہ از ایشاں خستگی دارد زخم او بفضل الٰہی

طلیحهم۔ ولا ترکد ریحهم۔ ولا تخمد مصابیحهم۔ و
مندمل می گردد۔ و شتر درماندہ شاں آرام می یابد و ہوائے شاں نمی ایستد و چراغ

منصورہ یُملأُ من علم الفرقان ولسان العرب۔
شاں مُنطفی نمی گردد۔ و نصرت دادۂ خدا پر کردہ می شود از علم فرقان و زبان عرب

کما یملأُ الدلو الی عقد الکرب۔ وانه انا ولا فخر۔
ہمچناں کہ پر کردہ می شود دلو از آب تا رسنے کہ می بندند درمیان ہر دو

وان دُعائی یذیب الصخر۔ واِنَّ یومی هذا یوم الفتح
گوشہ دلو۔ و آں منصور منم و ہیچ فخر نیست و دُعائے من بگدازد سنگ را و ایں روز من

ویوم الضیاء بعد اللیلة اللیلاء۔ الیوم خرس
روز فتح و بلندی است و روز نور بعد شبہائے تاریک۔ امروز بے زبان شدند

الذین کانوا یهذرون۔ وغلت ایدیهم الیٰ یوم
آنانکہ بیہودہ گوئیہا می کردند۔ و دستہائے شاں تا

یبعثون۔ وکنت اطوف حول هذه الاوراق۔
بقیامت بستہ شد و بودم کہ مے گشتم گرد ایں اوراق

کسائل یطوف فی السکک والاسواق۔ فاری الله
ہمچو سائلے کہ مے گردد گرد بازارہا و کوچہ ہا پس بنمود مرا

ما ارانی۔ وسقانی ما سقانی۔ فوافیتُ دروبها کما هدانی

خدا آنچہ بنمود و نوشانید مرا آنچہ نوشانید۔ پس در آمدم براہ ہائے باریک

واُعطی لی ما سئلتُ۔ وفتح علیّ فحللتُ۔ وکلما رقمتُ

سورہ فاتحہ ہمچناں کہ ہدایت کرد مرا خدا و دادہ شدم آنچہ خواستم۔ وکشادند

فهو من انفاس العلّام۔ لا من افراس الاقلام۔ فما

برمن پس در آمدم و ہرچہ نوشتم دریں کتاب آن از جرعہ ہائے عالم الغیب است از

کان لی ان اقول انی اعلم من غیری۔ اوزادمنهم سیری۔

اسپان قلمہائے من نیست۔ پس مرا سزاوار نبود کہ بگویم کہ من از غیر خود داناتر ام یا

ولا اقول ان روحی التفّ بارواح فتیان کانوا من الادباء۔

سیر من از و زیادہ تر است و نمی گویم کہ روح من بآں جواناں پیوستہ است کہ از

اوغالت نفسی جمیع نفائس الانشاء۔ ولا ادّعی انی

ادیباں بودند و نہ اینکہ نفس من ہمہ جنس نفیس انشاء را ربودہ است و نہ ایں دعویٰ

انتهیت الی فناء منتهی الادب۔ اواکلتُ کل باکورة

می کنم تا پیش خانہ انتہائی مرتبہ ادب رسیدہ ام و نہ اینکہ ہر میوہ نو رسیدہ معانی

من المعانی النخب۔ بل دعوتُ مُخدّراته فوافتنی فتیاته

برگزیدہ را خوردہ ام بلکہ پردگیاں ادب را خواندہ بودم پس زنان جوان بلاغت

فقبلهُنّ فتاة مفتّرة شفتاه متهللا مُحیّاه۔ فلا

نزد من آمد پس قبول کرد آں زنان را جوانے کہ کامل در فن ادب است و ہر دو لب او

تستطلعونی طِلع ادیب۔ وما انا فی بلدة الادب الّا

خنداں بودند و رُوئے او روشن و درخشندہ بود پس از من خبر ادیبے نپرسید و من در شہر ادب صرف ہیچ

كغريب۔ وكلما ترون مِنى فهو من تائيد ربّى۔ و
مسافرے ام۔ و ہرچہ از من مے بینید آں از تائید رب من است و
من حضرةٍ القيتُ بها جِرانى وحملت اليها اربى۔ و
ازاں جناب است کہ درانجا پیش گردن خود انداختم و سوئے او حاجت خود
انه فى العُقبىٰ وهذه حبّى۔ و انى مسيحه وحماري
برداشتم و او مرا در دُنیا و دین محبوب است۔ و من مسیح او ہستم و خرمن سنگ
حمارة حفظه ولطفه قتبى۔ ولولا فضل الله ورحمته لكان
حفاظت اوست کہ گرداگرد خانہ من است و لطف او پالان من است۔ واگر
كلامي ككلم حاطب ليل۔ اوكغثاء سَيل۔ ووالله انى
فضل خدا و رحمت او نبودے کلام من ہمچو ہیزم چین شب بودے یا بہ خس و خاشاک
ما قدرت على هذا بقريحة وقّادة۔ بل بفضل من
کہ بر سیل می باشد مشابہت داشتے و بخدا کہ من بریں کلام از طبیعت تیز خود قادر نشدم
الله وسعادة۔ وان هذه المخدرة ما سفرت عن
بلکہ ایں سعادت محض از فضلِ خداوندی است۔ و ایں پردہ نشین معانی از روئے خود
وجهها بيدى القصيرة۔ ولكن بفضل الله وعناياته
پردہ بدست کوتاہ من نہ برداشتہ است و مگر عنایات کثیرہ خدا تعالیٰ ایں پردگیاں
الكثيرة۔ فانه رئ الاسلام كسقيم فى موماةٍ فيه
معارف و دقایق را از نقاب برکشیدہ۔ چراکہ او تعالیٰ اسلام را دید ہمچو بیمارے و
رمق حيواة۔ ساقطا على صلات كقذائف
ناتوانے در بیابانے از حیاتِ او بجُز دمے چند باقی نماندہ۔ و بر سنگ افتادہ بود ہمچو خشک چوبہائے

فلوات - وعلاه صغار - وعليه اطمار - فادركه

صحرا - ذلت وحقارت بر روئے او دویده و برد پارچه کهنه و فرسوده وعیده - پس دریں وقت

كادراك عهاد - لسنة جماد - ورحض وجهه وازال

ضرورت بر سر او رسید - و بر غمخواری او چناں شتافت که باران بهاری برائے غمخواری سال خشک

وسخ مثين - وصب عليه الماء المعين - فبعث

می شتابد وگرد از روئے او شست و چرک صدی ها بآب صافی دور کرد - و بندهٔ از

عبدًا من عباده لاتمام الحجة - واودع كلامه اعجازًا

بندگان فرستاد - و معجزه در کلام او ودیعت

ليكون ظلًّا للمعجزة النبوية - عليه الوف الصلوٰة

نهاد تاکه آں کلام معجزه نبویّه را بطور ظل باشد - بر اں نبی هزارها درود

والتحيّة - ولا يمسّ منه منقصة شان كلام

و تحیّة باد - و ازیں معجزه در کلام الٰهی هیچ منقصت و کسرِ

ربّ الكائنات - فان الكرامات اظلال للمعجزات -

شان لازم نمی آید چراکه کرامات ظل معجزات هستند

وكذالك دمّر الله كلما دبّر العدا كالمصائد - و

و همچنیں تباه و ویران کرد خدا تعالیٰ هرچه دشمنان

هدم كلما بنوا من المكائد - وابطل كلما حققوا

بتدبیرها قرار داده بودند و منهدم کرد هرچه از فریبها ساخته بودند و

مكيدةً - وآخّر كلما قدموا حربةً - وعطّل كلّ ما

باطل کرد هر فریبے را که ثابت و متحقق کرده بودند و مؤخّر کرد آں حربه‌ها را که پیش آورده

نصبوا حیلة۔ وھدّم کلما اشادوا بروجا مشیدة۔
بودند۔ و بیکار کرد ہر حیلہ راکہ اوشاں نصب کردہ بودند و ویران کرد و منہدم ساخت
واطفأ کلّ ما اوقدوا نارًا۔ واغلق الدروب
آں برج ہا راکہ بر افراشتہ بودند۔ و منطفی کرد ہر آتشے راکہ افروختہ بودند و درہا
کلّما ارادوا قرارًا۔ فما کان فی وسعھم ان یبارزوا
بہ بست چوں ارادہ گریختن داشتند۔ پس طاقتے اوشاں نماند کہ ہمچو بہادراں
کابطال المضمار۔ او یخرجوا من ھذا السجن بتسوّر
در میدان بیایند۔ یا بہ برجستن خندق ہا و دیوار ہا ازاں زنداں
الخنادق والاسوار۔ وما قدّموا قدما الّا رُجعوا
بیروں شوند۔ و ہیچ قدمے پیش نہ کردند مگر بہ انواع
بانواع النکال۔ حتّٰی جاء وقت ھذا التفسیر
عذاب پس پا کردہ شوند۔ تا ایں کہ وقت ایں تفسیر
الذی ھو اٰخر نبل من النبال۔ وانا کمّلناہ بفضل
رسید کہ آخرین تیر از تیر ہا است۔ و ما کامل کردیم ایں
اللہ ذی الجلال۔ وجاء ارسی وارسخ من الجبال۔
را بفضل خدائے ذو الجلال۔ و آمد مضبوط تر و قوی تر از کوہ ہا
وصار کحصن حصین بُنی بالاحجار الثقال۔ وانہ
و ہمچو آں حصن حصین شد کہ از سنگہائے گراں طیار کردہ می شد
بلغ حدّ الاعجاز من اللہ الفعّال۔ وانہ محفوظ
و ایں تفسیر بمرتبہ اعجاز از خدا تعالیٰ رسیدہ است۔ و ایں نگاہ داشتہ

من قصد العدة المدحور الضال۔ و انتصفنا به

شده است از دشمنے رانده شده گمراه و ما انتقام گرفتیم از دشمنان

من العدا بعض الانتصاف۔ وكسرنا خيامًا

بدیں تفسیر اندکے از انتقام ها۔ و شکستیم آں خیمه ها

ضربوها وقبابًا نصبوها فی المصاف۔ وكان هذا

را که زده بودند و آں پرده ها را که از بهر جنگ نصب کرده بودند

الامر صعبًا ولكنّ الله الان لی شديدًا۔ و ادنٰی

و ایں امر خیلے سخت بود مگر خدا تعالیٰ برائے من سخت را نرم

الىّ بعيدًا۔ ونقل العدو من السعة الى المضايق۔

ساخت و دور را قریب کرد و دشمن را در مشکل انداخت ۔۔

واعمى ابصاره وصرف همته عن العلوم الحقايق۔

و چشم او را کور کرد و همت او را از علوم و حقایق بجانب دیگر بگردانید

والقى الرعب فى قلوبهم۔ واخذهم بذنوبهم۔

و در دل شاں رعب انداخت و بباعث گناه شاں از رسوائی ایشانرا نصیبے داد۔

فنبذوا سلاحهم۔ وتركوا لقاحهم۔ وانفدوا وجاهم۔

پس اسلحه خود را انداختند و شتران خود را بگذاشتند و آب اندک که می داشتند

وقوّضوا قبابهم۔ ونثلوا جعابهم۔ ونفضوا جرابهم۔ و

آں هم خرچ کردند و خیمه ها را بکندند و ترکشها را خالی نمودند و زنبیل زاد را بیفشاندند

اروا من العجز انيابهم۔ واذن لهم ان ياتوا بجميع جنودهم

از عجز دنداں خود وا نمودند و اوشانرا اجازت داده شد که بهمه لشکر خود

من خيلها و رجلها وحفلها وجحفلها۔ وزمرها و قوافلها۔
و سواران خود و پیادگان خود و جماعت خود و لشکر خود و گروه ہائے خود و قافلہ ہائے خود بیایند
فصاروا کالمیت مقبور۔ او زیت سراج احترق وما بقی معه
پس ہمچو آں مُرده شدند که در قبر نہاده می شود و ہمچو آں روغن چراغے گشتند که ہمه
من نور۔ و سکتنا من بارز من صغیرهم و کبیرهم
آں سوخت و چیزے نور با وے نماند و ما دہن ہر خورد و کلاں ایشاں بربستیم که
و اوکفنا من نهق من حمیرهم۔ فما کانوا ان یتحرکوا
بمیدان بیروں آمد و بر خرہائے ایشاں که آواز کروه می برداشتند و خرکین مضبوط کشیدیم پس نبود طاقت
من المکان۔ او یمیلوا من السِنة الی السنان۔ بل
شاں که از مقام خود حرکت کنند یا از غنودگی سُوئے نیزه بیایند ۔ بلکه ما
جرّبنا من شرخ الزمن الی هذا الزمان۔ ان هٰؤلاء
از ابتدائے زمانه ایشاں را تجربه کرده ایم که ایں مردم
لا یستطیعون ان یبارزونا فی المیدان۔ ولیس فیهم
طاقت مقابله ندارند ۔ و در ایشاں طاقت بجز
الا السبّ والشتم قاعدین فی الحجرات کالنسوان۔
دشنام دادن و سخت گفتن ہمچو زنان نیست ۔
یفرّون من کل مازق۔ ویترای اطمارهم من تحت
از ہر حرب گاه تنگ و خطرناک می گریزند و ظاہر می شود پارچه ہائے کہنه شاں
یلمق۔ ثم لا یقرّون ولا یتندمون۔ ولا یتقون الله
که زیر قبا می دارند۔ بعده نه اقرار می کنند و نه شرمنده می شوند و نه از خدا بترسند

ولا يرجعون۔ فهذا التفسير عليه سهم من سهام۔

و نہ از بیہودہ گوئی باز می آیند۔ پس ایں تفسیر برائے شاں تیرے است از تیرہا

وكَلْمٌ بكلام۔ لعلهم يتنبّهون۔ والى الله يتوبون۔ وانّا

و خستہ کردن است بکلام شاید متنبّہ شوند و سوئے خدا میل کنند۔ و ما

شرطنا فيه ان لا يجاوز فريق منّا سبعين يوما۔ ومن

دریں تفسیر شرط کردیم کہ کسے از ما ہردو فریق در نوشتن تفسیر از ہفتاد روز تجاوز

جاوز فلن يقبل تفسيره ويستحق لوما۔ وكذالك

نکند و ہرکہ تجاوز کند پس تفسیر او بمنصۂ قبول نخواہد افتاد و مستحق ملامت خواہد شد۔ و

من الشرائط ان لا يكون التفسير اقل من اربعة اجزاء۔

ہمچنیں از شرائط یکے ایں است کہ تفسیر از چار جزو کم نباشد۔ و ایں

وهذه شروط بيني وبين خصمي على سواء۔ وقد

شرطہا درمن و فریق ثانی برابر اند۔ و ما ازیں پیشتر

شهرناها من قبل وبلّغناها الى الاحباب والاعداء۔

مشتہر کردیم ایں شرطہا را و رسانیدیم آں اشتہار ہا بعد

بعد الطبع والاملاء۔ والآن نشرع فى التفسير۔

طبع کردن سوئے دوستاں و دشمناں و اکنوں ما شروع مے کنیم

بعون الله النصير القدير۔ ورتبناه على ابواب۔

در تفسیر بمدد خدائے نصیر و قدیر و مرتب کردیم ایں تفسیر را

لئلا يشقّ على طلّاب۔ ومع ذالك سلكنا مسلك

بر چند باب تا گراں نیاید بر طلاب و باوجود ایں رفتیم بر مسلک اعتدال

الوسط ليس بايجاز مُخلّ۔ ولا اطناب مُملّ۔ وانه له
نہ چناں اختصار است کہ بمضمون مخل آید و نہ چنداں اطناب است کہ ملال افزاید۔ و
عن هذا العاجز كالعجزة۔ واُخرج من رحم
ایں رسالہ از طرف ایں عاجز برائے مہر علی بطور فرزند آخرین است۔ و از رحم قضاء و
القدر برحم من الله ذى العزة۔ فى ايام الصيام
قدر برحمت الٰہی بیروں کردہ شدہ۔ و ایں کتاب در ماہ رمضان
وليالى الرحمة۔ وسميته اعجاز المسيح
و شبہائے نزول رحمت پیرایہ تالیف یافتہ و نام ایں کتاب است اعجاز المسیح
فى نمق التفسير الفصيح۔ وانى اريتُ مبشرةً فى ليلة
فی نمق التفسیر الفصیح ۔ و من در شب سہ شنبہ خوابے دیدہ بودم
الثلثاء۔ اذ دعوت الله ان يجعله معجزة للعلماء۔
بوقتے کہ ایں دُعا کردم کہ یا الٰہی ایں کتاب را بطور معجزہ بگرداں و
ودعوت ان لا يقدر على مثله احد من الادباء۔
دُعا کردم کہ بر مثیل ایں کسے از ادیباں قادر نشود و ہیچکس را
ولا يُعطىٰ لهم قدرة على الانشاء۔ فاجيب دُعائى۔
توفیق ایں کار میسر نہ آید۔ پس دراں شب مبارک دُعائے من
فى تلك الليلة المباركة من حضرة الكبرياء۔ و
بمرتبہ قبول رسید و خدائے من مرا بشارت داد کہ از آسمان
بشّرنى ربّى وقال منعه مانع من السماء۔ ففهمت
منع کردہ شد کہ کسے نظیر ایں کتاب بنویسد۔ و ازیں بشارت فہمیدم

انه یشیر الیٰ ان العدا لا یقدرون علیه۔ ولا یاتون
کہ خدا دریں الہام ایں اشارت کردہ است کہ ایشاں براں قادر نخواہند شد۔ و
بمثله ولا کصفتیه۔ وکانت هذه البشارة من الله
مثل آں نتوانند آورد نہ در بلاغت نہ در حقائق سورہ فاتحہ و ایں بشارت در عشرہ
المنان۔ فی العشر الاٰخر من رمضان۔ الذی
آخری از رمضان بود کہ ماہ نزول قرآن است۔
انزل فیه القراٰن۔ ثم بعد ذالك كتب فیه هذا
باز بعد زیں ایں تفسیر نوشتہ شد بمدد خدائے قادر۔
التفسیر۔ بعون الله القدیر۔ ربّ اجعل افئدة
اے خدا بعض دلہا را سوئے ایں تفسیر مائل کن و ایں را کتاب
من الناس تهوی الیه۔ واجعله كتابًا مباركًا و
مبارک بگرداں۔ و از نزد خود بریں برکات
انزل برکات من لدنك علیه۔ فانا توكلنا علیك۔
نازل کن زیرا کہ ما بر تو توکّل کردیم۔ پس
فانصرنا من عندك وايدنا بیدیك۔ وكفّل
مدد ما از جانب خود کن و بہر دو دست خود در تائید ما باش و متکفّل
امرنا كما كفلت السابقین من الصالحین۔ و
امر ما شو ہمچنانکہ متکفّل امر گذشتگان از نکوکاراں بودہ۔ و ایں ہمہ
استجب هذه الدعوات كلها وانا جئناك متضرعین۔
دعاہائے ما قبول فرما و ما بحالت تضرّع پیش تو آمدیم۔

فکن لنا فی الدنیا و الدین۔ آمین۔
پس ما را باش چہ در دُنیا و چہ در آخرت۔ آمین۔

# اَلبَابُ الاَوَّلُ

## باب اوّل

## فی ذکر اسماء ھذہ السُورۃ وما یتعلق بھا
در نامہائے ایں سورۃ و دیگر متعلقات

اعلم ان ھذہ السُورۃ لھا اسماء کثیرۃ فاوّلھا
بداں کہ ایں سُورۃ را نام ہا بسیار اند۔ پس اوّل
فاتحۃ الکتاب۔ و سُمّیت بذالک لانھا یُفتتح
آنہا فاتحۃ الکتاب است و ایں نام برائے ایں نہادہ شد کہ در
بھا فی المصحف وفی الصلوۃ وفی مواضع الدعاء من
قرآن و در نماز و در وقتہائے دعا از خدا تعالےٰ ابتدا بدیں
ربّ الارباب۔ وعندی انھا سُمّیت بھا لما
مے کنند۔ و نزدیک من اصل حقیقت ایں است
جعلھا اللہ حکمًا للقرآن۔ ومُلئ فیھا ما کان
کہ ایں سورہ الریں وجہ فاتحہ میگویند کہ او تعالیم قرآن را حکم است
فیہ من اخبار و معارف من اللہ المنان۔ و انّھا
و پُر کردہ شد درو ہمہ آنچہ در قرآن بود از اخبار و معارف

جامعة لکل ما یحتاج الانسان الیه فی معرفة المبدء
و ایں سُورة جامعہ است آں ہمہ چیزہا را کہ انسان از بہر معرفت مبدء
والمعاد۔ کمثل الاستدلال علی وجود الصانع و
و معاد محتاج آنہا است۔ ہمچو استدلال بر وجود صانع و
ضرورة النبوة والخلافة فی العباد۔ ومن اعظم الاخبار
ضرورت نبوت و خلافت در بندگان۔ و از بزرگ تر خبرہا
و اکبرھا انہا تبشر بزمان المسیح الموعود
ایں است کہ ایں سورة بشارت می دہد بزمانہ مسیح موعود
وایام المھدی المعھود۔ وسنذکرہ فی مقامہ
و روزہائے مہدی معہود و ما در مقام خود ایں را
بتوفیق اللہ الودود۔ ومن اخبارھا انہا تبشر
ذکر خواہیم کرد بتوفیق خدائے ودود۔ و از جملہ اخبار فاتحہ ایں است کہ
بعمر الدنیا الدنیة۔ وسنکتبہ بقوة من الحضرة
او عمر دُنیا بیان می فرماید و عنقریب از خدا تعالیٰ قوت یافتہ
الاحدیّة۔ وھذہ ھی الفاتحة التی اخبر بہا
آں را خواہیم نوشت و ایں ہماں فاتحہ است کہ ازو خبر دادہ
نبیّ من الانبیاء۔ وقال رئیتُ ملکًا قویًّا
است پیغمبرے از پیغمبران۔ و گفت کہ من فرشتہ را دیدم کہ
نازلًا من السّماء۔ وفی یدہ الفاتحة علیٰ صُورة
قوی بود و از آسمان فرود آمدہ بود و در دست او سورہ

الکتاب الصغیر۔ فوقع رجلہ الیمنی علی البحر
فاتحہ است بر شکل کتابے خورد۔ پس آں فرشتہ پائے بر دریا
والیسریٰ علی البر بحکم الرب القدیر۔ وصرخ
نہاد و پائے دیگر بر زمین بحکم رب قدیر و بآواز
بصوت عظیم کما یزئر الضرغام۔ وظہرت الرعود
بلند فریاد کرد ہمچناں کہ شیر می غرّد۔ و بآواز او ہفت رعد
السبعۃ بصوتہ وکلٌّ منہا وُجد فیہ الکلام۔
پیدا شد و دراں ہمہ کلامے محسوس بود۔
وقیل اختم علیٰ ما تکلّمت بہ الرعود۔ ولا تکتب
و گفتہ شد کہ ایں کلمات رعدہا را سربمہر کن و منویس
کذالک قال الربّ الودود۔ والملک النازل اقسم
ہمچنیں حکم رب ودود است۔ و فرشتہ نازل شوندہ قسم
بالحق الذی اضاء نورہ وجہ البحار والبلدان۔
بآں خدائے زندہ یاد کرد کہ دریاہا و آبادی ہا را نور بخشیدہ است۔
ان لا یکون زمان بعد ذالک الزمان بہذا
کہ بعد ایں زمانہ مسیح موعود ہیچ زمانہ بدیں شان و مرتبہ نخواہد
الشأن۔ وقد اتفق المفسرون ان ہذا الخبر
آمد و مفسراں اتفاق کردہ اند کہ ایں خبر در
یتعلق بزمان المسیح الموعود الربانی۔ فقد جاء
حق مسیح موعود ربانی است۔ پس زمانہ مسیح موعود

الزمان و ظهرت الاصوات السبعة من السبع
آمد و ہفت آواز از سورہ فاتحہ کہ ہفت آیت
المثانی۔ وھذا الزمان للخیر والرشد کآخر
است ظاہر شد و ایں زمانہ برائے خیر و رشد آخری زمانہ
الازمنة۔ ولا یاتی زمان بعدہٗ کمثلہ فی الفضل و
است۔ و بعد زیں ہیچ زمانہ در فضل و مرتبہ
المرتبة۔ و انا اذا ودّعنا الدنیا فلا مسیح بعدنا الیٰ
بدیں زمانہ نتواند رسید۔ و ما چوں پدرود کردیم دُنیا را پس بعد ما ہیچ
یوم القیامة۔ ولا ینزل احد من السماء ولا یخرج راس
مسیحے تا قیامت نخواہد آمد و نہ کسے از آسمان نازل خواہد شد و نہ از غار
من المغارة۔ الا ما سبق من ربّی قولٌ فی الذریّة٭
بیروں خواہد آمد۔ مگر آنچہ دربارہ اولاد من خدائے من گفت۔
و انّ ھذا ھو الحق وقد نزل من کان نازلا من الحضرة۔
و ایں راست است و فرود آمد آنکہ فرود آئندہ بود۔
وتشھد علیه السماء والارض ولٰکنّکم لا تطّلعون
و آسمان و زمین بریں گواہی می دہند لکن شما بریں گواہی
علی ھذہ الشھادة۔ وستذکروننی بعد الوقت
اطلاع نمی دارید و عنقریب بعد از وقت مرا یاد خواہید کرد
والسعید من ادرک الوقت وما اضاعه بالغفلة۔
و سعادت مند کسے است کہ وقت را دریافت و بغفلت ضائع نکرد

٭الحاشیہ۔ الیه اشارة فی قوله علیه السلام یتزوّج و یولد له۔ منه
اسکی طرف اشارہ ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث میں کہ مسیح موعود نکاح کریگا اور اُسکو اولاد دیجائیگی۔ منہ

ثم نرجع الى كلمتنا الاولى۔ فاسمعوا منّی یا اولی النهٰی۔ ان
باز سوئے کلمہ اول خود رجوع می کنیم۔ پس بشنوید اے دانشمندان ۔ کہ
للفاتحة اسماء اخرىٰ۔ منها سورة الحمد بما افتتح
برائے سورہ فاتحہ دیگر نامہا نیز ہستند از انجملہ سورۃ الحمد است چراکہ
بحمد ربنا الاعلیٰ۔ ومنها ام القراٰن بما جمعت مطالبه
ابتدائے آں سورۃ بحمد است۔ و ازاں جملہ نام او ام القرآن است چراکہ
كلها باحسن البيان۔ وتابطت كصدفٍ درر
تمام مطالب قرآن را جمع کردہ است و ہمچو صدف در بغل گرفت
الفرقان۔ وصارت كعشّ لطير العرفان۔ فان القراٰن
دُرّ ہائے فرقان را و ہمچو آشیانہ شد برائے پرندہ ہائے معرفت چراکہ قرآن
جمع علوما اربعة فی الهدايات۔ علم المبدء وعلم
در ہدایت ہائے خود چار علم را جمع کردہ است۔ علم مبدء و علم
المعاد وعلم النبوّة وعلم توحيد الذات والصفات۔
معاد و علم نبوت و علم توحید ذات و صفات۔
ولا شك ان هذه الاربعة موجودة فی الفاتحة۔ و
و ہیچ شک نیست کہ ایں ہر چہار علم در سورہ فاتحہ موجود اند۔ و
موؤدة فی صدور اكثر علماء الامة۔ يقرؤنها وهی
زندہ بگور اند در سینہ ہائے اکثر علماء اُمّت۔ می خوانند سورہ فاتحہ را
لا تجاوز من الحناجر۔ لا يفجّرون انهارها السبعة بل
و آں از حنجرہائے اوشاں بزیر نمی رود۔ و نہرہائے او راکہ ہفت اند نمی شگافند

يعيشون كالفاجر۔ ومن الممكن ان يكون تسمية هذه
بلکہ ہمچو فاجرے زندگی می‌کند و ممکن است کہ ایں سورۃ را
السورة بامّ الكتاب ۔ نظرًا الى غاية التعليم فى هذا
اُمُّ الکتاب نام نہادن بدیں خیال باشد کہ جامع تعلیمات
الباب ۔ فان سلوك السالكين لا يتم الّا بعد
ضروریہ است ۔ چراکہ سلوک سالکان تمام نمی شود مگر بعد
ان يستولى على قلوبهم عزّة الربوبيّة و ذلّة
اینکہ عزّت ربوبیت و ذلّت عبودیت بر ایشاں غالب
العبودية ۔ ولن تجد مرشدا فى هذا الامر كهذه
شود ۔ و دریں امر ہیچ مرشد ہیچو سورہ فاتحہ
السورة من الحضرة الاحدية ۔ الا ترى كيف اظهر
نہ خواہی یافت ۔ آیا نہ می بینی کہ چگونہ ظاہر
عزّة الله وعظمته بقوله الحمد لله ربّ العالمين۔
کرد عزّت و عظمت خدا تعالےٰ را بقول او کہ الحمد للہ
الى مالك يوم الدين ۔ ثم اظهر ذلة العبد وهو انه
رب العالمین تا مالک یوم الدین ۔ بعد زاں بقول او کہ ایاک
وضعفه بقوله اياك نعبد و اياك نستعين ۔ ومن
نعبد و ایاک نستعین ذلّت و ضعف بندہ را بیان فرمود ۔
الممكن ان يكون تسمية هذه السورة به نظرًا
و ایں ہم ممکن است کہ نام ایں سورۃ اُمُّ الکتاب باعتبار

الیٰ ضرورات الفطرة الانسانیة۔ و اشارةً الیٰ ما
ضرورة ہائے فطرت انسانیہ داشتہ باشد۔ و اشارة باشد
تقتضی الطبائع بالکسب او الجواذب الالٰھیّة۔
سوئے آں امور کہ طبیعت انسانی می خواہد بکسب یا بجذبہ الٰہی
فانّ الانسان یحبّ لتکمیل نفسہ ان یحصل لہ
چراکہ انسان برائے تکمیل نفس خود می خواہد کہ او را
علم ذات اللّٰہ وصفاتہ وافعالہ۔ و یحب ان
علم ذات باری عزّ اسمہٗ و علم صفات و افعال او حاصل گردد و
یحصل لہ علم مرضاتہ بوسیلة احکامہ التی
دوست میدارد کہ حاصل شود علم رضامندی ہائے او بذریعہ احکام او
تنکشف حقیقتہا باقوالہ۔ وکذالک تقتضی
کہ کاشف حقیقت آنہا اقوال او ہستند و ہمچنیں تقاضا می کند
روحانیتہ ان تاخذ بیدہ العنایة الربانیة۔ و
رُوحانیت او کہ عنایت ربّانی دست او بگیرد و
یحصل باعانتہ صفاء الباطن والانوار والمکاشفات
بمدد او صفاء باطن و انوار و مکاشفات الٰہیہ
الالٰھیة۔ وھذہ السورة الکریمة مشتملة علی
حاصل شوند و ایں سُورہ کریمہ بریں مطالب مشتمل است
ھذہ المطالب۔ بل وقعت بحُسن بیانہا و قوة
بلکہ بوجہ حسن بیان و قوّتِ تقریر خود سُوئے

تبیانها کالجالب۔ ومن اسماء ھذہ السورۃ السبع
ایں مطالب می کشد۔ و از جملہ نامہائے ایں سورۃ سبع
المثاني۔ وسبب التسمیۃ انہا مثنّی نصفہا ثناء
مثانی است و سبب تسمیہ این است کہ ایں سورۃ مثنیٰ
العبد للرب ونصفہا عطاء الرب للعبد الفاني۔
است نیمہ آں تعریف است از بندہ مر رب خود را
وقیل انہا سُمّیت المثانی بما انہا مستثناۃ من سائر
و نصف آں عطائے ربّ است مر بندہ فانی را۔ و گفتہ شد کہ نام ایں
الکتب الالٰھیّۃ۔ ولا یوجد مثلہا فی التوراۃ
سورۃ برائے ایں مثانی نہادہ اند کہ ایں سورۃ از تمام کتب الٰہیہ مستثنیٰ است و
ولا فی الانجیل ولا فی الصحف النبویّۃ۔ وقیل
مثل ایں نہ در توریت و نہ در انجیل و نہ در قرآن است۔ و گفتہ شد
انہا سمّیت مثانی لانہا سبع اٰیات من اللہ الکریم۔
کہ ازیں وجہ نام او سبع مثانی است کہ آں ہفت آیت اند از خدا
وتعدل قراءت کل اٰیۃ منہا قراءۃ سُبُع من القراٰن
تعالیٰ و ہریک از آیت برابر است ہفتم حصہ قرآن را و گفتہ
العظیم۔ وقیل سمّیت سبعًا اشارۃ الی الابواب
اند کہ ازیں وجہ نام او سبع مثانی نہادہ شد کہ آں اشارہ سوئے
السبعۃ۔ من النیران۔ ولکل منہا جزء مقسوم یدفع
ہفت دروازہ دوزخ است و برائے ہر دروازہ دوزخ از سورۃ جز مقسوم

شواظها باذن الله الرحمان۔ فمن اراد ان یمرّ سالمًا من
است کہ شعلہ آں را دُور مے کند۔ پس ہرکہ می خواہد کہ از
سبع ابواب السعیر۔ فعلیہ ان ید خل ھذہ السبع ویستانس
دوزخ بسلامت برود۔ پس برو لازم است کہ در ابواب ایں
بھا ویطلب الصبر علیھا من اللہ القدیر۔ وکلما یُدخل
ہفت آیہ درآید و بآنہا انس و از خدا صبر بخواہد و ہرآں
فی جھنّم من الاخلاق والاعمال والعقائد۔ فھی سبع موبقات
امور کہ داخل جہنم می کنند آں از رُوئے اصول ہفت اند و
من حیث الاصول وھذہ سبع لدفع ھذہ الشدائد۔ ولھا
ایں آیتہا ہم ہفت اند برائے دفع ایں شدائد۔ وبرائے
اسماء اخرٰی فی الاخبار۔ وکفاك ھذا فانہ خزینۃ الاسرار۔
ایں سورۃ نام ہائے دیگر نیز ہستند مذکور در احادیث۔ مگر ترا ہمیں قدر
ومعذالك حصر ھذا التعداد۔ اشارۃ الی سنوات المبدء و
کافی است کہ آں خزانہ رازہا است۔ ممکن است کہ تعداد آیتہا اشارۃ باشد سُوئے تاریخ
المعاد۔ اعنی ان اٰیاتھا السبع ایماء الی عمر الدنیا فانھا سبعۃ
مبدء و معاد۔ و نزد من ہفت آیت سُورہ فاتحہ اشارۃ است سُوئے ہفت ہزار سال
اٰلاف۔ ولکل منھا دلالۃ علی کیفیۃ ایلاف والالف الاخیر فی
عمرِ دُنیا۔ و ہریک را از آیات سورہ فاتحہ دلالت است برکیفیت ہزار تمام کردن و ہزار
الضلال کبیر۔ وکان ھذا المقام یقتضی ھذا الاعلام کما کفلت الذکر
آخری در ضلالت کبیر است و ایں مقام بیان ایں مدّت را مے خواست چراکہ سُورۂ فاتحہ متکفل

الی معاد من ائتناف۔ وحاصل الکلام ان الفاتحہ حصن
ذکر مبدء و معاد شدہ است۔ و حاصل کلام ایں است کہ سورہ فاتحہ
حصین۔ و نور مبین۔ ومُعلّم ومعین۔ و انہا
حصن حصین و نُور مبین و معلّم و معین۔ و او
یحصن احکام القرآن من الزیادۃ والنقصان۔ کتحصین
نگہ می دارد احکام قرآن را از زیادت و نقصان ہمچو
الثغور۔ بامرار الامور۔ ومثلہا کمثل ناقۃ تحمل کلما
نگہداشتن سرحدہا باحسن انتظام۔ و سورۃ فاتحہ ہمچو شُتر مادہ است کہ
تُحتاج الیہ۔ وتوصل الی دیار الحب من رکب علیہ۔
تمام مایحتاج بر خود برداشتہ است و آنرا کہ برو سوار است سُوئے دیار
وقد حمل علیہا من کل نوع الازواد والنفقات۔
دوست می برد و ہر قسم زاد و نفقہ و پارچات و کسوت ہا برو
والثیاب والکسوات۔ اومثلہا کمثل برکۃ صغیر۔
محمول است۔ یا مثال او ہمچو حوضے خورد است و آب
فیہا ماءٌ غزیرٌ۔ کانہا مجمع بحار۔ او مجری قلھذم زخار۔
بسیار است گویا آں مجمع دریاہاست یا گذرگاہ دریائے بزرگ است
و انی اری ان فوائد ھذہ السورۃ الکریمۃ و
و من بینم فائدہ ہائے ایں سورۃ و خُوبی ہائے آں بیشمار است
نفائسہا لا تعد ولا تحصٰی۔ ولیس فی وسع الانسان
و در طاقت انسان نیست کہ آں را شمار کند۔ اگرچہ

ان یحصیها۔ وان انفد عمرا فی هذا الهوٰی۔
دریں تمنا عمرے خرچ کنند۔
وانّ اهل الغیّ والشقاوت۔ ما
بہ تحقیق اہل گمراہی و بدبختی نشناختند۔
قدروها حق قدرها من الجهل والغباوة۔ و
حق شناخت او از جہل و غباوت۔ و
قرئوها فما رئوا طلاوتها مع تکرار التلاوة۔ وانها
خواندند او را مگر خوبی و خوبصورتی او را باوجود کثرت تلاوت [1] و آں
سورة قوی الصّول علی الکفرة۔ سریع الاثر علی
سورتے است قوی الحملہ بر منکران۔ و جلد اثر کنندہ بر
الافئدة السلیمة۔ ومن تأمّلها تامّل المنتقد۔
دلہائے سلیم۔ و ہرکہ درو۔ نگریست ہمچو نگریستن
ودانٰها بفکر منیر کالمصباح المتقد۔ الفاها نور
سرہ کنندہ و نزدیک شد او را تفکر روشن ہمچو چراغ روشن
الابصار۔ ومفتاح الاسرار۔ وانه الحق بلا ریب [2]
کردہ۔ خواہد یافت او را نور چشمہا و کلید رازہا۔ وہمیں حق است بلا ریب۔
ولا رجم بالغیب۔ وان کنت فی شك فقم وجرّب و
وبغیر سخن گفتن بگمان۔ و اگر تو در شک ہستی پس برخیز و
اترك اللغوب والاَیْن۔ ولا تسئل عن کیف
آزمایش کن و ماندگی و سستی را بگذار و از چگونہ و کجا سوال



[1] ندیدند (مصحح)

وایں۔ ومن عجائب ھذہ السورۃ۔ انھا عرّف
ممکن۔ و از عجائب ایں سُورۃ یکے ایں است کہ آں تعریف
اللہ بتعریف لیس فی وُسعِ بشرٍ ان یزید علیہ۔
اللہ جلشانہٗ زاں ساں کردہ است کہ زیادت براں ممکن نیست۔
فندعوا اللہ ان یفتح بیننا و بین قومنا بالفاتحۃ و
پس ما از خدا می خواہیم کہ درمیان ما و قوم ما بفاتحہ فیصلہ بکند و
انّا توکلنا علیہ۔ اٰمین یا ربّ العالمین۔
ما بر او توکل کردیم۔ آمین اے پروردگار عالمیان۔

# الباب الثّانی

## باب دوم

## فی شرح ما یُقال عند تلاوۃ الفاتحۃ والقراٰن العظیم

## اعنی اعُوذ باللہ من الشیطان الرجیم

در شرح کلمہ اعوذ باللہ من الشیطان الرجیم۔

اعلم یا طالب العرفان۔ انّہ من احلّ نفسہ محل تلاوۃ الفاتحۃ والفرقان۔
بدان اے طالب معرفت ہر کہ نفس خود را در محل خواندن فاتحہ و فرقان در آرد۔
فعلیہ ان یستعیذ من الشیطان۔ کما جاء فی القراٰن۔ فان
پس برو لازم است کہ اعوذ باللہ من الشیطان بگوید چنانکہ در قرآن آمدہ است۔
الشیطان قد یدخل حمی الحضرۃ کالسارقین۔ و
چراکہ شیطان گاہے داخل می شود در مرغزار حضرت عزّت ہمچو دزدان۔ و

يدخل الحرم العاصم للمعصومين۔ فاراد الله ان
در آں حرم داخل می شود کہ مخصوص بمعصوماں است۔ پس ارادہ کرد اللہ تعالے
ينجّي عباده من صَوْل الخناس۔ عند قراءة الفاتحة
کہ نجات دہندگان خود را از شیطان چوں فاتحہ و قرآن
وكلام ربّ الناس۔ ويدفعه بحربة منه ويضع
بخوانند۔ و بحربہ خود شیطان را دفع کند و برسر
الفاس فی الراس ويخلص الغافلين من النعاس۔
او تبر نہد و غافلان را از غفلت نجات دہد۔
فعلّم كلمة منه لطرد الشيطان المدحور۔ الى يوم
پس مردم را یک کلمہ از طرف خود برائے راندن شیطان آموخت و
النشور۔ وكان سرّ هذا الامر المستور۔ ان الشيطان
تا قیامت ہمیں تدبیر راندن شیطان است و راز ایں امر پوشیدہ ایں است
قد عادى الانسان من الدهور۔ وكان يريد اهلاكه
کہ شیطان از قدیم دشمن انسان است و او می خواست کہ بطور پوشیدہ
من طريق الاخفاء والدمور۔ وكان احبّ الاشياء
ہمچو شخصے کہ ناگہ بے اجازت می آید انسان را ہلاک کند۔ و برائے
اليه تدمير الانسان۔ ولذالك الزم نفسه ان
ہمیں بر نفس خود لازم گرفتہ است کہ بر ہر امرے
تُصغي الى كل امر ينزل من الرحمٰن۔ لدعوة الناس
گوشی دارد کہ از خدا تعالے برائے دعوت مردم

الی الجنان۔ و یبذل جھدہ للاضلال والافتنان۔
سوئے بہشت نازل می شود۔ و کوشش خود از بہر گمراہ کردن خرچ میکند۔
فقدّر اللہ لہ الخیبۃ والقوارع ببعث الانبیاء۔ وما قتلہ
پس مقدّر کرد برائے او خدا تعالیٰ نومیدی و سختی ہارا از بعث انبیاء و
بل انظرہ الی یوم تبعث فیہ الموتیٰ باذن اللہ ذی العزۃ
مہلت داد او را تا آں روز کہ مردگان برخیزند و
والعلاء۔ و بشر بقتلہ فی قولہ الشیطان الرجیم۔ فتلک
خبر داد از قتل او بہ قول خود کہ شیطان مقتول است یعنے قتل
ھی الکلمۃ التی تقرء قبل قولہ بسم اللہ الرحمٰن الرحیم۔
خواہد شد۔ پس ایں ہماں کلمہ است کہ قبل بسم اللہ الرحمٰن الرحیم می خوانند
وھذا الرجیم ھو الذی ورد فیہ الوعید۔ اعنی الدجال
و ایں رجیم آں است کہ در حق او وعید وارد است۔ یعنے آں دجال
الذی یقتلہ المسیح المُبید۔ والرجم القتل کما صُرّح
کہ بر دستِ مسیح ہلاک کنندہ قتل خواہد شد۔ و لفظ رجم بمعنی قتل است چنانچہ
بہ فی کتب اللسان العربیۃ۔ فالرجیم ھو الداجل الذی
در کتابہائے لغت عربی تصریح آں موجود است۔ پس رجیم ہماں گمراہ کنندہ
یُغال فی زمان من الازمنۃ الاٰتیۃ۔ وعدٌ من اللہ الذی
است کہ در آیندہ زمانہ قتل خواہد شد۔ ایں وعدہ خدا ست کہ نگہ
یخول علی اھلہ ولا تبدیل للکلم الالٰھیۃ فھذہ بشارۃ
میدارد اہل خود را و در کلمات الٰہیہ تبدیلی ممکن نیست۔ پس ایں از

للمسلمین من اللّٰہ الرحیم۔ وایماءٌ الیٰ انہ یقتل
خدائے رحیم برائے مسلمانان بشارتے است۔ و اشارۃ است سوئے ایں امر
الدجال فی وقت کما ھو المفہوم من لفظ الرحیم۔
کہ او دجّال را خواہد کشت چنانچہ از لفظ رحیم فہمیدہ می شود۔

## اشعار

ومعنی الرجم فی ھذا المقامِ
و معنے رجم دریں مقام
کما عُلّمتُ من ربّ الانام
چنانچہ از خدا تعالےٰ تعلیم دادہ شدم

ھو الاعضال اعضال اللئام
آں درماندہ کردن است چنانچہ لئیماں درماندہ گردند
واسکات العدا کھف الظلام
وخاموش کردن دشمناں کہ پناہ تاریکی اند

وضربٌ یختلی اصل الخصام
و زدن است کہ ببرد بیخ خصومت را
ولا نعنی بہ ضرب الحسام
و مراد ما از زدن شمشیر زدن نیست

تری الاسلام کُسّر کالعظام
می بینی اسلام را کہ شکستہ کردہ شد ہمچو استخواں
وکم من خامل فاق العظام
وبسیار گمنام اند کہ سبقت بردند از بزرگان

فنادی الوقت ایّام الامام
پس آواز داد وقت روزہائے امام را
لتُنجی المسلمون من السھام
تا نجات یابند مسلمانان از تیرہا

فلا تعجل وفکّر فی الکلام
پس جلدی مکن و فکر کن در کلام
الیس الوقت وقت الانتقام
آیا وقت وقتِ انتقام نیست

اری فوج الملائکۃ الکرام
می بینم فوج ملائکہ کرام را
بکفّ المصطفیٰ اُضحی الزمام
بدستِ مُصطفیٰ زمام دادہ شد

وقد اتیٰ زمان تهلك فیه الاباطیل ولا تبقی الزور و
و آں زمانہ می آید کہ باطل درآں ہلاک خواہد شد و دروغ
الظلام۔ وتفنی الملل کلها الا الاسلام۔ وتُملأ الارض
نخواہد ماند و بجز اسلام ہمہ ملّہا چوں مردہ خواہند گردید و زمین
قسطا وعدلا ونورا۔ کما کانت ملئت ظلما وکفرا وجورا
از انصاف و نور پُر کردہ خواہد شد چنانکہ از ظلم و کفر و دروغ
وزورا۔ فهناك تقتل من سبق الوعید لتدمیره ولا
پُر شدہ بود۔ و دریں وقت آں دجّال را خواہند کشت کہ در کتب
نعنی من القتل الا کسر قوته وتنجیة اسیره۔ فحاصل الکلام
پیغمبران وعدہ کشتن اوست و مراد از قتل شکستن قوّت و نجات اسیران است۔
ان الذی یقال له الشیطان الرجیم۔ هو الدجال اللئیم۔
پس حاصل کلام ایں است کہ آنکہ او را شیطان رجیم مے گویند ہمچو دجّال لئیم است۔
والخناس القدیم۔ وکان قتله امرا موعودا۔ وخطبا
و خناس قدیم ۔ وکشتن او امرے است وعدہ کردہ شدہ و کارے است
معهودا۔ ولذالك الزم الله کافة اهل الملة۔ ان
عہد کردہ شدہ۔ و از بہر ہمیں خدا تعالیٰ لازم حال مومناں کردہ است کہ در وقت
یقرؤ والفظ الرجیم قبل قراءة الفاتحة وقبل البسملة۔
قراءت فاتحہ قبل از بسم اللہ اعوذ باللہ من الشیطان الرجیم خواندہ باشند
لیتذکر القاری ان وقت الدجّال لا یجاوز وقت
تاکہ خوانندہ یاد کند کہ وقتِ دجّال از وقت قومے تجاوز نخواہد کرد

قوم ذُکِر وانی اٰخر اٰیۃ من ھذہ الاٰیات السبعۃ۔ و
کہ در آخر آیت ایں سورہ ذکر آنہا است ۔ و
کان قدر اللہ کُتب من بدءِ الاٰوان۔ انہ یقتل
تقدیر خدا چنیں بود کہ آں دجال رجیم یعنے کشتنی در آخر زمانہ
الرجیم المذکور فی اٰخر الزمان۔ ویستریح العباد من
کشتہ خواہد شد۔ و مردم از گزیدن ایں مار در امن
لدغ ھذا الثعبان۔ فالیوم وصل الزمان الیٰ آخر
خواہند آمد ۔ پس امروز زمانہ تا انتہائے دائرہ خود
الدائرۃ۔ وانتھی عمر الدنیا کالسبع المثانی الی السابعۃ۔
رسیدہ است۔ و عمر دُنیا ہمچو ہفت آیت سورہ فاتحہ بر ہزار ہفتم
من الالوف الشمسیۃ والقمریۃ۔ الیوم تجلّی الرجیم
رسید۔ و ایں ہفت ہزار بحساب شمسی و قمری است۔ امروز آں شیطان قومے را
فی مظھرٍ ھولہ کالحلل البروزیۃ۔ واختتم امر الغی
مظہر خود گرفتہ است بطور بروز ۔ و امر گمراہی بر قومے ختم
علی قوم اختتم علیہ اٰخر کلم الفاتحۃ۔ ولا یفھم ھذا
شد کہ ذکر آں قوم در آخر کلمہ سورہ فاتحہ است۔ و ایں امر را
الرمز الا ذو القریحۃ الوقّادۃ۔ ولا یقتل الدجال الا
کسے فہمد کہ طبیعت تیز می دارد۔ و دجّال را کسے نتواند کشت مگر
بالحربۃ السماویۃ۔ ای بفضل من اللہ لا بالطاقۃ
بحربہ سماوی ۔ اے بفضل الٰہی غلبہ برو خواہد شد نہ بطاقت

البشرية۔ فلاحرب ولا ضرب ولكن امر نازل من
بشری ۔ پس نہ جنگ خواہد شد نہ زد و کوب مگر امرے
الحضرة الاحدية۔ وكان هذا الدجال يبعث
است از خدا تعالےٰ ۔ و بود ایں دجّال کہ بعض
بعض ذراريه فى كل مائة من مئين۔ ليضل
ذریات خود را در ہر صدی مامور مے کرد تا مومناں
المومنين والموحدين والصالحين والقائمين على
و موحداں و صالحاں و اہل حق و طالبان حق
الحق والطالبين۔ ويهد مبانى الدين۔ ويجعل
را گمراہ کند و تاکہ بنیادہائے دین را بشکند و کتاب
صحف الله عضين۔ وكان وعد من الله انه
الٰہی را پارہ پارہ کند ۔ و وعدہ خدا تعالےٰ ایں بود کہ
يُقتل فى اٰخر الزمان۔ ويغلب الصلاح على الطلاح
دجّال در آخر زمانہ قتل کردہ خواہد شد و نیکی بر فساد و گمراہی
والطغيان۔ وتُبدّل الارض ويتوبُ اكثر الناس
غالب خواہد گردید و زمین دیگر خواہد شد و مردم سُوئے خدا
الى الرحمان۔ وتُشرقُ الارض بنور ربّها۔ وتخرج
رجوع خواہند کرد و زمین بنورِ پروردگار خود روشن کردہ خواہد شد۔
القلوب من ظلمات الشيطان۔ فهذا هو
و دِل ہا از تاریکی ہا بروں خواہند آمد ۔ پس ہمیں

موت الباطل وموت الدجال وقتل هذا الثعبان۔
است موت باطل و موت دجّال و قتل ایں اژدہائے بزرگ
ام یقولون انہ رجل یُقتل فی وقت من الاوقات۔ کلّا
آیا مردم ایں می گویند کہ دجّال انسانے است کہ در وقتے از اوقات
بل ھو شیطان رجیم ابو السیئات۔ یُرجم فی اٰخر الزمان
قتل کردہ خواہد شد۔ ہرگز نیست۔ بلکہ او شیطان کشتنی است پدر بدیہا۔ کہ در
بازالۃ الجھلات۔ واستیصال الخزعبیلات۔ وعد حق
آخر زمانہ بدور کردن امور باطل کشتہ خواہد شد۔ وعد حق
من اللہ الرحیم۔ کما اشیر فی قولہ الشیطان الرجیم۔
است از خدا تعالےٰ۔ چنانچہ در کلمہ شیطان رجیم سوئے او اشارہ شدہ
فقد تمّت کلمۃ ربنا صدقا وعدلا فی ھذہ الایام۔ ونظر
پس کلمہ ربّ ما از روئے راستی و عدل دریں روز بظہور رسید۔ و نظر کرد
اللہ الی الاسلام۔ بعد ما عفّت بہ البلایا والاٰلام۔ فانزل
سوئے اسلام۔ بعد زانکہ نازل شد برو بلاہا و دردہا۔ پس
مسیحہ لقتل الخنّاس وقطع ھذا الخصام۔ وما سُمّی الشیطان
مسیح خود را برائے قتل ابلیس نازل کرد تا قطع خصومت کند۔ و نام شیطان از
رجیما الا علی طریق انباء الغیب۔ فان الرجم
بہر ہمیں رجیم داشتہ شد کہ وعدہ قتل او بود چراکہ معنی رجم
ھو القتل من غیر الریب۔ ولما کان القدر قد
قتل است بے شک و شبہ۔ و چونکہ تقدیر چنیں رفتہ بود

جری فی قتل ھذا الدجال۔ عند نزول مسیح
که دجال در زمانہ مسیح قتل خواہد شد۔ خبر داد خدا
اللہ ذی الجلال۔ اخبر اللہ من قبلِ ھذہ الواقعۃ
تعالیٰ ازیں واقعہ برائے بشارت
تسلیۃً وتبشیرًا لقوم یخافون ایام الضلال۔
قومے کہ از روزہائے ضلالت مے ترسند۔

# الباب الثالث

## باب سوم

### فی تفسیر ایۃ بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

در تفسیر آیت بسم اللہ الرحمٰن الرحیم۔

اعلم وھب لک اللہ علم اسماءہ۔ وھداک الی طرق
بداں اے خوانندہ خدا ترا علم نامہائے خود بہ بخشد و سوئے راہ ہائے
مرضاتہ وسبل رضائہ۔ ان الاسم مشتق من
رضامندی خود ترا ہدایت فرماید کہ لفظ اسم کہ در
الوسم الذی ھو اثر الکیّ فی اللسان العربیۃ۔ یقال
بسم اللہ آمدہ است از وسم مشتق است و وسم در زبان عربی نشان داغ را
اتسم الرجل اذا جعل لنفسہ سِمۃً یعرف بھا
مے گویند در امثال عرب مشہور است کہ می گویند اتّسم الرجل

ويميز بها عند العامة۔ ومنه سمت البعير ووسامه

و ایں وقتے می گویند چوں شخصے برائے خود نشانے مقرر کند کہ بداں شناختہ شود

عند اهل اللسان۔ وهو ما وسم به البعير من ضُرُوب

و از غیر خود امتیاز یابد۔ و از ہمیں لفظ وسم لفظ سمت البعیر و وسام البعیر برآوردہ

الصور ليُعِين للعرفان۔ ومنه ما يقال انّى توسّمت

اند و آں چیزے است کہ بداں بر شتر داغ می کنند یعنے از قسم صورت ہا کہ از بہر شناختن

فيه الخير۔ وما رئيت الضير۔ اى تفرّست فما رئيت

بر جلد شتر می کنند۔ و از ہمیں لفظ وسم است قول ایشاں کہ توسّمتُ فیه الخیر یعنے من

سمة شرفى محيّاه۔ ولا اثر خبث فى محيّاه۔ ومنه

بنظر فراست درو نگہ کردم پس در روئے او نشانے از شرّ ندیدم و در زندگی او

الوسمى الذى هو اوّل مطر من امطار الربيع۔ لانه

اثرے از خبث۔ و از ہمیں لفظ وسم است لفظ وَسْمی کہ آں باراں بہاری را می گویند کہ در

يَسِمَ الارض اذا نزل كالينابيع۔ ويقال ارض

ابتدائے موسم مے بارد چراکہ آں باراں چوں می بارد بر زمین نشان می کند و می گویند کہ ایں

موسومة اذا اصابها الوسمى فى ابّانه۔ وسكّن

زمین موسومہ است وقتیکہ آں باراں برو باریدہ باشد و مزارعان را بباریدن او

قلوب الكفار بجريانه۔ ومنه موسم الحج والسوق

تسکین دل حاصل شدہ باشد۔ و از ہمیں لفظ وسم است لفظ موسم حج و

وجميع مواسم الاجتماع۔ لانها معالم يجتمع اليها النوع

موسم سوق وغیرہ موسم ہا کہ بمعنی مجمع است چراکہ لفظ موسم براں جاہائے معیّنہ

غرض من الانواع۔ ومنه الميسم الذی يطلق علی
اطلاق می یابد کہ دراں جا مردم جمع مے شوند و از ہمیں لفظ وسم لفظ میسم

الحسن والجمال۔ ویستعمل فی نساءذات ملاحة فی
است کہ برحسن و جمال اطلاق می یابد و اکثر بر زنانے اطلاق آں می شود کہ

اکثر الاحوال۔ وقد ثبت من تتبع کلام العرب و
ملاحت وحسن می دارند۔ و از تتبع کلام عرب و دیوان ہائے شاں

دواوينهم۔ انهم کانوا لا يستعملون هذا اللفظ کثيرا
ثابت شدہ است کہ لفظ میسم اکثر در موارد خیر و خوبی استعمال

الا في موارد الخير من دنياهم ودينهم۔ وانت نعلم
می یابد - خواہ در دین و خواہ در دُنیا۔ و تو میدانی کہ

ان اسم الشئ عند العامة ما يعرف به ذالك الشئ۔
نزد عامہ مردم تعریف اسم ایں است کہ او چیزے است کہ

واما عند الخواص واهل المعرفة فالاسم لاصل
بدو چیزے را می شناسند مگر نزد خواص و اہل معرفت۔ پس اسم اصل

الحقيقة الفئ۔ بل لا شكّ ان الاسماء المنسوبة
حقیقت را بمرتبہ سایہ است بلکہ ہیچ شکّے و شبہے نیست کہ آں ہمہ اسماء کہ

الی المسميات من الحضرة الاحدية۔ قد نزلت
سُوئے مسمیات منسوب اند آنہا مسمیات خود را بمنزلہ صُورتہائے

منها منزلة الصور النوعية۔ وصارت کوکنات لطيور
نوعیہ ہستند و برائے پرندہ ہائے معانی و علوم حکمیہ ہمچو

المعانی والعلوم الحکمیة۔ وکذالك اسم الله و
آشیانہ ہستند۔ و ہم چنیں است اسم اللہ و
الرحمٰن والرحیم فی هذه الاٰیة المبارکة۔ فان کل
رحمان و رحیم دریں آیت مبارکہ چراکہ ہر
واحد منها یدل علی خصائصه وهوّیته المکتومة۔
واحد از اسم اللہ و رحمان و رحیم بر خاصیتہائے پوشیدہ خود دلالت می کند
والله اسم للذات الالٰهیة الجامعة لجمیع انواع
و اسم اللہ خدا تعالیٰ را اسم ذات است کہ جامع جمیع انواع
الکمال۔ والرحمٰن والرحیم یدلّان علی تحقق هاتین
کمال است۔ و صفت رحمان و رحیم دلالت می کند کہ ایں ہر دو
الصفتین لهذا الاسم المستجمع لکل نوع الجمال و
صفت دریں اسم اللہ متحقق اند۔ باز در
الجلال۔ ثم للرحمٰن معنی خاص یختص به ولا
صفت رحمان معنے خاص ثابت است کہ
یوجد فی الرحیم۔ وهو انه مفیض لوجود الانسان
در صفت رحیم یافتہ نمی شود۔ و آں ایں است کہ رحمان
وغیره من الحیوانات باذن الله الکریم۔ بحسب
آں را گویند کہ فیض او بر انسان و غیر انسان کہ جان
ما اقتضی الحِکَم الالٰهیة من القدیم۔ وبحسب
می دارند جاری است لیکن ہماں قدر ہر یکے را می رسد کہ

تحمّلِ القوابل لا بحسب تسوية التقسيم۔ ولیس
مقتضائے حکمت الٰہیہ باشد و نیز قابلیت جوہر تحمّل آں تواند کرد و
فی ھذہ الصفۃ الرحمانیۃ۔ دخل کسبٍ وعملٍ
دریں صفت رحمانیت دخل کسب و عمل
وسعیٍ من القوی الانسانیۃ او الحیوانیۃ۔ بل ھی
و کوشش انسانی نیست و نہ دخل کوشش حیوانی۔ بلکہ ایں
مِنّۃ من اللّٰہ خاصۃ ما سبقھا عمل عامل۔ و
احسانے است خالص از خدا تعالیٰ بے آنکہ کسے کارے کردہ باشد و
رحمتہ من لدنہ عامۃ ما مسّھا اثر سعی مِن
رحمتے ازو عام است۔ ہیچ سعی بدو
ناقص او کامل۔ فالحاصل ان فیضان الصفۃ
مس نکردہ۔ پس حاصل کلام ایں است کہ فیضان
الرحمانیۃ لیس ھو نتیجۃ عَمَل ولا ثمرۃ استحقاق۔
صفت رحمانیت آں نتیجہ عمل عاملے نیست و نہ ثمرہ
بل ھو فضلٌ من اللّٰہ من غیر اطاعۃ او شقاق۔
استحقاقے بلکہ آں فضلے خاص است از خدا تعالیٰ بے آنکہ فرمانبرداری
وینزل ھذا الفیض دائمًا بمشیّۃٍ من اللّٰہ وارادۃٍ۔
یا مخالفت را درو دخلے باشد۔ و فرود مے آید ایں فیض ہمیشہ بہ ارادۂ
من غیر شرط اطاعۃ وعبادۃ وتُقاۃ وزھادۃ۔ و
الٰہی بغیر شرط فرمانبرداری و پرہیزگاری۔ و بناء ایں

كان بناء هذا الفيض قبل وجود الخليقة وقبل
فیض قبل از وجود انسان و حیوان و اعمال اوشان
اعمالهم۔ وقبل جهدهم وقبل سوالهم۔ فلاجل ذالك
است۔ و پیش از کوشش ایشاں و سوال ایشاں۔ از بہر ہمیں
توجد اثار هذا الفيض قبل اثار وجود الانسان
است کہ آثار ایں فیض پیش از آثار وجود انسان
والحيوان۔ وان كان ساريا فی جميع مراتب الوجود
و حیوان اند۔ اگرچہ ایں فیض در تمام مراتب وجود
والزمان والمكان۔ والطاعة والعصيان۔ الا ترى ان
و زمان و مکان و حالت طاعت و عصیان سرایت می دارد آیا
رحمانية الله تعالىٰ وسعت الصالحين والظالمين۔ و
نمی بینی کہ رحمانیت الٰہی ہمہ نیکاں و بداں ہر دو را فرو گرفتہ
ترى قمره وشمسه يطلعان على الطائعين والعاصين۔
است و می بینی کہ آفتاب و ماہتاب او تعالیٰ بر فرمانبرداران ونافرمانان
وانه اعطىٰ كل شی خلقه وكفّل امر كلهم اجمعين۔
ہردو طلوع می کنند و خدا تعالیٰ ہر چیز را مناسب ضرورت او پیدائش عطاء
ومامن دابة الا على الله رزقها ولو كان فی السموات
فرمودہ است و متکفّل تمام امور شاں شدہ۔ و ہیچ حرکت کنندہ نیست کہ متکفل رزق
اوفی الارضين۔ وانه خلق لهم الاشجار واخرج منها
او خدا نباشد اگرچہ او در آسمان باشد یا در زمین و او برائے شاں درختہا و شگوفہا

الثمار والزهر والرياحين۔ وانها رحمة هيّأها
ورياحین پیدا کردہ است وآں رحمت الٰہی است
الله للنفوس قبل ان يبرءها وانّ فيها تذكرة
کہ برائے نفسہا قبل پیدائش آنہا طیار کردہ شد و یاددہانی
للمتقين۔ وقد اعطى هذه النعم من غير العمل و
برائے متقیاں است وایں نعمت ہا بے عمل وبے استحقاق
من غير الاستحقاق۔ من الله الراحم الخلاق۔ و
دادہ شد۔ از طرف خدا تعالیٰ
منها نعماء اخرى من حضرة الكبرياء۔ وهى خارجة
از قسم ایں رحمت نعمت ہائے دیگر اند از حضرت کبریا
من الاحصاء۔ كمثل خلق اسباب الصحة وانواع
وآں نعمتہا از شمار خارج اند ومنجملہ شاں اسباب صحت وحیلہ ہا و
الحيل والدواء لكل نوع من الداء۔ وارسال الرسل
دوا است۔ و ازیں قسم است فرستادن
وانزال الكتب على الانبياء۔ وهذه كلها رحمانية
پیغمبران وکتاب ہا۔ وایں ہمہ رحمانیت است
من ربّنا ارحم الرحماء۔ وفضل بحت ليس من عمل
از خدا تعالیٰ و فضل خاص است
عامل ولا من التضرع والدعاء۔ واما الرحيمية
بغیر عمل عاملے و نہ از زاری ودعا۔ مگر فیض رحیمیت

فهی فیض اخص من فیوض الصفة الرحمانیة - و
فیضے است خاصتر از فیض ہائے صفت رحمانیت و
مخصوصة بتکمیل النوع البشری واکمال الخلقة
مخصوص است بتکمیل نوع بشری مگر دریں سعی و
الانسانیة - ولکن بشرط السعی والعمل الصالح
کوشش کردن شرط است - و ترک جذبات
وترك الجذبات النفسانیة - بل لا تنزل هذه
نفسانیہ ضروری است - بلکہ ایں رحمت
الرحمة حق نزولها الا بعد الجهد البلیغ فی
فرود نیاید چنانچہ حق فرود آمدن است مگر پس
الاعمال - بعد تزکیة النفس وتکمیل الاخلاص
از کوشش بلیغ در عملہا - و پس از تزکیہ
باخراج بقایا الریاء وتطهیر البال - وبعد ایثار الموت
نفس و تکمیل اخلاص باخراج بقایا ریاء و پاک کردن دل بلکہ
لابتغاء مرضات الله ذی الجلال - فطوبی لمن اصابه
پس از اختیار کردن موت از بہر خوشنودی خدائے ذوالجلال - پس خوش
حظ من هذه النعم - بل هو الانسان وغیره کالنعم - وههنا
زندگی کسے راست کہ ازیں نعمت بہرہ مے دارد بلکہ ہماں انسان است باقی ہمچو
سوال عضال - نکتبه فی الکتاب - مع الجواب - لیفکر فیه
چارپایاں اند - واینجا سوالے است سخت مے نویسیم او را در کتاب مع جواب - تاکہ فکر کند

۹۵ مَن کان من اولی الالباب ۔ وھو ان اللہ اختار من

در دہر کہ از دانشمنداں باشد و آں ایں است کہ خدا تعالیٰ

جمیع صفاتہ صفتی الرحمان والرحیم فی البسملۃ ۔

در بسم اللہ الرحمٰن الرحیم از ہمہ صفات خود ایں ہردو

وما ذکر صفتا اخری فی ھذہ الاٰیۃ ۔ مع انّ

صفت رحمان و رحیم را اختیار کردہ و دیگر ہیچ صفتے بیان نفرمودہ

اسمہ الاعظم یستحق جمیع ما ھو من الصفات

باوجود اینکہ اسم اعظم او کہ اللہ است مستحق تمام صفات کاملہ

الکاملۃ ۔ کما ھی مذکورۃ فی الصحف المطہرۃ

است ۔ چنانچہ آں ہمہ صفات در قرآن شریف مذکور اند

ثم ان کثرۃ الصفات تستلزم کثرۃ البرکات عند

باز ایں امر ہم سوال را مضبوط مے کند کہ کثرت ذکر صفات در

التلاوۃ ۔ فالبسملۃ احق واولی بھذا المقام و

وقت تلاوت موجب کثرت برکت است بسم اللہ برائے ایں برکت زیادہ تر

المرتبۃ ۔ وقد ندب لھا عند کل امرٍ ذی بال

حق میدارد و در ہر امر مہتمّ بالشان خواندن بسم اللہ مندوب است

کما جاء فی الاحادیث النبویّۃ ۔ وانھا اکثر وردًا

چنانکہ در احادیث آمدہ است و نیز بسم اللہ اکثر

علی السن اھل الملّۃ ۔ واکثر تکرارًا فی کتاب اللہ

بر زبان ہائے مسلماناں جاری است و در قرآن شریف اکثر تکرار

ذی العزّۃ۔ فبأی حکمۃ ومصلحۃ لم یکتب صفات
بسم اللہ است پس از کدام حکمت و مصلحت صفات دیگر دریں
اخری مع ھذہ الآیۃ المتبرکۃ۔ فالجواب ان
آیت نوشتہ نشد۔ پس جواب ایں است کہ
اللہ اراد فی ھذا المقام۔ ان یذکر مع اسمہ
خدا تعالےٰ دریں آیت ارادہ فرمودہ است کہ با اسم
الاعظم صفتین ھما خلاصۃ جمیع صفاتہ العظیمۃ
اعظم او ذکر آں صفات او کردہ آید کہ آں صفتہا خلاصہ جمیع
علی الوجہ التام۔ وھما الرحمٰن والرحیم۔ کما یھدی
صفات عظیمہ است و آں رحمان و رحیم است۔ چنانچہ
الیہ العقل السلیم۔ فانّ اللہ تجلّٰی علٰی ھذا
عقل سلیم سوئے آں ہدایت مے فرماید۔ چراکہ خدا تعالےٰ
العالم تارۃ بالمحبوبیۃ ومرۃ بالمحبّیۃ۔ وجعل
بریں عالم گاہے بطور محبوبیت تجلّی فرمودہ است و گاہے بطور
ھاتین الصفتین ضیاءً ینزل من شمس الربوبیۃ
محبّیت۔ و ایں ہردو صفت را روشنی قرار دادہ کہ از آفتاب ربوبیّت
علی ارض العبودیۃ۔ فقد یکون الرب محبوبًا
بر زمین عبودیت می افتد۔ پس گاہے ربّ محبوب می باشد
والعبد محبًّا لذالک المحبوب۔ وقد یکون العبد
و بندہ محب ایں محبوب۔ و گاہے بندہ محبوب

محبوبًا والرب محبًا له وجاعله كالمطلوب۔ ولا شك ان

و ربّ محبّ کہ آں بندہ را مطلوب میگرداند و ہیچ شک

الفطرة الانسانية التى فُطرت على المحبّة۔ والخلة

نیست کہ فطرت انسانی تقاضا مے کند کہ

ولوعة البال۔ تقتضى ان يكون لها محبوبًا يجذبها

او را محبوبے باشد کہ

الٰى وجهه بتجلّيات الجمال والنعم والنوال۔ وان يكون

بہ تجلّیات جمالیہ و نعمتہائے سوئے خود بکشد و ایں

له محبًا مواسيًا يتدارك عند الاهوال وتشتت الاحوال۔

کہ او را مُحبّے باشد کہ در وقتِ خوفہا تدارک او کند۔

ويحفظها من ضيعة الاعمال۔ ويوصلها الى الأمال۔

و کارہائے او را از ضائع شدن نگہ دارد و تا امیدہا برساند۔

فاراد الله ان يعطيها ما اقتضتها ويتم عليها نعمه

پس خدا تعالیٰ ارادہ فرمود کہ ہرچہ طبیعت انسانی

بجوده العميم۔ فتجلّٰى عليها بصفتيه الرحمان والرحيم؂

خواستہ است او را بدہد۔ پس برو بصفت رحمان و رحیم تجلّی کرد۔

؂ الحاشیہ:۔ قد عرفت ان الله بصفة الرحمٰن ينزل على كل عبد من الانسان والحيوان

بدانستی کہ خدا بصفت خود کہ رحمان است نازل مے فرماید بر ہر بندہ خواہ انسان باشد

والكافر واهل الايمان انواع الاحسان والامتنان۔ بغير عمل يجعلهم مستحقين في

خواہ حیوان و خواہ کافر باشد خواہ مومن قسم ہائے احسان و منّت را۔ بغیر کارے کہ بدو مستحق

ولاریب ان هاتین الصفتین هما الوُصلة بین الربوبیة
و ہیچ شک نیست کہ این ہر دو صفت پیوند دہندہ است در ربوبیت

۹۸ والعبودیة۔ وبهمایتم دائرة السلوك والمعارف الانسانیة
وعبودیت و بہ آن ہر دو تمام مے شود دائرہ سلوک و معارف

فکل صفةٍ بعدهما داخلة فی انوارهما۔ وقطرة من
انسانیہ۔ پس ہر صفت ماسوائے آن ہر دو داخل در نُور آن ہر دو ست و قطرہ از

بحارهما۔ ثم ان ذات الله تعالیٰ کما اقتضت لنفسها
دریائے آنہاست باز ذات الٰہی ہمچنان کہ برائے نفس خود ارادہ کرد

ان تکون لنوع الانسان محبوبة ومحبة۔ کذالك اقتضت
کہ محبوب و محب باشد۔ ہمچنیں برائے

لعبادہ الکمل ان یکونوا لبنی نوعهم کمثل ذاته
بندگان کاملین خود ارادہ فرمود کہ برائے بنی نوع خود

---

ح: حضرة الدیان۔ افلا شك ان الاحسان علی هذا المنوال۔ یجعل المحسن
۱۵ جزا باشند۔ و ہیچ شک نیست کہ احسان بدیں طریق محسن را محبوب
محبوبًا فی الحال فثبت ان الافاضة علی الطریقة الرحمانیة۔ یظهر فی اعین
۱۵ مے گرداند پس ثابت شد کہ فیض رسانیدن بر طریق رحمانیت ظاہر میکند در چشم
ی: المستفیضین شان المحبوبیة۔ واما صفة الرحیمیة۔ فقد الزمت نفسها
۱ فیض یابان شان محبوب را۔ مگر صفت رحیمیت لازم کردہ است بر نفس خود
شان المحبیة۔ فان الله لا تجلّی علی احدٍ بهذا الفیضان الا بعد ان یحبه ویرضیٰ
شان محبیت را۔ چراکہ خدا برحیمیت بر ہر کسے تجلی نے فرماید مگر بعد زینکہ او را دوست
به قولًا و فعلًا من اهل الایمان۔ منه
میدارد و از روئے قول و فعل بر و راضی میباشد۔ منہ

خلقاً و سيرة- و يجعلوا هاتين الصفتين لانفسهم
مثل ذات باری شوند در خلق و سیرت و بجائے نفسہائے خود ایں ہر دو صفت
لباساً وكسوةً- ليتخلق العبودية باخلاق الربوبية-
را بطور لباس بسازند تاکہ عبودیت باخلاق ربوبیت متخلق گردد و در
ولا يبقى نقص فى النشأة الانسانية- فخلق النبيّين
نشاء انسانیہ ہیچ نقصے نماند - پس پیدا کرد انبیا
والمرسلين فجعل بعضهم مظهر صفته الرحمان و
و مرسلان را و بگردانید بعض اوشاں را مظہر صفت رحمانیت و
بعضهم مظهر صفته الرحيم- ليكونوا محبوبين ومحبين
بعض اوشاں را مظہر رحیمیت - تاکہ بعض محبوب باشند و بعض محب
ويعاشروا بالتحابب بفضله العظيم- فاعطى بعضهم حظاً
و تاکہ بہ محبت یکدگر معاشرت کنند - پس بعض افراد را حظے
وافراً من صفت المحبوبية- وبعضاً اخر حظاً كثيراً
وافر از محبوبیت عطا فرمود - و بعض را حظے کثیر
من صفت المحبية- وكذالك اراد بفضله العميم-
از محبت عطا کرد - و ہمچنیں بجود عمیم خود ارادہ فرمود-
وجوده القديم- ولما جاء زمن خاتم النبيين- وسيدنا
و چوں زمانہ خاتم النبیین آمد کہ سید نا
محمد سيد المرسلين- اراد هو سبحانه ان يجمع هاتين
و سید المرسلین است- خدا تعالےٰ ارادہ فرمود کہ ایں

ص٩٩

الصفتین فی نفسٍ واحدةٍ۔ فجمعهما فی نفسه علیه
ہر دو صفت در نفس واحد جمع فرماید۔ پس در نفس آں نبی ایں ہر دو
الف الف صلوة و تحیة۔ فلذالك ذکر تخصیصاً
صفت جمع کرد برو ہزار ہزار سلام و تحیت باد۔ پس از بہر ہمیں بطور خاص صفت
صفت المحبوبیّة والمُحِبیّة۔ علی راس هذه السورة۔
محبوبیّت و مُحِبیّت را۔ بر سر ایں سورة بسم اللہ ذکر کرد۔
لیکون اشارةً الی هذه الارادةِ۔ وسمّی نبیّنا محمّدًا واحمد
تاکہ اشارت گردد۔ سُوئے ایں ارادہ۔ و نام نبی ما احمد و محمد نہاد
کما سمّٰے نفسه الرحمان والرحیم فی هذه الاٰیة۔ فهذه اشارة
چنانکہ نام خود دریں آیت رحمان و رحیم نہاد۔ پس ایں اشارہ است
الی انّه لاجامع لهما علی الطریقة الظلیة الا وجود
سُوئے ایں امر کہ جمع کنندہ ایں ہر دو صفت بطریق ظلیت بجز نبی
سیّدنا خیر البریة۔ وقد عرفت ان هاتین
ما ہیچ کس نیست۔ و تو دانستی کہ ایں ہر دو
الصفتین اکبر الصفات من صفات الحضرة
صفت بزرگتر از تمام صفات حضرت احدیت
الاحدیة۔ بل هما لب اللباب وحقیقة الحقائق
اند۔ بلکہ آں مغز مغزہا و حقیقت حقیقتہا است
لجمیع اسماء ه الصفاتیة۔ وهما معیار کمال کلٍّ من
برائے اسمائے صفاتیہ خدا تعالےٰ۔ و آں ہر دو

استکمل و تخلق بالاخلاق الالٰهیة۔ وما أُعطی نصیباً
محک کمال ہر آں کس است کہ طالب کمال است و تخلق باخلاق الٰہی دارد و
کاملاً منهما الا نبیّنا خاتم سلسلة النبوة۔ فانه أُعطی
نصیبہ کامل ازاں ہر دو صفت ہیچکس دادہ نشد مگر رسول ما صلّی اللہ علیہ وسلم کہ
اسمین کمثل هاتین الصفتین۔ اوّلها محمّد و الثانی
خاتم انبیاء است چراکہ او دو نام دادہ شد ہمچو ایں دو صفت اوّل محمدؐ و
احمد من فضل ربّ الکونین۔ اما محمد فقد ارتدی
دوم احمدؐ از فضل ربّ الکونین۔ مگر محمدؐ پس آں پوشیدہ
رداء صفت الرحمٰن۔ وتجلّی فی حُلل الجلال والمحبوبیّة
است چادر از صفت رحمان۔ و تجلّی فرمود در حُلّہ ہائے جلال و محبوبیّت
وحُمِدَ لبِرّمنه والاحسان۔ واما احمد فتجلی فی حُلّة الرحیمیّة
و تعریف کردہ شد از وجہ نیکی کردن و احسان کردن۔ و نام احمد تجلّی کرد در حُلّہ رحیمیّت
والمحبّیة والجمالیّة۔ فضلاً من الله الذی یتولی المومنین بالعون
و محبّیت و جمالیت از فضل الٰہی کہ متولّی امر مومناں می گردد بمدد
والنصرة۔ فصار اسماء نبیّنا بحِذاء صفتی ربّنا المنان۔ کصورِ
کردن۔ پس گردیدند ہر دو نام نبیؐ ما بمقابل ہر دو صفت خدائے ما مثل آں صورت ہائے
منعکسةٍ تظهرها مرآتان متقابلتانِ۔ وتفصیل ذالك ان
منعکسہ کہ ظاہر میکند آں ہا را آں دو شیشہ کہ مقابل یکدیگر باشند۔ وتفصیل آں ایں است کہ
حقیقة صفة الرحمانیه عند اهل العرفان۔ هی افاضة الخیر
حقیقت صفت رحمانیت فیض رسانیدن است انسان را و غیر انسان را

لكل ذي روح من الانسان وغير الانسان۔ من غير عمل
بغیر عمل کہ پیش رفتہ باشد ۔
سابقٍ بل خالصًا على سبيل الامتنان ۔ ولا شك
بلکہ محض بر سبیل احسان ۔ و ہیچ شک
ولاخلاف ان مثل هذه المنّة الخالصة۔ التي ليست
نیست کہ ہمچو ایں احسان خالص آنکہ جزاء عمل عاملے
جزاء عمل عامل من البرية۔ هي تجذب قلوب
نیست آں مے کشد دل ہائے مومناں را
المومنين الى الثناء والمدح والمحمدة ۔ فيحمدون
سوئے ثناء و مدح ۔ پس اوشاں تعریف
المحسن ويثنون عليه بخلوص القلوب وصحة
محسن مے کنند و برو ثناء مے گویند بخلوص قلب وصحت
النية۔ فيكون الرحمان محمدًا يقينًا من غيروهم
نیت ۔ پس آنگاہ رحمان محمد می شود بغیر وہمے
يجر الى الريبة۔ فان المنعم الذى يحسن الى الناس
کہ شک افگند ۔ چراکہ آں انعام کنندہ کہ بمردم بغیر حق
من غير حقٍ بانواع النعمة۔ يحمده كل من أُنعم عليه
نیکی مے کند ۔ ستایش او آناں مے کنند
وهذا من خواص النشأة الانسانية۔ ثم اذا كمل
کہ بآں ہا نیکی کردہ شد و ایں از خواص نشاء انسانی است بازچوں

الحمد بكمال الانعام۔ جذب ذالك الى الحب التام۔
حمد بوجہ انعام کثیر بدرجہ کمال برسد موجب محبت تام مے گردد۔
فيكون المحسن محمدًا ومحبوبًا فى اعين المحبين۔ فهذا
پس احسان کنندہ محمد می گردد و محبوب نیز و ایں
مآل صفة الرحمان ففكر كالعاقلين۔ وقد ظهر من هذا
انجام کار صفت رحمان است پس فکر کن ہمچو عاقلاں و ازیں مقام
المقام لكل من له عرفان۔ ان الرحمان محمدٌ و ان
بر صاحب معرفت ظاہر شد کہ رحمان محمد است و
محمدًا رحمان۔ ولا شك ان مآلهما واحدٌ۔ و
محمد رحمان است و ہیچ شک نیست کہ مآل محمد و رحمان واحد است و
قد جهل الحق من هو جاحدٌ۔ واما حقيقة صفة
ہرکہ انکار کرد او حق را نشناخت۔ مگر حقیقت صفت
الرحيمية۔ وما اُخفى فيها من الكيفية الروحانية۔
رحیمیت۔ و آنچہ پوشیدہ کردہ شد درو از کیفیت رُوحانیہ۔
فهى افاضة إنعامٍ وخيرٍ على عملٍ من اهل مسجدٍ لا من
پس آں افاضۂ خیر است بر اعمال اہل مسجد نہ اہل دیر و
اهل ديرٍ وتكميل عمل العاملين المخلصين۔ وجبر
کامل کردن است عمل عاملاں و نیکو کردن
نقصانهم كالمتلافين والمعينين والناصرين۔ ولا شك
نقصان شان ہمچو تدارک کنندگان و مدد کنندگان۔ و ہیچ شک نیست

صـ۱۰۳

ان هذه الافاضة فی حکم الحمد من الله الرحیم۔ فانه لا یُنزل

که این فیض رسانیدن در حکم تعریف کردن است از طرف خدا چراکه او نازل نمی کند

هذه الرحمة علی عاملٍ الا بعد ما حمده علی نهجه القویم۔

این رحمت را بر عاملے مگر بعد زاں که تعریف کرد او را بر راه راست

ورضی به عملا وراٰه مستحقا للفضل العمیم۔ الا ترٰی

او و بر عمل او راضی شد و او را مستحق فضل عمیم دانست۔ آیا نمی بینی

انه لا یقبل عمل الکافرین والمشرکین والمرائین والمتکبرین۔

که او قبول نے کند عمل کافران و مشرکان و ریاکاران و متکبران۔

بل یحبط اعمالهم ولا یهدی هم الیه ولا ینصرهم

بلکه حبط اعمال شاں می کند و سُوئے خود ہدایت نمی فرماید و مدد نمی کند

بل یترکهم کالمخذولین۔ فلا شك انه لا یتوب

و ہمچو مخذولان می گزارد ۔ پس ہیچ شک نیست که او تعالیٰ

الی احد بالرحیمیة۔ ولا یُکمّل عمله بنصرة منه

سُوئے کسے برحمت رجوع نمی فرماید و عمل او را بمددِ خود کامل نمی فرماید

والاعانة۔ الا بعد ما رضی به فعلا وحمده حمدًا

مگر بعد زانکه بر کار او راضی شد و او را تعریف کرد

یستلزم نزول الرحمة۔ ثم اذا کمل الحمد من الله

که مستلزم نزول رحمت است۔ باز چوں حمد کردن خدا تعالی بنده را

بکمال اعمال المخلصین۔ فیکون الله احمد و

بوجه عمل خالص بنده بکمال می رسد ۔ پس دریں صورت خدا احمد می گردد

العبد محمدًا فسبحان الله اوّل المحمدين والاحمدين۔
و بندہ محمد ۔ پس پاک است آنکہ اوّل المحمدین والاحمدین است۔
وعند ذالك يكون العبد المخلص فى العمل محبوبًا
و دریں ہنگام بندہ مخلص بوجہ عمل خود محبوب باری
فى الحضرة۔ فان الله يحمده من عرشه وهو لا يحمد
می شود۔ چراکہ خدا از عرش خود تعریف او میکند و او تعریف
احدا الا بعد المحبّة۔ فحاصل الكلام ان كمال
کسے نمی کند مگر بعد زانکہ او را محبوب خود میگرداند۔ پس حاصل کلام این
الرحمانية يجعل الله محمدًا ومحبوبًا۔ ويجعل
است کہ کمال رحمانیت خدا را محمد و محبوب میگرداند و بندہ
العبد احمد ومحبا يستقرى مطلوبًا۔ وكمال
را احمد و محبّ می گرداند کہ مطلوب را می جوید و کمال
الرحيميّة يجعل الله احمد ومحبّا۔ ويجعل العبد
رحیمیّت خدا را احمد و محبّ می گرداند و بندہ را
محمدًا وحِبًّا۔ وستعرف من هذا المقام۔ شان
محمد و محبوب میگرداند۔ و خواہی دانست ازیں مقام شان پیغمبر ما را
نبيّنا الامام الهمام۔ فان الله سمّاه محمدًا واحمد وما
کہ امام بزرگ است چراکہ خدا تعالیٰ نام او محمد و احمد
سمّا بهما عيسىٰ ولا كليمًا۔ واشركه فى صفتيه الرحمان
نہاد۔ و ایں ہر دو نام نہ عیسیٰ را داد و نہ موسیٰ را و در صفت رحمان

ص۱۰۵

والرحيم بما كان فضله عليه عظيما۔ وما ذکر هاتین
و رحیم او را شریک کرد چراکه برو فضل عظیم بود و این ہر دو
الصفتین فی البسملة۔ الا لیعرف الناس انهما لله
صفت را در بسم اللہ ازیں جہت ذکر کرد تا مردم بدانند کہ ہر دو صفت خدا
کالاسم الاعظم وللنبی من حضرته کالخلعة۔ فسمّاہ
را ہمچو اسم اعظم اند بہ نسبت باقی صفات و نبی کریم را ہمچو خلعت ۔ پس نام او
الله محمدًا اشارة الی ما فیه من صفة المحبوبیّة۔ و
محمد نہاد (صلی اللہ علیہ وسلم) تا اشارہ کند سوئے صفت محبوبیت کہ
سمّاہ احمد ایماءً الی ما فیه من صفة المحبّیة۔
دروست و نام او احمد نہاد تا اشارہ کند سوئے صفت محبّیت کہ
اما محمد فلاجل ان رجلا لا یحمده الحامدون حمدًا
در اوست مگر محمد از بہر ایں مستلزم محبوبیت است کہ
کثیرًا الا بعد ان یکون ذالك الرجل محبوبًا۔ واما
مردم ہیچکس را بکثرت تعریف نمی کنند ۔ مگر اینکہ
احمد فلاجل ان حامدًا لا یحمد احدًا بحمد کاثر
شخص تعریف کردہ شدہ نزد شاں محبوب می باشد
الا الذی یحبه ویجعله مطلوبًا۔ فلا شك ان اسم
مگر احمد از بہر ہمیں مستلزم محبّیت است کہ ہیچ تعریف کنندہ تعریف کسے
محمد یوجد فیه معنی المحبوبیّة بدلالة الالتزام۔
نمی کند مگر دراں حالت محبّ او می باشد۔ پس ہیچ شک نیست کہ در اسم محمد بدلالت

صفحہ ١٠٦

وکذالك یوجد فی اسم احمد معنی المحبّیة من الله

التزام معنی محبوبیت موجود اند و ہمچنیں در اسم احمد معنی محبّبیت یافتہ می شوند

ذی الإفضال والانعام۔ ولاریب ان نبیّنا سُمّی محمدا

از طرف خدائے فضل و انعام کنندہ۔ و ہیچ شک نیست کہ خُداتعالیٰ نام پیغبر ما

لما اراد الله ان یجعله محبوبا فی اعینه و اعین

محمد نہاد تاکہ او را در چشم خود و در چشم مردم محبوب بگرداند۔ و ہمچنیں

الصالحین۔ وکذالك سمّاہ احمد لما اراد سبحانه

خدا تعالےٰ نام آں نبی احمد نہاد چراکہ ارادہ فرمود کہ او ذات او را

ان یجعله محبّ ذاته ومحبّ المومنین المسلمین۔

دوست دارد و نیز مسلماناں و مومناں را دوست دارد۔

فهو محمد بشأن واحمد بشأن۔ واختص احد

پس آں نبی دو شان دارد از رُوئے شانے نام او محمد است و از روئے شانے دیگر

هذین الاسمین بزمان والأخر بزمان۔ وقد اشار الیه

نام او احمد است۔ و نام ازیں ہردو بزمانے خاص است و نامے دیگر بزمان دیگر و بہ تحقیق

سُبحانه فی قوله دَنٰی فتدلّٰی۔ وفی قاب قوسین

اشارہ کردہ حق تعالیٰ در قول او یعنی در آیت دَنٰی فتدلّٰی و آیت قاب قوسین او

اَو ادنٰی۔ ثم لمّا کان یظنّ ان اختصاص هذا

ادنٰی۔ باز چوں خاص کردن ایں نبی مطاع الخلق و

النبی المطاع السجّاد۔ بهذه المحامد من ربّ العباد۔

مطیع الحق بدیں ہردو اسم دریں گمان مردم را مے انداخت کہ گویا او

ص۱۰۷

يجرّ الى الشرك كما عُبد عيسٰى لهذا الاعتقاد۔
دریں خصوصیت شریک باری است چنانکہ عیسٰی را شریک گردانیدہ شد۔
اراد اللّٰہ ان یورثھما الامة المرحومة على الطريقة
ارادہ کرد خدا تعالیٰ کہ وارث ایں ہردو نام بر طریق ظلّیت اُمّت مرحومہ
الظلّية۔ ليكونا للامة كالبركات المتعدية۔ و
را بکند۔ تا ایں ہردو اسم برائے اُمّت ہمچو برکات متعدیہ شوند و
ليزول وهم اشتراك عبد خاص فى الصفات
تاکہ ایں وہم دور شود کہ بندہ خاص در صفت الٰہیّہ
الالٰهيّة۔ فجعل الصحابة ومن تبعهم مظهر
شرکتے میدارد۔ پس صحابہ را و امثال اوشاں را
اسم محمد بالشيون الرحمانية الجلالية۔ وجعل
باشیون جلالیہ رحمانیہ مظہر اسم محمد ساخت۔ و اوشاں
لهم غلبة ونصرهم بالعنايات المتوالية۔ وجعل
را غلبہ داد و بعنایات متواترہ مدد اوشاں کرد۔ و
المسيح الموعود مظهر اسم احمد وبعثه بالشيون
مسیح موعود را مظہر اسم احمد ساخت و اورا بشان رحیمیت
الرحيمية والجمالية۔ وكتب فى قلبه الرحمة والتحنّن
و جمال مبعوث فرمود۔ و در دل او رحمت نوشت
وهذّبه بالاخلاق الفاضلة العالية۔ فذالك هو
و بہ اخلاق مہذب کرد۔ پس ایں ہماں

ص ۱۰۸

المهدی المعهود الذی فیه یختصمون۔ وقد رأوا الاٰیات
مہدی معہود است کہ درو خصومت می‌کنند۔ و دیدند نشانہا
ثم لا یہتدون۔ ویصرّون علی الباطل والی الحق لا
باز ہدایت نمی یابند و بر باطل اصرار می کنند و سوئے حق
یرجعون۔ وذالک ھو المسیح الموعود ولکنھم لا
رجوع نمی نمایند و ہمیں مسیح موعود است مگر ایشاں شناخت
یعرفون۔ وینظرون الیہ وھم لا یبصرون۔ فان
نمی کنند۔ و سوئے او نظر می کنند مگر نمی بینند۔ چراکہ
اسم عیسٰی و اسم احمد متحدان فی الھویۃ۔ ومتوافقان
اسم عیسٰی و اسم احمد در ماہیت یکے اند۔ و آں ہر دو
فی الطبیعۃ۔ ویدلّان علی الجمال وترک القتال من
از رُوئے کیفیت بر جمال و ترک قتال دلالت
حیث الکیفیۃ۔ واما اسم محمد فھو اسم القھر و
می کنند۔ و اما اسم محمد پس آں قہر و
الجلال۔ وکلاھما للرحمان والرحیم کالاظلال۔
جلال است و آں ہر دو مر رحمان و رحیم را ہمچو اظلال اند۔
الا تریٰ ان اسم الرحمٰن الذی ھو منبع للحقیقۃ
نمی بینی کہ اسم رحمان کہ منبع اسم محمد است
المحمدیۃ۔ یقتضی الجلال کما یقتضی شان المحبوبیۃ۔
تقاضا می کند جلال را چنانکہ تقاضا مے کند شان محبوبیّت را۔

ص ۱۰۹

ومن رحمانیته تعالیٰ انه سخّر کل حیوان للانسان -
و از رحمانیت خدا تعالیٰ است کہ برائے انسان
من البقر والمعز والجمال والبغال والضان - و انه
گاؤ گوسپند شتر و میش مسخّر کرد و
اهرق دماء کثیرة لحفظ نفس الانسان - وما
برائے حفاظت انسان بسیار خُونہا ریخت و
هو الا امر جلالی ونتیجة رحمانیة الرحمان - فثبت
نیست ایں امر جلالی مگر نتیجہ رحمانیت رحمان - پس
ان الرحمانیة یقتضی القهر والجلال - ومع ذالك
ثابت شد کہ رحمانیت قہر و جلال را می خواہد - و آں
هو من المحبوب لطف لمن اراد له النوال - وکم من دود
از محبوب لطف است برائے کسے کہ ارادہ عطا کردن برائے اوست -
المیاه والاهویة تُقتل للانسان - وکم من الانعام تذبح
وبسیارے از کرمہائے آبہا و ہواہا کشتہ می شوند برائے انسان - وبسیارے از چارپایان
للناس انعاماً من الرحمان - فخلاصة الکلام انّ
ذبح کردہ میشوند برائے مردم بطور نعمت از رحمان - پس خلاصہ کلام ایں است کہ
الصحابة کانوا مظاهر للحقیقة المحمدیة الجلالیة -
صحابہ رضی اللہ عنہم مظہر حقیقت محمدیہ جلالیہ بودند -
ولذالك قتلوا قوماً کانوا کالسباع ونعم البادیة -
و از بہر ہمیں قتل کردند قومے را کہ ہمچو درندگان

منہ

ليخلصوا قومًا اٰخرين من سجن الضلالة والغواية۔
و چارپایان جنگل بودند تا قومے دیگر را از زندان گمراہی خلاص دہند و بکشند
ويجرّوهم الى الصلاح والهداية۔ وقد عرفت ان
ایشانرا سوئے صلاحیت و ہدایت و بہ تحقیق دانستی کہ
الحقيقة المحمدية هو مظهر الحقيقة الرحمانية۔
حقیقت محمدیہ مظہر حقیقت رحمانیہ است ۔
ولا منافات بين الجلال وهذه الصفة الاحسانية۔
و ہیچ منافات نیست در رحمانیت و دریں صفت احسانی ۔
بل الرحمانية مظهر تام للجلال والسطوة الربانية و
بلکہ رحمانیت مظہر تام است مرجلال و سطوت ربانی را و
هل حقيقة الرحمانية الا قتل الذى هو ادنے
حقیقت رحمانیت بجز ایں چیست کہ ادنےٰ را
للذى هو اعلیٰ۔ وكذالك جرت عادة الرحمٰن مذ
برائے اعلیٰ قتل کردہ شود۔ و ہمیں سال عادت رحمٰن جاری شدہ
خلق الانسان وما وراءه من الورىٰ۔ الا ترىٰ كيف
از روزیکہ دُنیا را پیدا کرد ۔ آیا نمی بینی کہ چگونہ
تقتل دود جُرح الابل لحفظ نفوس الجمال۔ وتقتل
کشتہ می شوند کرمہائے زخم شتر برائے حفاظت جان شتراں و کشتہ
الجمال لينتفع الناس من لحومها وجلودها۔ و
می شوند شتراں تا مردم بگوشت و پوست شاں نفع بگیرند و

۱۱۱ یتخذ وامن او بارھا ثیاب الزینة والجمال۔ وھذہ
از موہائے شاں پارچات زینت طیار کنند۔ و ایں
کلھا من الرحمانیة لحفظ سلسلة الانسانیة والحیوانیة
ہمہ از طرف رحمانیت است برائے حفاظت سلسلہ انسانی و حیوانی
فکما ان الرحمٰن محبوب کذالک ھو مظھر الجلال۔
پس ہمچناں کہ رحمان محبوب است ہموں طور مظہر جلال نیز ہست۔
وکمثله اسم محمد فی ھذا الکمال۔ ثم لما ورث الاصحاب
و مثل اوست نام محمد ازیں کمال۔ باز چوں اصحاب وارث
اسم محمد من الله الوھّاب۔ واظھر وا جلال الله و
اسم محمد شدند از خدا تعالیٰ و ظاہر کردند جلال الٰہی را و
قتلوا الظالمین کالانعام والدواب۔ کذالک ورث
قتل کردند ظالمان را ہمچو چارپایاں۔ ہمچنیں وارث
المسیح الموعود اسم احمد الذی ھو مظھر الرحیمیة
شد مسیح موعود اسم احمد را و اختیار کرد برائے
والجمال۔ واختار له الله ھذا الاسم ولمن تبعه و
او ایں اسم را و برائے تابعان او کہ
صار له کالآل۔ فالمسیح الموعود مع جماعته مظھر
برائے او ہمچو آل شدند۔ پس مسیح موعود مع جماعت خود مظہر
من الله لصفة الرحیمیة والاحمدیة۔ لیتم قوله
است برائے صفت رحیمیت و احمدیت تاکہ کامل شود قول

واٰخرین منهم والارادات الربانية۔ وليتم حقيقة المظاهر
او تعالیٰ کہ از قسم صحابہ قومے دیگر نیز ہست کہ ہنوز بہ صحابہ نہ پیوستہ اند و ارادہ الٰہی
الاٰنبویة۔ وهذا هو وجه تخصیص صفة الرحمانية
را کسے رد نتواند کرد و تاکہ مظاہر نبویہ صورت کمال بگیرد۔ وہمیں وجہ خاص کردن صفت رحمانی

ص۱۱۲

والرحيمية بالبسملة۔ ليدل على اسمى محمد واحمد
و رحیم در بسم اللہ است۔ تاکہ دلالت کند بر اسم محمد و احمد
ومظاهرهما الاٰتية۔ اعنى الصحابة ومسيح الله الذي
و مظاہر آں ہر دو کہ آئندہ ظہور شاں مقدر بود یعنی صحابہ و مسیح موعود کہ در
كان اٰتيًا فى حلل الرحيمية والاحمدية۔ ثم نكرر
پیرایہہائے رحیمیت و احمدیت آئندہ شود۔ باز دوبارہ بیان کنیم
خلاصة الكلام فى تفسير بسم الله الرحمٰن الرحيم۔
خلاصہ کلام در تفسیر بسم اللہ الرحمٰن الرحیم۔ پس
فاعلم ان اسم الله اسم جامد لا يعلم معناه الا الخبير
بدان کہ اسم اللہ اسمے است جامد نمی داند معنی آں مگر خدائے علیم
العليم۔ وقد اخبر عزّ اسمه بحقيقة هذا الاسم فى
و خبیر۔ و بہ تحقیق خبرداد بحقیقت ایں اسم خدا تعالیٰ دریں
هذه الاٰية۔ واشار الى انه ذات متصفة بالرحمانية
آیت واشارت کرد سوئے ایں کہ آں ذات متصف است برحمانیت
والرحيمية۔ اى متصفة برحمة الامتنان۔ و
و رحیمیت۔ اسے برحمت احسان و برحمت

رحمة مقيدة بالحالة الايمانية۔ وها تان رحمتان
مقید بحالت ایمانیہ ۔ و ایں ہر دو رحمت

کماءٍ اصفی وغذاءٍ احلیٰ من منبع الربوبية۔ وكلما هو
ہمچو آب صافی و غذاء شیریں از چشمہ ربوبیت اند۔ و ہرچہ

دونهما من صفات فهو كشعب لهذه الصفات۔
سوائے ایں ہردو از صفت ہا است پس آں ہمچو شعبہ ہاست برائے ایں

والاصل رحمانية ورحيمية وهما مظهر سر الذات۔
صفات و اصل رحمانیت و رحیمیت است ۔

ثم اعطى منهما نصيب كامل لنبيّنا امام النهج القويم۔
باز ازاں ہردو پیغمبر مارا نصیبے کامل دادہ شد ۔

فجعل اسمه محمدًا ظِلّ الرحمان واسمه احمد ظل
پس اسم او محمد ظلّ رحمان قرار دادہ شد و اسمِ احمد ظلِّ

الرحيم۔ والسرّ فيه ان الانسان الكامل لا يكون كاملا
رحیم ۔ و دریں راز ایں است کہ انسان کامل کامل نمی گردد

الا بعد التخلق بالاخلاق الالٰهيّة وصفات الربوبية۔
مگر بعد تخلق بہ اخلاق الٰہیہ و صفات ربوبیت ۔

وقد علمت انّ امر الصفات كلّها تؤل
و بدانستی کہ امر ہمہ صفات باری بمآل کار

الى الرحمتين اللتين سميناهما بالرحمانية
سوئے دو رحمت باز گشت می کند یکے رحمانیت

۱۱۳

والرحیمیة۔ وعلمت ان الرحمانیة رحمة مطلقة
دوم رحیمیت۔ و بدانستی کہ رحمانیت رحمت مطلقہ است
ص۱۱۴
علیٰ سبیل الامتنان۔ ویرد فیضانہا علیٰ کل مومن و
بر سبیل احسان۔ و وارد مےشود فیضان او بہ ہر مومن و
کافر بل کل نوع الحیوان۔ و اما الرحیمیة فہی رحمۃٌ
کافر بلکہ ہر قسم نوع جانداراں۔ مگر رحیمیت پس آں رحمت
وجوبیة من اللہِ اَحْسن الخالقین۔ وجبتْ للمومنین
وجوبیہ ہست خاص برائے مومناں بجز
خاصة من دون حیوانات اخریٰ والکافرین۔ فلزم
دیگر حیوانات و کافران۔ پس
ان یکون الانسان الکامل اعنی محمدًا مظہرہا تین
لازم آمد کہ انسان کامل اعنی محمد صلی اللہ علیہ وسلم مظہر
الصفتین۔ فلذالك سمی محمدًا واحمد من ربّ الکونین۔
ایں ہر دو صفت باشد و از بہر ہمیں نام او محمد و احمد است۔ و خدا تعالےٰ
وقال اللہ فی شانہ لقد جاءکم رسول من انفسکم
درشان او فرمود کہ مردم از ہر قوم نزد شما رسول آمد کہ
عزیز علیہ ما عنتم حریص علیکم بالمومنین رءوف
از بہترین خاندان شماست برو گراں می آید کہ شما را درد ے
رحیم۔ فاشار اللہ فی قولہ عزیزوفی قولہ حریص الی
رسد و بر سلامتی شما حریص است و ایں صفت رحمانیت

انه علیه السلام مظهر صفة الرّحمان بفضله العظیم۔
درست کر بے استحقاق ہمدردی تمام مخلوق

مـ۱۱۵ لانه رحمة للعالمین کلهم ولنوع الانسان والحیوان۔
مے کند و صفتے دیگر رحیمیت است دریں رسول زیرانکه او نمی خواہد که

واهل الکفر والایمان۔ ثم قال بالمومنین رؤف رحیم۔
اعمال مومناں ضایع شوند پس خدا تعالیٰ در قول خود عزیز در قول خود حریص

فجعله رحمانا ورحیما کما لا یخفی علی الفهیم۔ وحمده
سوئے ایں اشارہ کردہ است زیرانکه آں نبی رحمت است برائے تمام عالم انسان

وعزا الیه خلقا عظیما من التفخیم والتکریم۔
باشند یا حیوان۔ پس تعریف کرد او را و منسوب کرد سوئے او خلق عظیم را

کما جاء فی القرآن الکریم۔ وان سئلت ما خلقه
از روئے بزرگ دانستن۔ و اکرام کردن چنانچه در قرآن شریف آمده است و

العظیم۔ فنقول انه رحمان و رحیم۔ و
اگر سوال کنی که خلق عظیم او چیست پس می گویم که او رحمان است و رحیم و

مُنحَ هو علیه الصّلوٰة هذین النورین وآدم
داده شد او را ایں ہردو نور و آدم درمیان آب و گل بود

---

منه الحاشیة۔ قال الله تعالیٰ وما ارسلناك الا رحمةً للعالمین[1]۔ ولا یستقیم هذا
گفت خداتعالیٰ (که اے نبی) ما ترا برائے ہمه چیزہا رحمت فرستادیم و ایں معنے

المعنیٰ الا فی الرحمانیت فان الرحیمیّة یختص بعالم واحد من المومنین۔ منه
درست نمی شوند مگر در رحمانیت چراکه رحیمیت بعالم واحد مخصوص است که عالم مومناں است۔ منه



[1] الانبیاء: ۱۰۸

بین الماء والطین۔ وکان ھو نبیًا وما کان لاٰدم

او را از وجود خود نشانے نہ بود و نہ پوست

اثر من الوجود ولا من الادیم۔ و کان اللّٰہ

ظاہر بود۔ و خدا نور بود پس

نورًا فقضٰی ان یخلق نورًا فخلق محمدن الذی

خواست کہ نورے پیدا کند پس پیدا کرد محمد را

ھو کدرّ یتیم۔ واشرک اسمیہ فی صفتیہ ففاق

۱۱۶

کہ ہمچو لؤلوء یکدانہ است و ہردو اسم او محمد و احمد را در ہردو صفت خود

کل من اتی اللّٰہ بقلب سلیم۔ و انھما یتلألاٰن

کہ رحمٰن و رحیم است شریک ساخت پس سبقت برد

فی تعلیم القراٰن الحکیم۔ و ان نبیّنا مرکب من نور

بر ہمہ آں مردم کہ بدل سلیم پیش خدا حاضر شدند و آں ہردو نام می درخشند در

موسٰی و نور عیسٰی۔ کما ھو مرکب من صفتی ربنا

تعلیم قرآنِ حکیم و رسول ما صلی اللّٰہ علیہ وسلم مرکب است از نورِ موسٰی و نورِ عیسٰی ہمچناں

الاعلٰی۔ فاقتضی الترکیب۔ ان یعطٰی لہ ھذا المقام

مرکب است از ہردو صفت خدائے بزرگ پس تقاضا کرد ترکیب کہ ایں مقام

الغریب۔ فلاجل ذالک سمّاہ اللّٰہ محمّدًا واحمد۔

عجیب او را دادہ شود۔ پس از بہر ہمیں خداتعالیٰ نام او محمد و احمد نہاد۔

فانّہ ورث نور الجلال والجمال وبہ تفرد۔ و انہ

چراکہ او وارث شدہ است نور جلال و جمال را و بداں نور متفرد است و او را

أعطي شان المحبوبين وجنان المحبين۔ كما هو من
داده شده است شان محبوباں و دل محبّاں چنانچہ آں ہر دو صفت
صفتي ربّ العالمين۔ فهو خير المحمودين۔
ربّ العالمین است ۔ پس بہترین محموداں است
وخير الحامدين۔ واشركه الله في صفتيه
و بہترین حامداں و شریک کرد او را خدا تعالےٰ
وأعطاه حظا كثيرا من رحمتيه۔ وسقاه من عينيه۔
در ہر دو صفت خود و عطا کرد او را حظّ کثیر از ہر دو رحمت و از ہر دو
وخلقه بيديه۔ فصار كقارورة فيها راح۔ او كمشكوة
چشمہ خود او را نوشانید و پیدا کرد او را بہر دو دست خود کہ دست جلال وجمال است۔
فيها مصباح۔ وكمثل صفتيه انزل عليه الفرقان۔
پس ہمچو آں شیشہ شد کہ درو شراب باشد یا ہمچو آں قندیل کہ درو چراغ بود و ہمچو آں ہر دو
وجمع فيه الجلال والجمال وركب البيان۔ وجعله
صفت نازل کرد برو فرقان را۔ و جمع کرد در قرآں جلال و جمال ہر دو را و مرکب کرد
سلالة التورات والانجيل۔ ومرأة لرؤية وجه الجليل
بیان ما و کرد او را بطور عرق کشیدہ از تورات و انجیل و آئینہ برائے دیدن حضرت
والجميل۔ ثم اعطي الامة نصيبا من كاس هذا الكريم۔
باری کہ صاحب جلال و جمال است باز عطا کرد اُمّت را حصّہ از پیالہ ایں کریم
وعلمهم من انفاس هذا المتعلم من العليم۔ فشرب
و تعلیم داد اوشاں را از نفسہائے ایں تعلیم یافتہ ازاں دانندہ۔ پس

ص۱۱۸

بعضهم من عين اسم محمّد التی انفجرت من
بعض مردم از چشمہ اسم محمد بخوردند کہ از صفت رحمان
صفة الرحمانية۔ وبعضهم اغترفوا من ينبوع اسم
جوش زده است و بعض ایشاں از چشمہ اسم
احمد الذی اشتمل على الحقيقة الرحيمية۔ وكان قدرا
احمد مشت آب گرفتند کہ بر حقیقت رحیمیت اشتمال دارد و بود اندازه
مقدّراً من الابتداء ووعدًا موقوتا جاريا على السن الانبياء۔
مقرر کرده شده از ابتدا و وعده بوقت وابستہ وجاری شده بر زبان انبیاء
ان اسم احمد لا تتجلّى بتجلّ تام فی احد من الوارثين۔ الّا
کہ اسم احمد بتجلّی تام در احدے از وارثین متجلّی نخواہد شد۔ مگر
فی المسيح الموعود الذی ياتی الله به عند طلوع يوم الدين۔
در مسیح موعود کہ بدو وقت مالک یوم الدین خواہد آمد
وحشر المومنين۔ ويرى الله المسلمين كالضعفاء۔ والاسلام
و خواہد دید خدا تعالےٰ مسلماناں را کمزوراں ۔ و اسلام را
كصبی نُبِذَ بالعَراء فيفعل لهم افعالا من لدنه وينزل لهم
ہمچو طفل افتاده در دشت پس خواہد کرد برائے اوشاں کارہا و فرود آید برائے شاں۔
من السماء۔ فهناك تكون له السلطنة فی الارض كما هی فی
پس آں وقت او را بر زمین سلطنت چناں خواہد بود کہ بر
الافلاك۔ وتهلك الاباطيل من غير ضرب الاعناق و
آسمان ہا و ہمہ باطل ہا ہلاک خواہند شد بغیر کشتن مردم و

تنقطع الاسباب کلها و ترجع الامور الی مالک الاملاک۔
اسباب ہمہ منقطع خواہند شد و امرے مالک الملک منتقل خواہد شد۔
وعد من اللہ حق کمثل وعدٍ تمّ فی اٰخر زمن بنی اسرائیل۔
ایں وعدہ حق از خداتعالیٰ است ہمچو آں وعدہ کہ در آخر زمانہ بنی اسرائیل باتمام رسید
اذ بُعث فیھم عیسٰی بن مریم فاشاع الدین من غیر ان یقتل
یعنی آں وقت کہ در آں عیسٰی بن مریم مبعوث شد و دین را بغیر شمشیر شایع کرد۔
من عصی الرب الجلیل۔ وکان فی قدر اللہ العلی العلیم۔ ان
و بود در تقدیر خدائے علیم و حکیم کہ آخر ایں
یجعل آخر ھذہ السلسلۃ کآخر خلفاء الکلیم۔ فلاجل ذالک
سلسلہ را ہمچو آخر سلسلہ خلفاء موسٰی رابگرداند۔ پس برائے ہمیں
جعل خاتمۃ امرھا مستغنیۃ من نصر الناصرین۔ ومظھرًا
خاتمہ اسلام مستغنی کردہ شد از مدد مدد کنندگان و مظہر
لحقیقۃ مالک یوم الدین۔ کما یأتی تفسیرہ بعد حین۔ ومن
برائے حقیقت مالک یوم الدین چنانچہ تفسیر آں قریب می آید و از
تتمۃ ھذا الکلام۔ انّ نبینا خیر الانام لما کان خاتم الانبیاء
تتمہ ایں کلام ایں است کہ چونکہ نبی ما صلی اللہ علیہ وسلم کہ خاتم الانبیاء است
واصفی الاصفیاء۔ واحب الناس الی حضرۃ الکبریاء۔
و صافی تر از مقام برگزیدگان و از ہمہ محبوب تر نزد حضرت احدیت
اراد اللہ سبحانہ ان یجمع فیہ صفتیہ العظیمتین علی
ارادہ کرد او سُبحانہ کہ بطور ظلیت صفات عظیمہ خود

صفحہ ۱۱۹

الطريقة الظلية۔ فوهب له اسم محمد واحمد ليكونا
درو جمع کند۔ پس بخشید او را اسم محمد و اسم احمد تاکہ
كالظلين للرحمانية والرحيمية۔ ولذالك اشار
این ہردو اسم برائے رحمانیت و رحیمیت بطور ظل باشند و از بہر ہمیں
فى قوله اياك نعبد واياك نستعين۔ الى ان العابد
در قول خود ایاک نعبد و ایاک نستعین اشارہ فرمودہ است کہ پرستار
الكامل يعطى له صفات ربّ العالمين۔ بعد ان يكون
کامل را بطور ظلّ صفات ربّ العالمین دادہ می‌شود بعد زانکہ از
من العابدين الفانين۔ وقد علمت ان كل كمال
عابداں فنا شدہ شود۔ و تو دانستی کہ ہر کمال
من كمالات الاخلاق الالٰهية۔ منحصر فى كونه
از کمالات اخلاق الٰہیہ منحصر است در
رحمانا ورحيما ولذالك خصّهما الله بالبسملة۔
صفت رحمان و رحیم و از بہر ہمیں این ہردو اسم بہ بسم اللہ خاص
وعلمت ان اسم محمد واحمد قد اقيما مقام الرحمان
کردہ شدند۔ و دانستی کہ اسم محمد و احمد قائم مقام صفت رحمان
والرحيم۔ واودعهما كل كمال كان مخفيا فى هاتين
و رحیم است۔ و ہر کمال کہ دریں ہردو صفت مخفی بود دریں
الصفتين من الله العليم الحكيم۔ فلاشك ان الله
ہردو نام نہادہ شد۔ پس ہیچ شک نیست کہ خدا تعالیٰ

جعل هذين الاسمين ظلين لصفتيه۔ و مظہرین
این ہردو اسم را برائے ہردو صفت خود بطور ظل و مظہر
لسیرتیه۔ لیری حقیقة الرحمانیة والرحیمیة۔
کردہ است تاکہ بینند حقیقت رحمانیت و رحیمیت را
فی مرآة المحمدیة والاحمدیة۔ ثم لما کان کُمّل اُمّتِه
در آئینہ محمدیت و احمدیت باز چوں کاملان اُمّت
علیه السّلام من اجزاءه الرُّوحانیة۔ وکالجوارح
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم را ہمچو اجزاء روحانیت بودند و ہمچو اعضاء بودند
للحقیقة النبویة۔ اراد اللّٰه لابقاء آثار هذا النبی
حقیقت نبویہ را ارادہ فرمود خدائے تعالیٰ برائے باقی داشتن نشان ہائے این
المعصوم۔ إن یورثهم هذین الاسمین کما جعلهم
نبی معصوم ۔ اینکہ وارث کند ایشاں را دریں ہردو صفت ہمچناں کہ
ورثاء العلوم۔ فادخل الصحابة تحت ظل اسم
وارث علوم کردہ است۔ پس صحابہ را زیر ظل اسم محمد داخل کرد
محمّدٍ الذی هو مظهر الجلال۔ وادخل المسیح الموعود
آں اسم کہ مظہر جلال است و داخل کرد مسیح موعود
تحت اسم احمدٍ الذی هو مظهر الجمال۔ وما وجد
زیر ظل احمد کہ مظہر جمال است و این
هولاء هذه الدولة الا بالظلیة۔ فاذن ما ثمّ شریك
دولت را نیافتند مگر بظلیت ۔ پس اکنوں نیست اینجا شریکے

۱۲۱ ص

على الحقيقة- وكان غرض الله من تقسيم هذين

على وجہ الحقیقت و غرض خدا تعالیٰ از تقسیم ایں دو

الاسمين- ان يفرق بين الامة ويجعل هم فريقين-

اسم ایں بود- کہ یک اُمّت را دو اُمّت سازد-

فجعل فريقا منهم كمثل موسٰى مظهر الجلال- وهم

پس گروہے را ازیشاں ہمچو موسیٰ از رُوئے جلال کرد و آں

صحابة النبي الذين تصدّوا انفسهم للقتال- وجعل

صحابہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اند کہ برائے قتال خویشتن را پیش کردند

فريقًا منهم كمثل عيسٰى مظهر الجمال- وجعل قلوبهم

و فریقے را ازوشاں ہمچو عیسیٰ مظہر جمال کرد و دل شاں

لينة واودع السلم صدورهم واقامهم على احسن

نرم گردانید و آشتی را در سینہ شاں نہاد و بر احسن خصال

الخصال- وهو المسيح الموعود والذين اتبعوه من

اوشاں را قائم کرد و آں مسیح موعود است و تابعان او از

النساء والرجال- فتمّ ما قال موسٰى وما فاه بكلام عيسٰى

زنان و مردان پس بہ تمام رسید آنچہ موسیٰ گفت و آنچہ عیسیٰ گفت

وتم وعد الرب الفعال- فانّ موسٰى اخبر عن صحب

و تمام شد وعدہ خدا تعالےٰ- چراکہ موسیٰ خبر داد ازاں اصحاب

كانوا مظهر اسم محمد نبينا المختار- وصور جلال الله

کہ مظہر اسم محمد بودند و صورت ہائے جلال الٰہی



ص۱۲۲

القهار۔ بقوله اشدّاء علی الکفار۔ وان عیسٰی اخبر عن
بودند بقول او کہ اوشاں سخت برکافراں اند۔ و بہ تحقیق عیسٰی از گروہے
اٰخرین منهم وعن امام تلك الاَبْرار۔ اعنی المسیح الذی
دیگر خبر داد و از امام آں نیکاں ۔ مراد من آں مسیح
هو مظهر احمد الراحم الستار۔ ومنبع جمال الله الرحیم
است کہ مظہر احمد است کہ رحم کنندہ و ستار است۔ و منبع جمال رحیمیت
الغفار۔ بقوله کزرع اخرج شطأه الذی هو معجب
است ۔ و ایں در قول اوست کہ گفت کہ آں گروہ ہمچو سبزہ نبات است
الکفار۔ وکل منهما اخبر بصفات تناسب صفاته
کہ بہ نرمی سر می بردارد و آخر مزارعین را در تعجب می اندازد و ہریک ازیں ہردو
الذاتیة۔ واختار جماعة تشابه اخلاقهم اخلاقه
موسٰی وعیسٰی بداں صفتہا خبرداد کہ مناسب صفات ذاتیہ او بودند۔ و اختیار کرد جماعتے راکہ
المرضیة۔ فاشار موسٰی بقوله اشدّاء علی الکفار۔ الی
اخلاق اوشاں باخلاق او مشابہ بودند۔ پس موسٰی بقول خود کہ اشدّاء علی الکفار سوئے
صحابة ادرکوا صحبة نبینا المختار۔ وارواشدة
صحابہ رضی اللہ عنہم اشارہ کرد آنانکہ صحبت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم یافتند
وغلظة فی المضمار۔ واظهروا اجلال الله بالسیف
وشدّت وسختی در میدان نمودند۔ و جلال الٰہی بشمشیر بُراں ظاہر نمودند
البتّار۔ وصاروا ظل اسم محمد رسول الله القهار۔
و ظل رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم شدند

ملا۱۲۳

علیه صلوات الله واهل السماء واهل الارض من الابرار
بر و سلام خدا و آسمانیاں و زمیناں از نیکاں

والاخیار۔ واشار عیسٰی بقوله کزرع اخرج شطاءه[1]
عیسٰی بقول خود معنے فقره کزرع اخرج شطأه

الی قوم اٰخرین منهم وامامهم المسیح۔ بل ذکر اسمه
سوئے قومے دیگر و امام شاں که مسیح است اشاره

احمد بالتصریح۔ واشار بهذا المثل الذی جاء فی
کرد ۔ و بدیں مثل که در قرآن شریف است

القراٰن المجید۔ الی ان المسیح الموعود لا یظهر
اشاره کرد که مسیح موعود ظاهر نه شود ۔

الا کنباتٍ لین لا کالشیٔ الغلیظ الشدید۔ ثم من عجائب
مگر همچو سبزه نرم نه همچو چیزے که غلیظ و شدید است باز از عجائب

✤ الحاشیة ۔ اعلم یا طالب العرفان انه ما جاء فی کتاب الله الفرقان ان الصحابة کانوا رحماء علی اهل البغی والعدوان۔ وامار حمهم بعضهم علی بعضٍ فلا یخرجهم من الجلالیة۔ بل تزید قوة الجلال کونهم فی صورت الوحدةِ فانهم کشخص واحدٍ عند الله وکالجوارح لحضرة الرسالة۔ ولا یختلج فی قلبٍ ان مثل الزرع مشترکٌ فی التورات والانجیل فان هذا المثل قد خُصّ بکتاب عیسٰی فی التنزیل۔ ثم لا نجده فی التوراة ونجده فی الانجیل بالتفصیل ومن المعلوم ان القرّاء الکبار یقفون علی قوله تعالٰی مثلهم فی التوراتِ۔ ولا یلحقون به هذا المثل عند قراءة هذه الاٰیات۔ بل یخصونه بالانجیل یقیناً من غیر الشبهات ولاجل ذالك کُتب الوقف الجائز علیه فی جمیع المصاحف المتداولة وان کنت فی شك فانظر الیها لن بادة المعرفة۔ منه



[1] الفتح : ۳۰

القرآن الکریم۔ انه ذکر اسم احمد حکایتاً عن عیسیٰ
قرآن کریم این است کہ او از زبان عیسیٰ علیہ السلام احمد را

۱۲۴ وذکر اسم محمد حکایتاً عن موسیٰ۔ لیعلم القاری ان النبی
نقل کرد و از موسیٰ علیہ السلام اسم محمد تاکہ خوانندہ بداند کہ نبی

الجلالی اعنی موسیٰ اختار اسماً یشابه شانه اعنی محمدؐ الذی
جلالی یعنے موسیٰ مناسب حال خود اسمے اختیار کرد یعنے محمد کہ

هو اسم الجلال۔ وکذالك اختار عیسیٰ اسم احمدؐ الذی هو
اسم جلالی است ۔ و عیسیٰ علیہ السلام اسم احمد اختیار کرد کہ

اسم الجمال بما کان نبیاً جمالیاً وما اعطی له شیٔ من القهر
اسم جمالی است چراکہ عیسیٰ نبی جمالی بود و ہیچ چیزے از قہر

والقتال۔ فحاصل الکلام ان کلا منهما اشار الی مثیله
و جلال نداشت ۔ پس حاصل کلام این است کہ ایں ہر دو نبی سوئے مثیل خود

التام۔ فاحفظ هذه النکتة فانها تنجیك من الاوهام۔
اشارت کردہ اند۔ یادگیر ایں نکتہ راچراکہ آں نجات دہد ترا از وہم ہا ۔

وتکشف عن ساق الجلال والجمال وتری الحقیقة بعد
و ہردو ساق جلال و جمال را برہنہ مے کند و بعد

رفع الفدام۔ واذا اقبلت هذا فدخلت فی حفظ الله
رفع سرپوش حقیقت را وامی نماید۔ پس اگر ایں قبول کردی پس داخل شدی در حفظ

وکلاءه من کل دجّال۔ ونجوت من کل ضلال۔
خدا تعالےٰ از ہر دجّال۔ و نجات یافتی از ہر گمراہی۔

# الباب الرابع

## باب چہارم

## فی تفسیر الحمدُ لِلّٰہِ رَبِّ العٰلمین۔ الرحمٰنِ الرحیم مالک یوم الدین۔

اعلم ان الحمد ثناء علی الفعل الجمیل لمن یستحق الثناء۔
بدانکہ حمد تعریفے است بر فعل جمیل کسے راکہ می سزد تعریف را۔
ومدح لمنعم انعم من الارادة واحسن کیف شاء۔
و مدح است مر منعمے راکہ بارادہ خود انعام کردہ است۔
ولایتحقق حقیقة الحمد کماھو حقھا الا للذی
و نیکی کردہ است بطوریکہ خواستہ و متحقق نمی شود حقیقت حمد چنانکہ
ھو مبدءٌ لجمیع الفیوض والانوار۔ ومحسن علیٰ وجہ
حق اوست مگر برائے کسے کہ او مبدء تمام فیضہا و نورہاست و بر وجہ
البصیرة لامن غیر الشعور ولا من الاضطرار۔ فلا
بصیرت احسان کنندہ است نہ بغیر ارادہ و نہ در وقت انتظار۔ پس
یوجد ھذا المعنی الا فی اللہ الخبیر البصیر۔ وانّہ
یافتہ نمی شوند ایں معنی مگر در خبیر و بصیر۔ و
ھو المحسن ومنہ المنن کلھا فی الاوّل والاخیر۔ و
فی الحقیقت محسن ہموں است و ہمہ احسانہا ازوست در اوّل و درآخر

۱۲۶

لہ الحمد فی هذہ الدار و تلک الدار۔ و الیه یرجع کل
و او راست تعریف دریںجا و در آنجا۔ و سوئے او آں ہمہ
حمد ینسب الی الاغیار۔ ثم ان لفظ الحمد مصدر
راجع مے گردد کہ سوئے اغیار منسوب کردہ می شود۔ باز لفظ حمد مصدر است کہ
مبنی علی المعلوم والمجھول۔ وللفاعل والمفعول۔ من اللہ
مبنی است بر معلوم و مجہول۔ و برائے فاعل و مفعول از خدا
ذی الجلال۔ ومعناہ ان اللہ هو محمد وهو احمد علی وجه الکمال۔
تعالےٰ۔ و معنی او ایں است کہ خدا محمد است و خدا احمد بر وجہ کمال
والقرینة الدالة علی هذا البیان۔ انه تعالیٰ ذکر
و قرینہ دلالت کنندہ بریں بیان ایں است کہ خدا تعالےٰ
بعد الحمد صفاتا تستلزم هذا المعنی عند اهل
ذکر کرد بعد حمد آں صفتہا را کہ مستلزم ایں معنے اند
العرفان۔ واللہ سبحانه اومأ فی لفظ الحمد الی صفات
و خدائے سبحانہ اشارت کرد در لفظ احمد سوئے آں صفات
توجد فی نورہ القدیم۔ ثم فسر الحمد وجعله مخدّرة
کہ در نور قدیم او یافتہ مے شوند و لفظ حمد را آں عروس ساخت
سَفَرَتْ عن وجهها عند ذکر الرحمان والرحیم۔
کہ در وقت ذکر رحمان و رحیم از برقع روئے خود بیروں آورد۔
فان الرحمان یدل علی ان الحمد مبنیٌّ علی المعلوم۔
چراکہ لفظ رحمان دلالت میکند بر اینکہ صیغہ حمد مبنی بر معلوم است۔

ص۱۲۷

والرحیم یدل علی المجهول کما لا یخفیٰ علی اهل العلوم۔
و لفظ رحیم دلالت بریں میکند کہ لفظ حمد مبنی بر مجهول است
واشار الله سبحانه فی قوله رب العالمین۔ الیٰ انه
چنانچہ بر اہل علم پوشیدہ نیست و اشارت کرد در قول اوکہ رب العالمین
هو خالق کل شئ ومنه کل ما فی السموات والارضین۔
است سوئے اینکہ پیدا کنندہ ہر یک چیز خدا است و ازوست ہرچہ در
ومن العالمین ما یوجد فی الارضین من زمر المهتدین۔
آسمانہا و زمینہا است۔ و از جملہ عالمہا آناں ہستند کہ بر زمین یافتہ می شوند از
وطوائف الغاوین والضالین۔ فقد یزید عالم
گروہ ہا ہدایت یافتگان و گروہ ہائے گمراہاں۔ پس گاہے زیادہ مے شود عالم
الضلال والکفر والفسق وترک الاعتدال۔ حتّٰی یملأ
گمراہی و کفر و فسق و ترک اعتدال تا بحدے کہ
الارض ظلمًا وجورًا ویترک الناس طرق الله
زمین از ظلم و جور پُر می شود و مردم راہ ہائے خدا ترک
ذا الجلال۔ لا یفهمون حقیقة العبودیة۔ ولا
می کنند۔ نمی فہمند حقیقت عبودیت را و نہ
یؤدّون حق الربوبیة۔ فیصیر الزمان کاللیلة
ادا مے کنند حق ربوبیت را پس زمانہ ہمچو شب تاریک
اللیلاء۔ ویداس الدین تحت هذه اللأواء۔
مے گردد و دین زیر سختی ہا کوفتہ مے شود۔

۱۲۸ ثم یأتی اللہ بعالم اٰخر فتبدّل الارض غیر الارض
باز خدا تعالیٰ عالمے دیگر ظاہر مے فرماید پس مبدل می شود زمین
وینزل القضاء مبدأ من السماء۔ ویعطی للناس قلب
و نازل می شود تقدیر نو از آسمان ۔ و داده
عارف ولسان ناطق لشکر النعماء۔ فیجعلون نفوسهم
می شود مردم را دل شناسنده و زبان گوینده برائے شکر نعمت پس نفسہائے خود را
کمور معبّد لحضرة الکبریاء۔ ویاتونه خوفا ورجاء
برائے خدا تعالیٰ ہمچو راہ نرم کرده می کنند و می آیند پیش او بخوف و رجاء
بطرف مغضوض من الحیاء۔ ووجه مقبل نحو قبلة
و بچشم پوشیده از حیاء ۔ و روئے کہ کرده باشند سوئے قبلہ
الاستجداء۔ وهمة فی العبودیة قارعة ذروة
طلب بخشش و بہمتے کہ از عبودیت سربلندی را مس کرده
العلاء۔ ویشتد الحاجة الیهم اذا انتهی الامر
باشد ۔ و سخت می شود حاجت سوئے شاں چوں امر
الی کمال الضلالة۔ وصار الناس کسباع او نعم
مردم تاکمال گمراہی برسد ۔ و مردم ہمچو درندگاں یا چارپایاں از
من تغیر الحالة۔ فعند ذالك تقتضی الرحمة الالهیة
تغیر حالت شوند پس دریں وقت رحمت الہٰی تقاضا می کند
والعنایة الازلیة ان یخلق فی السماء ما یدفع
و عنایت ازلی می خواہد کہ در آسمان آنرا پیدا کند کہ دفع

۱۲۹/۱

الظلام - ويهدم ما عمر ابليس واقام - من الابنية
تاریکی کند و بشکند آنچه ابلیس عمارت کرد و قائم کرد - از مکانہا و
والخيام فينزل امام من الرحمٰن - ليذب جنود
خیمہا پس نازل می شود امامے از رحمان تا دفع کند لشکر
الشيطان - ولم يزل هذه الجنود تلك الجنود يتحاربان -
شیطان را - و ہمیشہ ایں لشکر و آں لشکر جنگ می کنند -
ولا يراهم الا من اعطى له عينان - حتّى غل اعناق
و نے بینند اوشانرا مگر کسے کہ او را چشم دادہ باشند تا بحدے کہ گردنہائے
الاباطيل - وانعدم ما يُرى لها نوع سراب من
باطل بستہ می شوند و دلائل شاں معدوم می شوند پس ہمیشہ
الدليل - فما زال الامام ظاهرًا على العدا - ناصرًا
می باشد امام غالب بر دشمناں مدد کنندہ آنرا کہ
لمن اهتدى - مُعليا معالم الهدى - محييا مواسم
ہدایت یابد بلند کنندہ نشانہائے ہدایت را زندہ کنندہ
التقى - حتّى يعلم الناس انه اَسَرَ طواغيت الكفر
نشانہائے تقویٰ را تا بدانند مردم کہ او قید کرد طواغیت کفر را
وشد وثاقها - واخذ سباع الاكاذيب وغلّ
و مضبوط کرد قید آنہا را و گرفت درندہ ہائے دروغ را و بست
اعناقها - وهدم عمارة البدعات وقوّض
آنہا را و بشکست عمارت بدعات و ویران کرد بنائے

منہ ۱۳۰ قبابها- وجمع كلمة الايمان ونظم اسبابها - و قوى
گرد بر آورده او و جمع کرد کلمہ ایمان را و منتظم کرد اسباب آنرا و قوی کرد
السلطنة السماوية وسدّ الثغور- واصلح شانها
آسمانی سلطنت را و رخنہائے او را بند کرد و اصلاح شان او
وسدّد الامور- وسكّن القلوب الراجفة- و
کرد و امور او درست کرد و تسکین داد دلہائے لرزندہ را - و
بكّت الالسنة المرجفة- وانار الخواطر المظلمة-
لاجواب کرد زبانہائے دروغ گویندہ را- و روشن کرد دلہائے تاریک را
وجدّد الدولة المخلقة- وكذالك يفعل الله
و تازہ کرد دولت کہنہ را - و ہمچنیں مے کند خدائے
الفعّال- حتى يذهب الظلام والضلال-
فعال - تا بحدّے کہ دُور مے شود تاریکی و گمراہی -
فهناك ينكص العدا على اعقابهم- ويُنكّسون
پس در آں وقت پس پا می روند دشمن و نگون مے کنند
ماضربوا من خيامهم ويحلّون ماازربوا من آرابهم-
آنچہ زوند از خیمہ ہا و بکشایند آنچہ زوند از گرہ ہا
ومن اشرف العالمين- واعجب المخلوقين- وجود
شریف تر عالم ہا وجود انبیاء و
الانبياء والمرسلين- وعباد الله الصالحين الصديقين-
مُرسلان است - و بندگان خدا کہ صالح و صدیق اند

ص ۱۳۱

فانهم فاقوا غيرهم فی بث المكارم وكشف المظالم
چراکہ اوشاں سبقت بردند از غیر خود در شائع کردن مکارم و دور
وتهذيب الاخلاق ۔ وارادة الخير للانفس و
کردن مظالم و تہذیب اخلاق۔ و ارادہ کردن نیکی برائے خویشاں و
الآفاق ۔ ونشر الصلاح والخير ۔ واجاحة الطلاح
دوراں و شائع کردن نیکی و دور کردن تباہی
والضير ۔ وامر المعروف والنهی عن الذمائم ۔
و ضرر را و امر معروف و منع کردن از بدی ہا۔
وسوق الشهوات كالبهائم ۔ والتوجه الی رب
و از راندن شہوات ہمچو بہائم و توجہ کردن سوئے
العبيد ۔ وقطع التعلق من الطريف والتليد ۔
خدا تعالیٰ ۔ و قطع تعلق کردن از مال نو و مال کہنہ ۔
والقيام علی طاعة الله بالقوة الجامعة ۔ والعدة
و قیام کردن بر فرمانبرداری خداتعالیٰ بقوت جامعہ و طیاری
الكاملة ۔ والصول علی ذراری الشيطان بالحشود
کاملہ و حملہ کردن بر ذریّت شیطان با لشکر
المجموعة ۔ والجموع المحشودة ۔ وترك الدنيا للحبيب ۔
جمع کردہ و جماعتہائے جمع شدہ و ترک دُنیا برائے دوست
والتباعد عن مغناها الخصيب ۔ وترك ما هو ها
و دُور شدن از جائے آں کہ با زراعت است

۱۳۶ ومرعاها کالهجرة - والقاء الجران فی الحضرة - انهم
و ترک کردن آب دُنیا و چراگاه دُنیا ہمچو ہجرت و انداختن پیش گردن در
قوم لا یتمضمض مقلتهم بالنوم - الا فی حُبّ الله
حضرت باری - آں قومے است نہ درآورد پینغولہ چشم شاں خواب را مگر در حبِّ
والدعاء للقوم - وان الدنیا فی اعین اهلها
خدا و دُعا برائے قوم و دنیا در چشم اہل او
لطیف البُنیة ملیح الحِلیة - واما فی اعینهم
لطیف بُنیہ است و ملیح حلیہ اوست - مگر در چشم شاں
فهی اخبث من العِذرة - وانتن عن المیتة -
پس خبیث تر از گندگی و بدبوتر از مُردار است۔
اَقبلوا علی الله کل الاقبال - ومالوا الیه کُل
توجہ کردند سوئے خدا کامل توجہ و میل کردند سُوئے او
المیل بصدق البال - وکما ان قواعد البیت
ہمہ میل بصدق دِل و چنانکہ قاعدہ ہائے بیت
مقدمة علی طاقٍ یُعقد - ورواق یمهد - کذالك
مقدم اند بر طاق ہائے کہ ساختہ می شوند و از پردہ ہائے بیروں کشیدہ
هٰؤلاء الکرام مقدمون فی هذه الدار علی کل
از عمارت - ہمچنیں ایں بزرگان مقدم اند دریں خانہ دُنیا بر ہر
طبقة من طبقات الاخیار - واریت ان المُلهم
طبقہ از نیکاں و من از کشف دریافتہ ام کہ

وافضلهم واعرفهم واعلمهم نبينا المصطفیٰ۔ عليه
اکمل شان و افضل شان و اعرف و اعلم شان پیغمبر
التحية والصلوٰة والسلام فی الارض والسمٰوات العلیٰ۔
ما صلی اللہ علیہ وسلم است۔ و
وان اشقی الناس قوم اطالوا الالسنة وصالوا عليه
بدبخت ترین مردم کسانے ہستند کہ زبانہا بروے دراز
بالهمز وتجسس العيب۔ غير مطلعين
کردند بہ عیب جوئی بے آنکہ بر راز پوشیدہ خبر باشد
علی سر الغيب۔ وكم من ملعون فی الارض
و بسیار کس اند کہ لعنت کردہ مے شود بروشاں در
يحمده الله فی السماء۔ وكم من معظم فی هذه
زمین و تعریف اوشاں می کند خدا بر آسمان و بسیار کس دریں دنیا
الدار يهان فی يوم الجزاء۔ ثم هو سبحانه اشار فی
تعریف کردہ می شوند و در آخرت ذلیل کردہ خواہند شد باز اشارت
قوله رب العالمين۔ الیٰ انه خالق كل شيء وانه
کرد بکلمہ نحو ربّ العالمین کہ او خالق ہر چیز است و
يحمد فی السماء والارضين۔ وان الحامدين
تعریف کردہ مے شود در زمین و آسمان و حمد کنندگان
كانوا علیٰ حمده دائمين۔ وعلیٰ ذكرهم عاكفين۔ و
بر حمد او مداومت میکنند و بر ذکر او قائم اند و

۱۳۳

أنّ من شيءٍ الا يسبحه ويحمده في كل حين- وان
هر چیز تعریف او می کند و بندہ چوں از ارادہ ہائے خود
العبد اذا انسلخ عن اراداته- وتجرد عن جذباته-
منسلخ گشت - و از جذبات خود متجرد گشت
وفنیٰ فی الله وفی طرقه وعباداته- وعرف ربه
و در عبادات او و در راہ ہائے او فنا شد شناخت آں ربّ
الذی ربّاہ بعنایاته- حمده فی سائر اوقاته-
را کہ پیدا کردہ ہمہ اوقات تعریف او خواہد کرد -
واحبّه بجمیع قلبه بل بجمیع ذراته- فعند
و بہمہ دل او را دوست خواہد داشت - پس
ذالك هو عالم من العالمین- ولذالك سُمّي
دریں وقت او عالمے است از عالمہا- و از بہر ہمیں
ابراهیم امة فی کتاب اعلم العالمین- ومن
در قرآن کریم نام ابراہیم اُمّت نہادہ شد
العالمین زمان اُرسل فیهم خاتم النبیین- وعالم
و از عالم ہایکے آں عالم است کہ خاتم النبیین درو فرستادہ
اٰخر فیه یأتی الله باٰخرین من المومنین- فی اٰخر
شد و عالمے دیگر آں است کہ مؤخر کردہ شدند درو مومناں در آخر
الزمان رحمة علی الطالبین- والیه اشار
زمانہ برائے رحمت طالباں - و سوئے ایں

فی قوله تعالےٰ وله الحمد فی الاولیٰ والاٰخرة۔
اشارہ کردہ است در قول او تعالیٰ کہ او را حمد است در اوّل و
فاومی فیه الی احمدین وجعلهما من نعمائه
آخر۔ پس اشارت کرد سُوئے دو احمد و گردانید آں ہردو را از
الکاثرة۔ فالاوّل منهما احمد المصطفٰی ورسُولنا
جملہ نعمتہائے بسیار۔ پس اوّل ازوشاں احمد مصطفٰی و نبی ما
المجتبیٰ۔ والثانی احمد اٰخر الزمان۔ الذی
برگزیدہ است۔ و دوم احمد آخرالزمان است آنکہ
سُمّی مسیحا ومهدیا من الله المنّان۔ وقد
نام او مسیح و مہدی است از خدائے منّان ۔ و
استنبطت هذه النکتة من قوله الحمد لله
مستنبط مے شود ایں نکتہ از قول او الحمد للہ
ربّ العالمین۔ فلیتدبر من کان من المتدبرین۔
ربّ العالمین ۔ پس باید کہ تدبر کند ہرچہ تدبر کنندہ باشد
وعرفت ان العالمین عبارة عن کل موجود سوا الله
و تو بدانستی کہ لفظ عالمین مراد است از ہر موجود سوائے
خالق الانام۔ سواء کان من عالم الارواح۔ او من
خدا تعالیٰ برابر است کہ از عالم ارواح باشد یا از
عالم الاجسام۔ وسواء کان من مخلوق الارض
عالم اجسام ۔ و برابر است کہ از مخلوق ارض

ص۱۳۶ اوكالشمس والقمر وغيرهما من الاجرام۔ فكلّ
باشد یا ہمچو شمس و قمر از اجرام ۔ پس تمام
من العالمين داخل تحت ربوبية الحضرة۔ ثم
عالم داخل است تحت ربوبیت حضرت باری تعالیٰ و ایں
انّ فيضَ الربوبيّة اعم واكمل واتمّ من كل فيض يتصوّر
فیض عام تر و تمام تر کامل تر است از ہر فیضے کہ تصور کردہ شود
فى الافئدةِ۔ اويجرى ذكره على الالسنة۔ ثم بعده فيض
در دل ہا باز بعد زیں فیض صفت رحمانیت است
عام وقد خُصّ بالنفوس الحيوانيّة والانسانيّة وهو فيض
و ذکر آں کرد خدا تعالےٰ بقول او الرحمٰن و
صفة الرحمانيّة۔ وذكره الله بقوله الرحمٰن وخصه بذوى
خاص کرد او را بنفوس حیوانی و انسانی ۔
الروح من دون الاجسام الجمادية والنباتية۔ ثم
و بہر نفس کہ جانے دارد و بعد
بعد ذالك فيض خاص وهو فيض صفة الرحيمية۔
زاں فیضے دیگر است و آں فیض صفت رحیمیت
ولا ينزل هذا الفيض الّا على انفس التى سعىٰ
است و ایں فیض نازل نمی شود مگر بر نفسے کہ برائے
سعيها لكسب الفيوض المترقبة۔ ولذالك
فیوض مترقبہ حق کوشش بجا آرد ۔ و از بہر ہمیں

۱۳۷

یختص بالذین اٰمنوا و اطاعوا ربًّا کریماً۔ کما
این فیض خاص است بکسانے کہ ایمان آورند و طاعت کنند

صُرّح فی قوله تعالےٰ وکان بالمومنین رحیماً۔[1]
رب کریم را چنانکہ تصریح کردہ شدہ در قول او تعالیٰ کہ خدا رحیم

فثبت بنصّ القراٰن۔ ان الرحیمیۃ مخصوصۃ
مومنان است پس ثابت شد از نص قرآن کہ صفت رحیم

باھل الایمان۔ و اما الرحمانیۃ فقد
بودن باہل ایمان خاص است مگر رحمانیت شامل است

وسعت کل حیوان من الحیوانات۔ حتی
ہر حیوان را بحدّے کہ

ان الشیطان نال نصیباً منھا بامر حضرۃ
شیطان ہم نصیبے ازاں یافتہ است بحکم

ربّ الکائنات۔ وحاصل الکلام ان الرحیمیۃ
خدائے کائنات ۔ و حاصل کلام این است کہ رحیمیت

تتعلق بفیوض تترتب علی الاعمال۔ ویختص
تعلّق میدارد بآں فیض ہا کہ بر اعمال مترتب می شوند۔ و خاص است

بالمومنین من دون الکافرین واھل الضلال۔
بمومنان بدون کافران و گمراہان ۔

ثم بعد الرحیمیۃ فیض اٰخر وھو فیض الجزاء الاَتمّ
باز بعد رحیمیت فیضے دیگر است و آں فیض جزاء



[1] الاحزاب : ۴۴

۱۳۸ والمکافات۔ وایصال الصالحین الی نتیجة
و مکافات است۔ و رسانیدن صالحان تا نتیجہ
الصالحات والحسنات۔ والیہ اشار
صلاح و عمل نیک۔ و سوئے ایں اشارہ
عزّ اسمہ بقولہ مالك یوم الدین۔ وانہ آخر
کردہ است بقول او کہ ربّ العالمین۔ و آں آخر
الفیوض من ربّ العالمین۔ وما ذُکر فیض
فیوض است از ربّ العالمین۔ و ذکر نکردہ شد
بعدہ فی کتاب اللہ اعلم العالمین۔ و
فیضے بعد آں در کتاب اللہ کہ اعلم العالمین۔ و
الفرق فی ھذا الفیض وفیض الرحیمیة۔ ان
فرق دریں فیض و فیض رحیمت ایں است کہ
الرحیمیة تبلغ السالك الیٰ مقام ھو وسیلة
رحیمیت سالک را می رساند تا مقامے کہ آں وسیلہ
النعمة۔ واما فیض المالکیة بالمجازات۔ فھو
نعمت است مگر فیض مالکیت بجزا دادن۔ پس آں
یبلغ السالك الیٰ نفس النعمة والیٰ منتھی
مے رساند سالک را تا نفس نعمت و ثمرہ آخری۔
الثمرات۔ وغایة المرادات۔ واقصی المقصودات۔ فلا
و مراد آخری۔ و مقصود آخری۔ پس

ص۱۳۹

خفاء ان هذا الفیض هو آخر الفیوض من الحضرة
پوشیده نیست که این فیض فیض آخری است از
الاحدیه۔ و للنشأة الانسانیة کالعلة الغائیة۔
خدا تعالےٰ ۔ و برائے پیدائیش انسانیہ ہمچو علّتِ غائیہ
وعلیه یتم النعم کلها وتستکمل به
و برو کامل می شوند ہمہ نعمت ہا و دائرہ
دائرة المعرفة ودائرة السلسلة۔ الا ترىٰ ان
معرفت و سلسلہ بکمال می رسد۔ آیا نمی بینی کہ
سلسلة خلفاء موسیٰ انتهت الى نكتة مالك
سلسلہ خلفاء موسیٰ ختم شد بر نکتہ مالکِ
یوم الدین۔ فظهر عیسیٰ فی اٰخرها و بُدّل الجور
یوم الدین ۔ پس ظاہر شد عیسیٰ علیہ السلام در آخر سلسلہ و
والظلم بالعدل والاحسان من غیر حرب و
مبدل کرد جور و ظلم را بعدل و احسان بغیر جنگ و
محاربین۔ کما یفهم من لفظ الدین فانه جاء
جنگ کنندگان ہمچناں کہ فہمیدہ می شود از لفظ دین چراکہ او
بمعنی الحلم والرفق فی لغت العرب وعند
آمده است بمعنی نرمی کردن در زبان
ادبائهم اجمعین۔ فاقتضت مماثلة نبینا
عرب ۔ پس تقاضا کرد مماثلت نبی ما

بموسی الکلیم- ومشابهة خلفاء موسٰی بخلفاء
بموسٰی - و مماثلت خلفاء موسٰی بخلفاء

نبینا الکریم- ان یظهر فی اٰخر هذه السلسلة رجل
نبی کریم ما- اینکه ظاهر شود در آخر ایں سلسله

یشابه المسیح- ویدعو الی اللّٰه بالحلم ویضع الحرب
مسیح و بخواند سوئے خدا بہ نرمی و ترک کند جنگ را

ویقرب السیف المجیح فیحشر الناس بالاٰیات من
در خلاف کند شمشیر ہلاک کننده را پس حشر مردم بر نشان ہائے

الرحمان- لا بالسیف والسنان- فیشابه زمانه
خدا شود نہ بہ نیزه و سنان- پس مشابہ باشد

زمان القیامة ویوم الدین والنشور- ویملأ الارض
زمانہ او بروز قیامت و پر کرده شود زمین

نورًا کما ملئت بالجور والزور- وقد کتب اللّٰه
بنور چنانچہ پُر بود بظلم و دروغ- و نوشته است خدا

انه یری نموذج یوم الدین قبل یوم الدین- و
تعالٰے کہ او بنماید نمونہ قیامت قبل از قیامت و

یحشر الناس بعد موت التقوٰی وذالك وقت المسیح
حشر کرده شوند مردم بعد از موت پرہیزگاری و آں وقت مسیح

الموعود وهو زمان هذا المسکین- والیه اشار فی اٰیة
است و آں وقت ایں مسکین است و سوئے ایں اشاره

يوم الدين۔ فليتدبر من كان من المتدبرين۔
اشارہ کرد در آیت یوم الدین ۔ پس تدبر کند تدبر کنندہ ۔
وحاصل الكلام ان فی هذه الصفات التی
و حاصل کلام ایں است کہ دریں صفات کہ خاص
خصصت بالله ذي الفضل والاحسان۔ حقيقة
کردہ شدہ اند بخدائے ذو الفضل و الاحسان حقیقتے
مخفية ونباءً مكتومًا من الله المنان۔ وهو
پوشیدہ است و خبرے پنہاں از خدا تعالےٰ و آں
انه تعالىٰ اراد بذكرها ان ينبئَ رسوله
ایں است کہ ارادہ کرد او سبحانہ کہ رسول خود را
بحقيقة هذه الصفات۔ فارى حقيقتها
از حقیقت ایں صفات خبر دہد ۔ پس خواص آں صفات را
بانواع التائيدات۔ فربّٰى نبيّه وصحابته
بانواع تائیدات بنمود ۔ پس پرورش کرد نبی خود را و صحابہ
فاثبت بها انه ربّ العالمين۔ ثم اتمّ عليهم
او را و ثابت کرد کہ او ربّ العالمین است ۔ باز کامل کرد بر وشاں
نعماءه برحمانيته من غير عمل العاملين۔
رحمانیت خود را بغیر عمل عاملے ۔
فاثبت بها انه ارحم الراحمين۔ ثم اراهم عند
پس ثابت کرد بآں ارحم الراحمین بودن خود باز کوشش اوشاں

ص ۱۴۲ عمّلهم برحمة منه آیاؤی حمایته۔ وایّدهم بروح منه
را برحمت خود قبول نمود و درظلّ حمایت خود جاداد و از طرف خود
بعنایته۔ ووهب لهم نفوسا مطمئنة۔ وانزل علیهم
مدد ایشاں کرد۔ و اوشاں را نفوس مطمئنہ بخشید۔ و بر وشاں
سکینة دائمة۔ ثم اراد ان یریهم نموذج مالك یوم الدین۔
سکینت نازل فرمود ۔ باز ارادہ کرد کہ اوشانرا نمونہ مالک یوم الدین بنماید۔
فوهب لهم الملك والخلافت والحق اعداءهم بالهالکین۔
پس بخشید اوشانرا ملک و خلافت و لاحق کرد دشمنان ایشاں را بہلاک شدگان
واهلك الکافرین وازعجهم ازعاجا۔ ثم اری نموذج النشور
و ہلاک کرد کافراں را و از بیخ برکند باز نمونہ حشر بنمود
فاخرج من القبور اخراجا۔ فدخلوا فی دین الله افواجا۔
پس از قبرہا بیروں آمدند پس در دین خدا فوج در فوج داخل شدند۔
وبدروا الیه فرادیٰ وازواجا۔ فرئی الصحابة امواتا۔
و شتابی کردند سوئے او یک یک و گروہ گروہ پس دیدند صحابہ مردگان را کہ
یلفون حیاتا ورأوا بعد المحل ماءً ثجّاجا۔ وسمی ذالك
مے یابند زندگی را و دیدند بعد خشک سال آب رواں را ۔ و آں زمانہ کہ
الزمان یوم الدین۔ لان الحق حصحص فیه
نام او دین نہادند ۔ چراکہ درو حق ظاہر شد و در
ودخل فی الدین افواج من الکافرین۔ ثم
دین فوجہا داخل شدند کہ پیش ازیں کافر بودند ۔ باز

۱۴۴

أراد ان يرى نموذج هذه الصفات فى أخرين من
ارادہ کرد کہ ایں صفات را در آخرین بنماید
الامة۔ ليكون اٰخر الملة كمثل اولها فى الكيفية۔
تاکہ امر مشابہت باامم سابقہ بکمال رسد
وليتم امر المشابهة بالامم السابقة۔ كما اشير
چنانچہ اشارہ کردہ شد سوئے او
اليه فى هذه السورة۔ اعنى قوله صراط الذين
دریں سورہ مراد میدارم قول او تعالےٰ
انعمت عليهم فتدبّر الفاظ هذه الاٰية۔ وسمى زمان
صراط الذین انعمت علیہم۔ پس فکر کن در ایں آیت۔ و نام زمانہ
المسيح الموعود يوم الدين۔ لانه زمان يحيى فيه الدين۔
مسیح یوم الدین نہادہ شد چراکہ او زمانے است کہ
وتحشر الناس ليقبلوا باليقين۔ ولا شك ولا
درو دین زندہ خواہد شد۔ و ہیچ شک
خلاف انه ربّى زماننا هذا بانواع التربية۔ و
نیست و نہ خلاف کہ او تربیت ایں اُمت کردہ است و
ارانا كثيرا من فيوض الرحمانية والرحيمية۔
گوناگوں۔ و بسیارے از فیض ہائے رحمانیت و رحیمیت مارا بنمود۔
كما ارى السابقين من الانبياء والرسل۔ وارباب
چنانکہ بنمود سابقان را از انبیاء و رسولاں و

۱۲۴

الولاية والخلقة وَبَقِيَت الصفة الرابعة من هذه
اولیاء و اصفیاء و باقی مانده صفت رابع ازیں
الصفات۔ اعنی التجلی الذی یظهر فی حلة ملك
صفات اربعه مراد میدارم آں تجلی را کہ ظاهر شود در
اومالك فی یوم الدین للمجازات۔ فجعله للمسیح الموعود
لباس بادشاہاں در روز جزا ۔ پس او را گردانید برائے
کالمعجزات وجعله حکما ومظهرًا للحکومة السماویة
مسیح موعود و مقرر کرد او را حکم و مظہر حکومت سماویہ
بتائید من الغیب والأیات۔ و ستعلم عند
بتائید غیب و نشانہا ۔ و عنقریب خواہی دانست
تفسیر انعمت علیهم هذه الحقیقة۔ و ما
وقت تفسیر آیت انعمت علیہم ایں حقیقت را ۔ و من
قلت من عند نفسی بل اعطیت من لدن
از طرف خود نگفتم بلکہ از خدائے خود ایں
ربّی هذه النکات الدقیقة۔ ومن تدبّرها حق
نکتہ ہائے باریک را یافتہ ام۔ و آنکہ تدبّر کند حق
التدبّر و فکّر فی هذه الآیات ۔ اعلم ان الله اخبر
تدبّر دریں آیت ہا ۔ خواہد دانست کہ خدا خبر
فیها عن المسیح ومن زمنه الذی هو زمن
داده است دریں آیت از مسیح و زمانہ پُر برکت او

صـ ۱۲۵

اَلبرکات۔ ثم اعلم انّ ھٰذہ الاٰیات۔ قد وقعت
باز بداں کہ ایں آیات ہمچو حد معرفت
کحدٍّ معرّف للّٰہ خالق الکائنات۔ و ان کان
خداوند تعالےٰ است اگرچہ ذات
اللّٰہ تعالیٰ ذاتہ عن التحدیدات۔ ومن ھذا
خدا از حد بست بلند تر است۔ و ازیں
التعلیم۔ والافادۃ۔ یتضح معنی کلمۃ الشھادۃ۔
تعلیم و شہادت واضح می شود معنی کلمہ شہادت
التی ھی مناط الایمان والسعادۃ۔ و بھٰذہ
آں کلمہ کہ مدار ایمان و سعادت است۔ و بدیں
الصفات استحق اللّٰہ الطاعۃ وخُصّ بالعبادۃ۔ فانہ
صفات خدا تعالیٰ مستحق بندگی شد و خاص کردہ شد برائے پرستش۔ چراکہ
ینزل ھذہ الفیوض بالارادۃ۔ فانک اذا
او ایں فیضہا بالارادہ نازل می فرماید۔ چراکہ چوں گفتی
قلت لا اِلٰہ الّا اللّٰہ فمعناہ عند ذوی الحصات۔
لا الٰہ الا اللہ پس معنے او نزد عقلمنداں ایں
ان العبادۃ لا یجوز لاحد من المعبودین او
است کہ بجز آں کس کہ ایں صفات
المعبودات۔ الّا لذات غیر مدرکۃ مستجمعۃ
مے دارد پرستش کسے را نمے سزد

۱۴۶ لهذه الصفات۔ اعنی الرحمانية و الرحيمية
یعنی مراد مے دارم رحمانیت و رحیمیت را
اللتين هما اوّل شرط لموجود مستحق للعبادات۔
و آں اول شرط است برائے مستحق عبادت ۔
ثم اعلم ان الله اسم جامد لا تُدرك حقيقته
باز بدانکه اسم الله جامد است حقیقت او
لانه اسم الذات۔ و الذات ليست من المدركات۔
معلوم نیست چراکہ آں اسم ذات است و ذات او
وكل ما يقال فى معناه فهو من قبيل الاباطيل
بالاتر از دریافت است و ہرچہ در معنی الله می گویند از قبیل
والخزعبيلات۔ فان كنه البارئ ارفع من
باطل است چراکہ کنہ باری بلندتر از قیاسات
الخيالات وابعد من القياسات۔ و اذا قلت
و خیالات است ۔ و چوں گفتی
محمد رسول الله فمعناه ان محمدًا مظهر صفات
محمد رسول الله پس معنی آں ایں است کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم
هذه الذات وخليفتها فى الكمالات۔ ومتمم
مظہر صفات ایں ذات و در کمالات خلیفہ اوست ۔ و تمام
دائرة الظلية وخاتم الرسالات۔ فحاصل
کنندہ دائرہ ظلیت و خاتم رسالت است ۔ پس حاصل

صـــ ۱۴۷

ما أُبصرو ارى۔ ان نبينا خير الورى۔ قد ورث صفتى
آنچہ مے بینم ایں است کہ نبی کریم ما وارث ہردو صفت
ربنا الاعلى۔ ثم ورث الصحابة الحقيقة
خدائے ماست۔ باز صحابہ وارث حقیقت
المحمدية الجلالية كما عرفت فيما مضى۔ وقد
محمدیہ جلالیہ شدند چنانکہ پیش ازیں دانستی و
سُلم سيفهم فى قطع دابر المشركين۔ ولهم ذكر
شمشیر شاں در قلع قمع مشرکاں مسلم است۔ و یاد شاں
لا يُنسى عند عبدة المخلوقين۔ وانهم ادّوا حق
چیزے است کہ مشرکاں فراموش نخواہند کرد اوشاں حق صفت
صفة المحمدية۔ و اذاقوا كثيرا من الايدى
محمدیت ادا کردند و بسیارے را دست ہائے حرب چشانیدند
الحربية۔ وبقيت بعد ذالك صفة الاحمدية۔
و باقی ماند صفت احمدیت کہ رنگین
التى مصبغة بالالوان الجمالية۔ محرقة بالنيران
است برنگ ہائے جمال۔ و سوختہ است
المحبية۔ فورثها المسيح الذي بعث فى زمن
بآتش محبت۔ پس وارث آں مسیح موعود گشت کہ در
انقطاع الاسباب۔ وتكسر الملة من الانياب۔
زمانہ انقطاع اسباب و تباہی ملت آمد۔

ص ۱۴۸

وفقدان الانصار والاحباب۔ وغلبة الاعداء

و کمی مددگاران و دوستاں و در وقت غلبہ

وصول الاحزاب۔ لیری الله نموذج مالك یوم

دشمناں تاکہ خدا تعالیٰ نمونہ مالکِ یوم

الدین۔ بعد لیالی الظلام۔ وبعد انهدام قوة

الدین بنماید۔ بعد زینکہ قوت اسلام منہدم

الاسلام۔ وسطوة السلاطین۔ وبعد کون الملة

شد و سطوت سلاطین نماند و ملت

کالمستضعفین۔ فالیوم صار دیننا کالغرباء۔

کمزور گشت و باقی نماند او را

ومابقیت له سلطنة الا فی السماء۔ وما عرفه

سلطنت مگر بر آسمان ۔ ونشناختند

اهل الارض فقاموا علیه کالاعداء۔ فأرسل

آنرا اہلِ زمین پس ہمچو دشمناں برخواستند۔ پس فرستادہ

عند هذا الضعف وذهاب الشوکة عبد من

شد بر وقت ایں کمزوری دین بندہ از بندگان۔

العباد۔ لیتعهد زماننا ماحلا تعهد العهاد۔

تاکہ زمانہ قحط را ہمچو باراں تعہد کند۔

وذالك هو المسیح الموعود الذی جاء عند ضعف

و آں ہماں مسیح موعود است کہ در وقت ضعف

۱۲۹

الاسلام۔ لیری اللہ نموذج الحشر والبعث والقیام۔
اسلام آمد تاکہ بنماید خدا تعالیٰ نمونہ حشر و بعث و
ونموذج یوم الدین۔ انعاما منہ بعد موت الناس
یوم دین بطور انعام بعد مردن مردم
کالانعام۔ فاعلم ان ھذا الیوم یوم الدین۔ وستعرف
ہمچو چارپاں پس بدان کہ ایں روز یوم الدین است۔ و عنقریب
صدقنا ولو بعد حین۔ وھھنا نکتۃ کشفیۃ
صدق ما خواہی دانست۔ و اینجا نکتہ است کشفی
لیست من المسموع۔ فاسمع مُصغیاً وعلیك
کہ از قبیل مسموع نیست۔ پس بشنو در
بالودوع۔ وھو انہ تعالیٰ ما اختار لنفسہ ھھنا
حالیکہ گوش سوئے من داری و بر تو واجب است
اربعۃ من الصفات۔ الا لیری نموذجھا فی ھذہ
کہ سکینت و وقار کنی و آں ایں است کہ اختیار نکردہ
الدنیا قبل الممات۔ فاشار فی قولہ لہ الحمد فی
است خدا تعالیٰ برائے نفس خود ایں ہر چہار صفت را مگر برائے اینکہ
الاولیٰ و الآخرۃ۔[1] الیٰ ان ھذا النموذج یعطی لصدر
نمونہ شاں در ہمیں دُنیا قبل از موت نماید پس اشارہ نمود در قول خود کہ
الاسلام۔ ثم للاٰخرین من الامۃ الداخرۃ۔ و
او را احمد است در اوّل و آخر سوئے اینکہ ایں نمونہ دادہ خواہد شد صدر



[1] القصص: ۷۱

١٥٠

كذالك قال فى مقام آخر وهو اصدق القائلين۔
اسلام را باز آخرین را از اُمّت خوار شونده وہم گفت در مقامے دیگر خدائے اصدق
ثلة من الاوّلين وثلة من الأخرين[1]۔ فقسّم زمان
القائلین است کہ گروہے از اوّلین است و گروہے از آخرین۔ پس
الهداية والعون والنصرة۔ الى زمان نبينا
تقسیم کرد زمانہ ہدایت و مدد را طرف زمان نبی
صلى الله عليه وسلم۔ والى الزمان الأخر الذى
صلی اللہ علیہ وسلم و سوئے زمانہ مسیح
هو زمان مسيح هذه الملة۔ وكذالك قال
ایں امت ۔ و ہم گفت کہ
وآخرين منهم لما يلحقوا بهم[2]۔ فاشار الى المسيح الموعود
در آخر زمانہ نیز از جماعت ہستند کہ ہنوز ظاہر نشدند پس
وجماعته والذين اتبعوهم۔ فثبت بنصوص
اشارت کرد سوئے مسیح موعود و جماعت او و دیگر تابعان۔ پس ثابت
بينة من القرآن۔ ان هذه الصفات قد
شد بنصوص بیّنہ از قرآن ۔ کہ ایں صفات
ظهرت فى زمن نبيّنا ثم تظهر فى آخر الزمان۔
در زمانہ نبی ما ظاہر شدند و باز در آخر زمان ظاہر
وهو زمان يكثر فيه الفسق والفساد۔ ويقل
شوند۔ و آں زمانہ است کہ درو فسق و فساد بسیار خواہد شد و صلاح



[1] الواقعة : ١٤ [2] الجمعة : ٤

۱۵۱

الصلاح والسداد- ويجاح الاسلام كما تجاح
و سدادکم خواہد گردید و از بیخ بر کندہ شود اسلام
الدوحة- ويصير الاسلام كسليم لدغته الحية-
چنانچہ از بیخ بر میکنند درخت را و اسلام ہمچو آں مار گزیدہ شود کہ
ويصير المسلمون كانهم الميتة- ويداس الدين
او را مارے گزیدہ باشد و خواہند شد مسلمانان کہ گویا مُردہ اند و
تحت الدوائر الهائلة- والنوازل النازلة السائلة-
دین زیر حوادث خوفناک کوفتہ گردد و زیر مصیبتہائے نازل شوندہ
وكذالك ترون فى هذا الزمان- وتشاهدون
جاری شوندہ- و ہم چنیں مے بینید دریں زمانہ و مشاہدہ مے کنید
انواع الفسق والكفر والشرك والطغيان- و
انواع فسق و کفر و شرک و تجاوز از حد و
ترون كيف كثر المفسدون- وقل المصلحون
مے بینید کہ چگونہ مفسداں زیادہ شدند و مصلحاں و
المواسون- وحان للشريعة ان تعدم- وآن للملة
غمخواراں کم شدند و نزدیک شد کہ دین معدوم کردہ شود و ملت
ان تكتم- وهذا بلاء قد دهم- وعناء قد هجم-
پوشیدہ گردد و ایں بلاء بیکبار آمدہ است و رنجے است کہ ہجوم کرد
وشر قد نجم- ونارا حرقت العرب و العجم- و
و بدی است کہ طلوع کرد و آتشے است کہ عرب و عجم را بسوخت

۱۵۲ معذالك ليس وقتنا وقت الجهاد۔ ولا زمن
و باوجود این وقت ما وقت جہاد نیست و نہ زمانہ
المرهفات الحداد۔ ولا اوان ضرب الاعناق
شمشیرہائے تیز و وقت گردن زدن و پا
والتقرين فى الاصفاد۔ ولا زمان قود اهل
بزنجیر کردن - و نہ زمانہ کشیدن اہل
الضلال۔ فى السلاسل والاغلال۔ واجراء
گمراہی در زنجیرہا و طوق ہا و حکم قتل دادن
احكام القتل والاغتيال۔ فان الوقت وقت
چرا کہ وقت وقتِ غلبہ منکران
غلبة الكافرين واقبالهم۔ وضُربت الذلة على
و اقبال شان ہست و بر مسلمین شامت
المسلمين باعمالهم۔ وكيف الجهاد ولا يُمنع احد
اعمال شان وارد شدہ و چگونہ جہاد کردہ شود و ہیچ کس
من الصوم والصلوٰة۔ ولا الحج والزكوٰة۔ ولا
از نماز منع نے کنند و از حج و زکوٰۃ منع نمی کنند
من العفة والتقاة۔ وما سل كافر سيفا
و نہ از عفت و پرہیزگاری مانع می آیند و نمی کشد ہیچ کافرے تیغے
على المسلمين۔ ليرتدوا ويجعلهم عضين۔ فمن
بر مسلمانان تا مرتد شوند یا پارہ پارہ کردہ شوند۔ پس از

۱۵۳

العدل ان یُسّل الحسام بالحسام۔ والاقلام
طریق عدل ایں است کہ شمشیر بمقابل شمشیر برداشتہ شود و قلم
بالاقلام۔ و انا لانبکی علی جراحات السیف و
بمقابلہ قلم۔ و بر زخم ہائے شمشیر و نیزہ نے
السنان۔ و انما نبکی علی اکاذیب اللسان۔
گرییم۔ بلکہ بر دروغہائے زبان مے گرییم۔
فبالاکاذیب کُذّبت صحف اللہ واخفی اسرارھا۔
پس بدروغہا تکذیب کلام الٰہی کردہ شد و اسرار او پوشیدہ
وصیل علی عمارۃ الملۃ وھدّم دارھا۔ فصارت
کردہ شد و حملہ کردہ شد بر عمارت ملّت و منہدم کردہ شد خانہ او پس ہمچو آں
کمدینۃ نقض اسوارھا۔ اوحدیقۃ احرق
شہرے شد کہ دیوارہائے او مسمار کردہ آید یا ہمچو آں باغے کہ درختہائے
اشجارھا۔ او بستان اُتلف زھرھا وثمارھا
آں سوزانند۔ یا ہمچو آں بستانے کہ گل ہائے او و برہائے او تلف کردہ شوند
وسُقط انوارھا۔ او بلدۃٍ طیّبۃ غیض انھارھا۔
و شگوفہ او ریختہ اند یا زمین پاک کہ زیر زمین شد نہرہائے او و یا
اوقصور مشیدۃ عُفّی آثارھا۔ ومزقھا
کاخہائے برافراشتہ کہ نابود شدند نشانہائے آں ہا۔ و پارہ پارہ کردند
الممزقون۔ وقیل ماتت ونعی الناعون۔ وطبعت
ملّت را پارہ پارہ کنندگان و گفتہ شد کہ مرد و خبر رسانندگان خبر موت او آوردند۔

۱۵۴
أخبارها و اشاعتها المشيعون۔ ولكل كمال
و طبع کرده شد خبرہائے آں و اشاعت کردند اشاعت کنندگان۔ و ہر کمالے را
زوال۔ ولكل ترعرع اضمحلال۔ كما ترى انّ
زوالے است و ہر نشو و نما را آخر مضمحل شدن است چنانکہ می بینی کہ
السيل اذا وصل الى الجبل الراسى وقف۔
چوں سیل تا کوه بلند می رسد ہماں جا ایستد
والليل اذا بلغ الى الصبح المسفر انكشف۔
و شب چوں تا صبح می رسد تاریکی خود بخود دُور می گردد
كما قال الله تعالىٰ والليل اذا عسعس۔ و
چنانکہ خدا تعالیٰ می فرماید کہ قسم شب چوں بوجہ کمال تاریکی آورد
الصبح اذا تنفس۔ فجعل تنفس الصبح كامر
و قسم صبح چوں برآید۔ پس دریںجا تنفس صبح را بعد
لازم بعد كمال ظلمات الليل۔ وكذالك فى
کمال شب لازم گردانیده است۔ و ہمچنیں در
قوله يا ارض ابلعى جُعل كمال السيل دليل
قول یا ارض ابلعی کمال سیل دلیل زوالِ سیل
زوال السيل۔ فاراد الله ان يردّ الى المومنين
گردانیده شده۔ پس اراده کرد خدا تعالیٰ کہ باز آرد سُوئے مومناں
ايامهم الاولىٰ۔ وان يريهم انه ربّهم و انه الرحمٰن
روزہائے نخستین را و نماید کہ او ربّ اوشاں است و رحمان

۱۵۵

والرحیم ومالك یوم فیه یُجزیٰ۔ ویبعث فیه
و رحیم و مالک یوم جزاء و یوم حشر

الموتیٰ۔ وانکم ترون فی هذا الزمان۔ ربوبیة
مردگاں ۔ و شما مے بینید دریں زمانہ ربوبیت

الله المنان۔ ورحمانیته للانسان والحیوان۔
خدا تعالےٰ و رحمانیت او را برائے انسان و حیوان آں

التی تتعلق بالابدان۔ وترون انه کیف خلق
ربوبیت و رحمانیت کہ بجسمہا تعلق دارد و چگونہ اسباب نو پیدا

اسبابا جدیدة۔ ووسائل مفیدة۔ وصنائع
کردہ است ۔ و وسیلہائے مفیدہ ظاہر کردہ و آں صنعتہا کہ

لم یُر مثلها فیما مضی۔ وعجائب لم یوجد مثلها
نظیر آں در ازمنہ گذشتہ نیست و نہ مثل آں در

فی القرون الاولیٰ۔ وترون تجددا فی کل ما یتعلق
قرون اولیٰ ۔ و مے بینید طرز نو را و صنعت جدید

بالمسافر والنزیل والمقیم وابن السبیل۔ و
را در ہر امر کہ تعلق بمسافراں دارد و مقیماں و

الصحیح والعلیل۔ والمحارب والمصالح
تندرستاں و بیماراں و جنگ کنندگان و صلح کنندگان

المقیل۔ والاقامة والرحیل۔ وجمیع انواع
و در حالت اقامت و در حالت کوچ ۔ و تمام اقسام

ص ۱۵۶

النعماء والعراقيل۔ كان الدنيا بدلت كلّ
نعمت ہا و دشواری ہائے مے بینید۔ گویا کہ دنیا از ہمہ جہت
التبديل۔ فلاشك انها ربوبية عظمىٰ۔ ورحمانية
تبدیل کردہ شد۔ پس ہیچ شک نیست کہ ایں ربوبیت عظمیٰ است و رحمانیت
كبرىٰ۔ وكذالك ترى الربوبية والرحمانية
کبریٰ۔ و ہم چنیں مے بینی ربوبیت و رحمانیت
والرحيمية فى الامور الدينية۔ وقد يُسّر كل
در امور دین و بہ تحقیق آسان کردہ شد ہر
امر لطلباء العلوم الالٰهية۔ ويُسّر امر التبليغ
امر برائے طالبان علوم الٰہیہ ۔ و آسان کردہ شد امر تبلیغ
وامر اشاعة العلوم الروحانية۔ وانزلت الأيات
و اشاعت علوم ربّانیہ ۔ و نازل کردہ شدند آیات
لكل من يعبد الله ويبتغى السكينة من الحضرة۔
برائے ہر کسے کہ پرستند خدا را و طالب سکینت است ۔
وانكسف القمر والشمس فى رمضان وعُطّلت العشار
و کسوف قمر و شمس در رمضان شد ۔ و شتراں
فلايسعىٰ عليها الا بالندرة۔ وسوف ترى
معطل شدند مگر بطور نادر و عنقریب بینی مرکب
المركب الجديد فى سبيل مكة والمدينة۔ وايّد
جدید را در راہ مکّہ و مدینہ۔ و مدد کردہ شدند

العالمون والطالبون بکثرۃ الکتب و انواع
عالمان و طالبان بہ کثرت کتاب و انواع
اسباب المعرفۃ۔ وعمر المساجد۔ وحفظ الساجد۔
اسباب معرفت ۔ و آباد کردہ شد مساجد ۔ و نگہداشت نمودہ شد سجدہ
و فتح ابواب الامن والتبلیغ والدعوۃ ۔ وما ھو
کنندہ و کشادہ شد درہائے امن و درہائے تبلیغ و دعوت و نیست
الا فیض الرحیمیۃ۔ فوجب علینا ان نشھد انھا
ایں مگر فیض رحیمیت پس واجب شد بر ما کہ گواہی دہیم کہ
وسائل لا یوجد نظیرھا فی القرون الاولیٰ۔ وانہ
در زمانہ گذشتہ نظیر ایں وسائل نیست ۔ و ایں
توفیق و تیسیر ما سمع نظیرہ اذنٌ وما
توفیقے است و آسانی کہ مثلش ہیچ چشمے ندید
رای مثلہ بصرٌ فانظر الیٰ رحیمیۃ ربنا الاعلیٰ۔
پس نظر کن سوئے رحیمیت خدا تعالیٰ
ومن رحیمیتہ انا قدرنا علیٰ ان نطبع کتب دیننا
و از رحیمیت او تعالیٰ است کہ ما قدرت می داریم کہ درچند روز ہا
فی ایام۔ ما کان من قبل فی وسع الاوّلین ان
آنقدر کتب دین بنویسیم کہ در طاقت پیشینیاں نبود کہ
یکتبوھا فی اعوام۔ وانا نقدر علی ان نطلع علی
در سالہا آنہا را توانند نوشت و نیز ما قدرت میداریم کہ

۱۵۸

أخبار اقصى الارض فی ساعات ✤ وما قدر عليه
بر خبرہائے انتہائے زمین در چند ساعت اطلاع یابیم مگر
السابقون الا لشق الانفس و بذل الجهد الى
پیشینیاں بجز سخت کوشش و سالہائے دراز ایں خبرہا
سنوات۔ وقد فتح علينا فی کل خير ابواب
نے دانستند و بہ تحقیق در ہر راہ نیکی بر ما درہائے
الربوبية والرحمانية والرحيمية۔ وكثرت طرقها
ربوبیت و رحمانیت و رحیمیت کشادہ کردند۔ و بسیار شدند
حتى خرج احصاءها من الطاقة البشرية۔ و
طریقہائے آں تا بحدے کہ خارج است شمار آں از طاقت انسانی و
اين تيسّر هذا للسابقين من اهل التبليغ
گزشتگان را ایں قدر اسباب کے میسّر شدند
والدعوة۔ و ان الارض زلزلت لنا زلزالا۔
و بہ تحقیق جنبانیدہ شد زمین جنبانیدنی
فاخرجت اثقالا۔ وفجرت الانهار۔ وسجّرت
پس بیروں آورد چیزہائے سنگین کہ پوشیدہ بودند و شگافتہ شدند نہرہا و خشک
البحار۔ وجُدّدت المراكب وعطلت العشار۔
کردہ شدند دریاہا و مراکب نو برآوردہ شدند و شتران معطل کردہ شدند
و ان السابقين ما روا مثل ما رئينا من النعماء
و گذشتگاں آں نعمتہا ندیدہ اند کہ ما دیدیم

✤ الحاشية۔ كما قال تعالىٰ يومئذٍ تحدث اخبارها[1]۔ منہ



[1] الزلزال: ۵

۱۵۹

وفي كل قدم نعمة وقد خرجت من الاحصاء۔
و در هر قدم نعمت است که از شمار بیرون است
ومع ذالك كثرت موت القلوب وقساوة الافئدة۔
و باوجود این موت دلها بسیار شد و دلها سخت شدند
كان الناس كلهم ماتوا ولم يبق فيهم روح المعرفة۔
گویا تمام مردم مردند و روح معرفت در ایشان نماند
الا قليل الذى هو كالمعدوم من الندرة۔ وانا
مگر قلیل که بوجه ندرت در حکم نادر است و ما
فهمنا مما ذكرنا من ظهور الصفات۔ وتجلى الربوبية
از ظهور صفات باری ربوبیت وغیره فهمیدیم
والرحمانية والرحيمية كمثل الآيات۔ ثم من كثرة
و از کثرت
الاموات۔ وموت الناس من سم الضلالات۔
موت مردم از زهر گمراهی
ان يوم الحشر والنشر قريبٌ بل على الباب۔ كما
که روز حشر قریب است بلکه بر دروازه است چنانکه
هو ظاهر من ظهور العلامات والاسباب۔ فان
آن از نشانی ها و اسباب ظاهر است چراکه
الربوبية والرحمانية والرحيمية تموّجت كتموّج
ربوبیت و رحمانیت و رحیمیت همچو تموج دریاها

۱۶۱ البحار۔ وظهرت وتواترت وجرت كالانهار۔
در موج است و ظاہر و پے در پے شد ہمچو نہرہا
فلاشك ان وقت الحشر والنشور قد اتى۔ وقد
پس شک نیست کہ وقت حشر و نشر دین آمدہ است۔
مضت هذه السنة فى صحابة خير الورىٰ۔
چنانچہ بر صحابہ آمدہ بود
ولاشك ان هذا اليوم يوم الدين۔ ويوم الحشر ويوم
و ہیچ شک نیست کہ ایں روز روزِ دین است و روزِ حشر و روزِ
ملكية رب السماء وظهور آثارها على قلوب
مالکیت خدائے آسمان و روز ظہور آثارِ آں بر اہل زمین
اهل الارضين۔ ولاشك ان اليوم يوم المسيح الحكم
است و ہیچ شک نیست کہ ایں روز روز مسیح است
من الله احكم الحاكمين۔ وانه حشر بعد
کہ از خدا حَکَم گردانیدہ شدہ و ایں حشر است بعد
هلاك الناس وقد مضى نموذجه فى زمن عيسىٰ
مردن مردم و نمونہ آں در زمانہ مسیح و در
وزمن خاتم النبيين۔ فتدبر ولا تكن
زمانہ خاتم النبیین بگذشت۔ پس تدبر کن و
من الغافلين۔
غافل مباش۔

# الباب الخامس

## باب پنجم

## فی تفسیر ایاک نعبد و ایاک نستعین

در تفسیر ایاک نعبد و ایاک نستعین۔

اعلم ان حقیقة العبادة التی یقبلها المولیٰ

بدان کہ حقیقت آں عبادت کہ قبول می کند آں را خدا تعالیٰ

بامتنانه۔ هی التذلل التام برؤیة عظمته

باحسان خود آں تذلل تام است بدیدن عظمت او

وعلوّ شانه۔ والثناء علیه بمشاهدة منته و

و علوّ شان او و تعریف کردن او بمشاہدہ کمال

انواع احسانه۔ و ایثاره علیٰ کل شئ بمحبة

احسان او و اختیار کردن او بر ہر چیز بمحبت

حضرته وتصوّر محامده وجماله ولمعانه۔ و

درگاہ او و تصوّر محامد او و جمال او و روشنی او و

تطهیر الجنان من وساوس الجنة نظرا الیٰ

پاک کردن دل از وسوسہائے شیطانان از جہت نظر

جنانه۔ ومن افضل العبادات ان یکون

داشتن بہ بہشت او۔ و از بزرگ ترین عبادت ہا این است کہ

۱۶۱ الانسان محافظا علی الصلوات الخمس فی اوائل
انسان پنجگانہ نماز را بر اوائل وقت آنہا محافظ
اوقاتها۔ وان یجهد للحضور والذوق والشوق
باشد ۔ و اینکه کوشش کند برائے حضور در نماز و ذوق وشوق
وتحصیل برکاتها۔ مواظبا علی اداء مفروضاتها
و حاصل کردن برکتہائے او و لازم گیرندہ باشد ادائے فرائض و
ومسنوناتها۔ فان الصلوٰة مرکب یوصل العبد
سُنت ہائے آنرا ۔ چراکہ نماز مرکبے است کہ بندہ را
الی رب العباد۔ فیصل بها الی مقام لا یصل
تا خدا تعالیٰ می رساند ۔ پس بنماز تا آں مقامے می رسد کہ
الیه علی صهوات الجیاد۔ وصیدها لا
بر پشتہائے اسپاں نتواند رسید ۔ و شکار آں بقابو نمی
یُصاد بالسهام۔ وسرّها لا یظهر بالاقلام۔
آید بہ تیرہا ۔ و راز آں بقلمہا ظاہر نمی شود ۔
ومن التزم هذه الطریقة۔ فقد بلغ الحق و
و ہرکہ لازم کرد ایں طریقہ را او حق و حقیقت را
الحقیقة۔ والفی الحِبّ الذی هو فی حجب
رسید ۔ و یافت آں دوست را کہ او در پردہ ہائے
الغیب۔ ونجا من الشك والریب۔ فتری
غیب است ۔ و نجات یافت از شک و ریب و خواہی دید

ص١٦٣

ایّامه غُرَرًا - وکلامه دُرَرًا - ووجهه بدرًا - و
روزہائے او روشن و کلام او مرواریدہا و رُوئے او ماہ چاردہ - و
مقامه صدرًا - ومن ذلّ للّٰه فی صلواته اذلّ
مقام او پیش از ہمہ و ہرکہ فروتنی را اختیار کند در نماز فروتنی می کنند
اللّٰه له الملوك - ویجعل مالگا هذا المملوك -
برائے او بادشاہاں و مالک خواہد کرد ایں مملوک را -
ثمّ اعلم انّ اللّٰه حمد ذاته اولًا في قوله الحمد للّٰه
باز بدان کہ تعریف گفت اللّٰہ تعالیٰ ذاتِ خود را نخستین در قول او کہ الحمد للّٰہ
ربّ العالمین - ثمّ حثّ الناس علی العبادة بقوله
رب العالمین - باز ترغیب داد مردم را بر عبادت بقول او
ایّاك نعبد وایّاك نستعین - ففی هذه اشارة
ایاک نعبد و ایاک نستعین - پس دریں اشارہ است
الی انّ العابد فی الحقیقة - هو الذی یحمده حق
کہ عابد در حقیقت ہماں شخص است کہ تعریف خدا تعالیٰ کند
المحمدة - فحاصل هذا الدعاء والمسئلة - ان
چنانکہ حق است - پس حاصل ایں دُعا و درخواست ایں است کہ
یجعل اللّٰه احمد کل من تصدی للعبادة - وعلیٰ
خدا عبادت کنندہ را احمد بگرداند - و بناءً علیہ
هذا کان من الواجبات - ان یکون احمد فی اٰخر
واجب بود کہ در آخر اُمّت احمدے پیدا شود

۱۶۴ هذه الامة على قدم احمدن الاوّل الذي هو سيّد الكائنات۔
بر قدم آں احمد کہ او سیّد کائنات است ۔
ليفهم انّ الدعا اُستجيب من حضرة مستجيب الدعواتِ۔
تا فہمیدہ شود کہ ایں دُعا کہ در سُورۃ فاتحہ کردہ شد در حضرت احدیت قبول شدہ است
وليكون ظهوره للاستجابة كالعلامات۔ فهذا هو المسيح الذی
و تا ظہور آں احمد برائے قبول شدن دُعا مثل علامات باشد۔ پس ایں ہماں مسیح است
كان وعد ظهوره فی اٰخر الزمان مكتوبًا فی الفاتحة وفی القراٰن۔
کہ وعدہ ظہور او در آخر زمان بود کہ نوشتہ شدہ بود در سورۃ فاتحہ و در قرآن۔
ثم فی هذه الاٰية اشارة الى ان العبد لا يمكنه الاتيان
باز دریں آیت اشارت است سُوئے اینکہ بندہ را ممکن نیست
بالعبودية۔ الا بتوفيق من الحضرة الاحدية۔ ومن فروع
حق عبادت بجا آوردن مگر بتوفیق حضرت احدیت ۔ و از شاخہائے
العبادة ان تحب من يعاديك۔ كما تحبّ نفسك و
عبادت این است کہ دشمن خود را دوست داری۔ چنانکہ دوست میداری نفس خود را
بنيك۔ وان تكون مقيلا للعثرات۔ متجاوزًا
و پسران خود را و اینکہ از لغزشہائے مردم درگذر کنی و از خطاہائے ایشاں
عن الهفوات۔ وتعيش تقيا نقيا سليم القلب
تجاوز کنی ۔ و اینکہ زندگانی تو پاک و بے لوث باشد سلامت باشد
طيب الذات۔ ووفيا صفيا منزها عن ذمائم
دل از عیب ہا و پاک باشد ذات از پلید یہا۔ و وفا کنندہ با صفا پاک از بد عادات ہا

العَادات - وان تكون وجودًا نافعًا لخلق الله

و اینکه باشی وجود نافع مر خلق را

بخاصیة الفطرة کبعض النباتات - من غیر

بخاصیت پیدائش ہمچو بعض نباتات بغیر

التکلفات والتصنعات - وان لا توذی اُخیك

تکلف و تصنع - و این کہ ایذا نہ دہی

بکبرٍ منك ولا تجرحه بکلمة من الکلمات -

برادر خود را بباعث تکبر نفس خود و نہ خستہ کنی او را ببعض کلمات

بل علیك ان تجیب الاخ المغضب بتواضع ولا

بلکہ جواب دہی برادر در غضب آرندہ را بتواضع و

تحقره فی المخاطبات - وتموت قبل ان تموت

در مخاطبات تحقیر او نہ کنی بلکہ بمیری قبل زانکہ بمیری

وتحسب نفسك من الاموات - وتعظم کلّ من

و شماری نفس خود را از مردگان و بزرگ داری آنرا

جاءك ولو جاءك فی الاطمار لا فی الحلل و

کہ نزد تو آید اگرچہ در پارچات کہنہ باشد نہ لباسہائے

الکسوات - وتسلّم علی من تعرفه وعلی من لا تعرفه

فاخرہ و سلام بکنی بر ہر کہ او را بشناسی و بر ہر کہ او را

وتقوم متصدّیًا للمواسات -

نشناسی و برائے غمخواری مردم برخیزی -

# اَلبَابُ السَّادِس

## باب ششم

## فی تفسیر قوله تعالیٰ اھدنا الصراط المستقیم

در تفسیر قول او تعالیٰ اہدنا الصراط المستقیم

## صراط الذین انعمت علیہم*

صراط الذین انعمت علیہم۔

اعلم ان ھذہ الآیات خزینۃ مملوۃ من النکات۔ وحجۃ

بدان کہ ایں آیت ہا مخزون اند برائے نکتہ ہا ۔ و حجت

باھرۃ علی المخالفین والمخالفات۔ وسنذکرھا

روشن ہستند بر مخالفان و عنقریب ذکر آں را خواہیم کرد

*الحاشیہ:۔ اعلم انّ فی اٰیت انعمت علیہم تبشیر للمومنین۔ واشارۃ الیٰ ان اللہ

بدان کہ در آیت انعمت علیہم بشارت است مر مومناں را۔ واشارت سوئے معنی ست

اعدلہم کلما اعطی للانبیاء السابقین۔ ولذالك علمھذا الدعاء لیکون بشارۃ

کہ خداتعالیٰ برائے اوشاں ہمہ آں طیار کردہ است کہ گذشتہ انبیاء را دادہ است واز بہر ہمیں ایں دُعا آموخت

للطالبین۔ فلزم من ذالك ان یختتم سلسلۃ الخلفاء المحمدیۃ علیٰ مثیل عیسیٰ۔

تا طالبان را بشارت باشد۔ پس لازم شد کہ سلسلہ خلفاء محمدیہ بر مثیل عیسیٰ ختم شود۔

لیتم المماثلۃ بالسلسلۃ الموسویۃ والکریم اذا وعد وفا۔ منہ

تاکہ کامل شود مماثلت بسلسلہ موسویہ و کریم چوں وعدہ کرد وفاے کند۔ منہ

بالتصريحات - ونريك ما ارانا الله من الدلائل

بتصریحات - و بنمائیم ترا آنچه خدا مارا بنمود از

والبينات - فاسمع منى تفسيرها لعل الله ينجيك

دلائل - پس بشنو از من تفسیر آں شاید خدا تعالےٰ ترا

من الخزعبيلات - اما قوله تعالىٰ اهدنا الصراط

از امور باطلہ نجات بخشد - مگر قول او تعالےٰ کہ اہدنا الصراط

المستقيم - فمعناه ارنا النهج القويم - وثبتنا على

المستقیم - پس معنے او ایں است کہ راہ راست مارا

طريق يوصل الى حضرتك - وينجى من عقوبتك -

بنما و بر راہے مارا ثابت قدم کن کہ تا درگاہ تو برساند و از عقوبت

ثم اعلم ان لتحصيل الهداية طرقا عند الصوفية -

نجات بخشد باز بدانکہ برائے تحصیل ہدایت راہہاست نزد صوفیاں -

مستخرجة من الكتاب والسنة - احدها طلب

و آں ہمہ را از کتاب و سنت اخذ کردہ اند یکے ازاں طلب

المعرفة - بالدليل والحجة - والثاني تصفية الباطن

معرفت بدلیل و حجت است و طریق دوم تصفیہ باطن است

بانواع الرياضة - والثالث الانقطاع الى الله

بہ گوناگوں ریاضت و طریق سوم منقطع شدن سوئے خدا

وصفاء المحبّة - وطلب المدد من الحضرة -

و صفائی محبت و جستن مدد از حضرت باری

صـ۱۶۷

بالموافقة التامة وبنفی التفرقة۔ وبالتوبة الی
بموافقت تامہ و نفی تفرقہ و بہ رجوع کردن سوئے
اللہ والابتہال والدعاء وعقد الھمّة۔ ثم لما
خدا و تضرع و عقد ہمت باز چوں
کان طریق طلب الھدایة والتصفیة۔ لا یکفی
طریق طلب ہدایت و تصفیہ کفایت نمی کند
للوصول من غیر توسّل الائمّة۔ والمھدیین من
برائے وصول بغیر توسّل آئمّہ و ہدایت یافتگان از
الامة۔ ما رضی اللہ سبحانہ علی ھذا القدر من
اُمّت راضی نشد او سبحانہ بریں قدر از
تعلیم الدعاء۔ بل حثّ بقولہ صراط الذین علی
دُعا باز ترغیب داد بقول خود صراط الذین سوئے
تجسّس المرشدین والھادین من اھل الاجتھاد
تلاش کردن مرشدان و ہادیان و از گروہ
والاصطفاء من المرسلین والانبیاء۔ فانھم قوم
برگزیدگان از مرسلان و انبیاء۔ چراکہ آں قومے است
اٰثروا دار الحق علی دار الزور والغرور۔ وجذبوا
کہ اختیار کردند خانہ راستی را بر خانہ دروغ و غرور و کشیدہ شدند برسنہائے
بحبال المحبّة الی اللہ بحر النور۔ واخرجوا بوحی من
محبّت سوئے خدا کہ دریائے نور است و خارج کردہ شدند بوحی الٰہی

۱۶۸

الله وجذبٍ منه من ارض الباطل۔ وكانوا قبل
و جذبہ او از زمین باطل ۔ ۔ بودند قبل
النبوّة كالجميلة العاطل۔ لا ينطقون الّا بانطاق
نبوت ہمچو آں زن خوبصورت کہ بے پیرایہ وزیور باشد۔ نمی گویند مگر
المولىٰ۔ ولا يوثرون الّا الذى هو عند الاولىٰ۔
بگویانیدن مولیٰ۔ و اختیار نمے کنند چیزے را مگر آنچہ نزدِ خدا بہتر باشد۔

۱۶۹ ص

يسعون كل السعى ليجعلوا الناس اهلاً للشريعة الربّانية۔
بسیار کوشش می کنند تا مردم را اہل شریعت بگردانند
ويقومون على ولدها كالحانية۔ ويعطى لهم بيان
و بر فرزندان شریعت چناں قائم می شوند کہ زن شوہر مردہ بر
يُسمع الصم وينزل العُصَمَ۔ وجنان يجذب بعقد
پسران خود و او شاں را آں بیان دادہ می شود کہ شنواند ناشنوا را و فرود آرد
الهمة الاُمَمَ۔ اذا تكلموا فلا يرمون الا صائبًا۔ و
از کوہ ہا آہوئے سفید را و دلے کہ بعقد ہمت اُمّت ہا را می کشد چوں کلام کنند پس تیر شاں
اذا توجهوا فيحيون ميتًا خائبًا۔ يسعون ان ينقلوا
خطائی برود و چوں توجہ کنند پس مُردہ تو حید را زندہ می کنند و کوشش می کنند کہ منتقل کنند
الناس من الخطيّات الى الحسنات۔ ومن المنهيات
مردم را از خطاہا سوئے نیکی ہا ۔ و از کار بدی
الى الصالحات۔ ومن الجهلات الى الرزانة و
سوئے کار نیک و از جہل ہا سوئے آہستگی و

الحصات۔ ومن الفسق والمعصية الى العفة والتقات۔
عقلمندی و از فسق و معصیت سوئے عفت و پرہیزگاری
ومن انکرہم فقد ضیّع نعمة عُرضَتْ علیہ۔ و بعد من
و ہرکہ انکار اوشاں کرد پس ضائع کرد آں نعمت راکہ برو پیش کردند و دُور
عین الخیر وعن نور عینیہ۔ وان ھذا القطع اکبر من
شد از نیکی و از بینائی چشم خود۔ و ایں قطع تعلق از قطع رحم
قطع الرحم وآلعشیرة۔ وانہم ثمرات الجنة فویل للذی
وقبیلہ بزرگ تر است ۔ و ایشاں میوہ ہائے بہشت اند پس واویلا برانکہ
ترکھم ومال الی المِیرة۔ وانہم نور اللہ ویُعطی بہم نور
اوشانرا ترک کرد و سوئے قوت لایموت مائل شد و ایشاں نور خدا ہستند چہ بوسیلہ
للقلوب۔ وتریاق لسم الذنوب۔ وسکینة عند
اوشاں دل ہا را نورمے دہند و برائے زہر گناہاں تریاق می بخشند و بدوشاں سکینت دادہ
الاحتضار والغرغرة۔ وثبات عند الرحلة وترك الدنیا
می شود در وقت جان کندن و ثابت قدمی در وقتِ کوچ و ترکِ دُنیا
الدنیة۔ اتظن ان یکون الغیر کمثل ھذہ الفئة
آیا گمان می کنی کہ غیرے ہمچو ایں گروہے بزرگ
الکریمة۔ کلا والذی اخرج العذق من الجریمة۔
باشد ہرگز نیست قسم بخدائے کہ نخل را از خستہ مے برآرد
ولذالك علّم اللہ ھذا الدعاء من غایة الرحمة۔
و از بہر ہمیں خدا تعالے ایں دُعا از غایت رحیمیت تعلیم داد

منشا

وامر المسلمین ان یطلبوا صراط الذین انعمت علیہم
و امر کرد مسلمانان را کہ بجویند آں راہے را کہ راہ
من النبیّن والمرسلین من الحضرۃ وقد ظہر من ھذہ
انبیاء و رسولان است و ظاہر شد ازیں
الاٰیۃ۔ علیٰ کل من لہٗ حظ من الدرایۃ۔ ان ھذہ
آیت بر آنکہ نصیبے دارد از عقلمندی کہ ایں
الامۃ قد بعثت علی قدم الانبیاء۔ وان من نبی الا لہ
اُمّت بر قدم انبیاء مبعوث کردہ شدہ است۔ و ہیچ نبی نیست کہ او را
مثیل فی ھؤلاء۔ ولولا ھذہ المضاھاۃ والسواء۔ لبطل
دریں اُمّت نظیرے نہ باشد و اگر ایں مشابہت و برابری نبودے ہر آئینہ
طلب کمال السابقین وبطل الدعاء۔ فاللہ الذی امرنا
طلب کردن کمال سابقین باطل شدے و ایں دُعا ہم باطل گشتے۔ پس آں خدائے
اجمعین۔ ان نقول اھدنا الصراط المستقیم مُصلّین و
کہ امر کرد ما را کہ بگوئیم در نماز اہدنا الصراط المستقیم نماز کنندگان و
ممسین ومصبحین وان نطلب صراط الذین انعم علیہم
شام کنندگان و صبح کنندگان اینکہ بجوئیم راہ کسانیکہ مورد نعمت اند
من النبیین والمرسلین۔ اشار الی انہ قد قدّر من الابتداء۔
از انبیا و مرسلاں اشارہ کردہ است سوئے اینکہ او مقدر
ان یبعث فی ھذہ الامۃ بعض الصلحاء علی قدم الانبیاء۔
کردہ است از ابتدا کہ مبعوث فرماید ازیں اُمّت بعض صالحان را بر قدم انبیاء۔

صـ۱۷۱

وانّ یستخلفھم کما استخلف الذین من قبل من بنی
و خلیفہ بگرداند ازیشاں چنانکہ خلیفہ بگردانید بعض را از بنی
اسرائیل- وَاِنّ ھذا الھو الحق فاترک الجدل الفضول
اسرائیل- و ہمیں حق است پس ترک کن بحث فضول
۱۷۱ والاقاویل- وکان غرض اللہ ان یجمع فی ھذہ الامۃ
و قول ہا را- و غرض خدا ایں بود کہ دریں اُمّت
کمالات متفرقۃ- واخلاقاً متبددۃ- فاقتضت سنتہ
کمالات متفرقہ و اخلاق گوناگوں جمع کند- پس تقاضا کرد سُنّت
القدیمۃ ان یُعلّم ھذا الدعاء- ثم یفعل ما شاء- وقد
قدیمہ او کہ ایں دُعا بیا موزد باز بکند ہرچہ خواستہ است و
سُمّی ھذہ الامۃ خیر الامم فی القرآن- ولا یُحصل
گردانیدہ شدہ است ایں اُمّت خیر الامم در قرآن- و مرتبہ قومے
خیرٌ الّا بزیادۃ العمل والایمان- والعلم والعرفان-
زیادہ نے شود مگر بزیادت عمل و ایمان و علم و معرفت
وابتغاء مرضات اللہ الرحمان- وکذالک وعد
و خواستن رضائے الٰہی- و ہم چنیں وعدہ
الذین اٰمنوا وعملوا الصالحات- لیستخلفنّھم فی
داد آنانرا کہ مومن صالح اند- کہ اوشانرا بر زمین
الارض بالفضل والعنایات- کما استخلف الذین
خلیفہ خواہد کرد چنانچہ خلیفہ ساخت

من قبلهم من اهل الصلاح والتقاة۔ فثبت من
پیشینیاں را از اہل صلاح و تقویٰ ۔ پس ثابت شد از
القرآن ان الخلفاء من المسلمین الیٰ یوم القیامة۔
قرآن کہ خلیفہ ہا از مسلمانان اند تا روز قیامت۔

ص۱۷۳

وانه لن یاتی احد من السماء۔ بل یبعثون من
و ہیچ کس از آسمان ہرگز نخواہد آمد بلکہ از ہمیں امت مبعوث
هذه الامة۔ ومالك لا تؤمن ببیان الفرقان۔
خواہند شد و ترا چیست کہ بر بیان فرقان ایمان نمے آری
اترکت کتاب الله ام ما بقی فیك ذرة من العرفان۔
آیا ترک کردی کتاب اللہ را یا نماند در تو یک ذرہ معرفت
وقد قال الله منکم وما قال من بنی اسرائیل۔
و گفت خدا در قرآن لفظ منکم و نہ گفت من بنی اسرائیل
وکفاك هذا ان کنت تبغی الحق وتطلب الدلیل۔
و ایں قدر ترا کافی است اگر حق مے جوئی و دلیل مے خواہی۔
ایها المسکین اقرء القرآن ولا تمش کالمغرور۔ ولا
اے مسکین قرآن را بخواں و ہمچو مغرور مرد و
تبعد من نور الحق لئلا یشکو منك الی الحضرة سورة
از نور حق دور مشو تا سورہ فاتحہ و سورہ نور شکوہ تو
الفاتحة وسورة النور۔ اتق الله ثم اتق الله ولا تکن اول
بجناب الہٰی نکنند بترس از خدا باز بترس از خدا و انکار

كافر بآيات النور والفاتحة۔ لكيلا يقوم عليك شاهدان
آیتہائے سورۃ النور و فاتحہ مکن و اوّل الکافرین مشو تا بر تو دو گواہ قائم
فى الحضرة۔ وانت تقرء قوله وعد الله الذين اٰمنوا منكم[1]
نشوند در جناب الٰہی۔ و تو میخوانی قول او تعالیٰ وَعَدَ اللّٰہُ الذین اٰمنوا منکم
وتقرء قوله ليستخلفنهم ففكر فى قوله منكم فى سورة النور
و قول او لیستخلفنّہم پس فکر کن در قول او کہ منکم است در سورۃ نور
واترك الظالمين وظنهم۔ الم يأن لك ان تعلم عند
و ترک کن ظالمان را و گمان اوشانرا آیا وقتت نرسید کہ بدانی وقت قرأت
قراءة هذه الاٰيات۔ ان الله قد جعل الخلفاء كلهم من
ایں آیتہا کہ تمام خلفاء از ہمیں اُمّت
هذه الامة بالعنايات۔ فكيف يأتى المسيح الموعود
خواہند شد ۔ پس چگونہ مسیح موعود
من السمٰوات۔ اليس المسيح الموعود عندك من الخلفاء۔
از آسمان خواہد آمد ۔ آیا نزد تو مسیح موعود از جملہ خلیفہ ہا نیست ۔
فكيف تحسبه من بنى اسرائيل ومن تلك الانبياء۔
پس چگونہ مے شماری او را از بنی اسرائیل و ازاں انبیاء مے شماری ۔
اتترك القراٰن وفى القراٰن كل الشفاء۔ او تغلبت
آیا ترک مے کنی قرآن را حالانکہ در قرآن از ہر قسم شفاء ست یا غالب شد
عليك شقوتك فتترك متعمدًا طريق الاهتداء۔
بر تو بدبختی تو پس عمدًا طریق ہدایت را ترک مے کنی۔

۱۷۷

[1] النور : ۵۶

الاترى قوله تعالىٰ كما استخلف الذين من قبلهم
آیا نمی بینی فرمودہ خدا تعالیٰ کہ ایں خلیفہ ہا ہمچو آں خلیفہ ہا خواہند بود کہ
فی هذه السورة- فوجب ان يكون المسيح الاٰتی من
در بنی اسرائیل بودند پس ازیں آیت واجب شد کہ مسیح موعود ازیں
هذه الامة- لا من غيرهم بالضرورة- فان لفظ كمآ ياتی
امت باشد وغیر اوشاں نہ باشد - چراکہ لفظ کما می آید
للمشابهة والمماثلة- والمشابهة تقتضی قليلاً من
برائے مشابہت و مماثلت - و مشابہت تقاضا می کند کہ چیزے
المغايرة- ولا يكون شئ مشابه نفسه كما هو من البديهيات-
مغایرت درمیان باشد و ہیچ چیزے مشابہ نفس خود نتواند شد چنانچہ
فثبت بنص قطعی ان عيسى المنتظر من هذه الامة و
ایں ظاہر است پس ثابت شد بنص قطعی کہ عیسیٰ منتظر ازیں اُمّت است و
هذا يقينی و منزه عن الشبهات- هذا ما قال
ایں یقینی است بغیر شبہ - ایں آں امر است کہ
القراٰن ويعلمه العالمون- فبأی حديث بعده تؤمنون-
قرآن فرمودہ است و دانندگان او را نیز دانند پس بعد از قرآن کدام حدیث را قبول
وقد قال القراٰن ان عيسىٰ نبی الله قد مات- ففكر فی
خواہید کرد و قرآن فرمودہ است کہ عیسیٰ نبی اللہ فوت شد - پس فکر کن
قوله فلما توفيتنی ولا تحی الاموات- ولا تنصر النصاریٰ
در قول او لمّا توفیتنی و زندہ مکن مُردگان را و نصاریٰ را

بالاباطیل والخزعبیلات۔ وفتنہم لیست بقلیلۃ فلا تزدھا
بدروغہا مدد مدہ و فتنہ ہائے نصاریٰ کم نیستند ۔ پس تو زیادہ مکن
بالجہلات وان کنت تحب حیات نبی فآمن بحیات نبینا
آں فتنہ ہا را از جہالت و اگر دوست میداری کہ پیغمبرے زندہ باشد پس بحیات نبی ما
خیر الکائنات۔ ومالک انک تحسب میتاً من کان
کہ خیر الکائنات است ایمان آر و چہ شد ترا کہ تو آنکہ رحمۃ للعالمین بود
رحمۃ للعالمین۔ وتعتقد ان ابن مریم من الاحیاء بل
او را مُردہ مے انگاری و اعتقاد داری کہ عیسیٰ ابن مریم از زندگان است بلکہ
من المحیین۔ انظر الی النور ثم انظر الی الفاتحۃ۔ ثم ارجع
از زندہ کنندگان۔ نظر کن سُوئے سورہ نور باز نظر کن سوئے سورۃ فاتحہ باز چشم را
البصر لیرجع البصر بالدلائل القاطعۃ الست تقرء
سوئے آں رجوع دہ تاکہ باز آید چشم تو بدلائل قاطعہ آیا نے خوانی
صراط الذین انعمت علیہم فی ھذہ السورۃ فانی تؤفک
صراط الذین انعمت علیہم دریں سُورۃ پس کجا مے روی
بعد ھذا اتنسی دعاءک او تقرء بالغفلۃ۔ فانک سألت
بعد زیں آیا فراموش مے کنی دُعاء خود را یا از راہ غفلت مے خوانی چراکہ تو سوال
عن ربک فی ھذا الدعاء والمسئلۃ۔ ان لا یغادر نبیاً
کردی از رب خود دریں دُعا و سوال ۔ کہ ہیچ نبی را نگذارد
من بنی اسرائیل الا ویبعث مثیلہ فی ھذہ الامۃ۔
از انبیاء بنی اسرائیل مگر اینکہ مثیل او دریں اُمّت پیدا کند

ویحك اَنَسِیْتَ دُعاءك بهذه السرعة - مع انك تقرءه
وائے بر تو آیا فراموش کردی دُعائے خود را بدیں جلدی باوجودے کہ

فی الاوقات الخمسة - عجبت منك کل العجب آھذا
آنرا پنج وقت می خوانی من از تو کمال تعجب مے کنم آیا دُعائے تو

دعاءك - وتلك اٰراءك - انظر الی الفاتحة وانظر الی
این است و رائے ہائے آں نظر کن سُوئے فاتحہ و سوئے

سُورة النور من الفرقان - وایّ شاھدٍ یقبل بعد شھادة
سورۂ نور از فرقان و کدام شہادت قبول خواہی کرد بعد شہادت

القراٰن - فلا تکن کالذی سرّی ایجاس خوف الله و
قرآن - پس مباش ہمچو کسے کہ دور کرد در دل داشتن خوف الٰہی و

استشعاره - وتسربل لباس الوقاحة وشعاره - اتترك
نہاں داشتن او و پوشید لباس وقاحت و جامہ آں آیا ترک می کنی

کتاب الله لقوم ترکوا الطریق - وما کمّلوا التحقیق والتعمیق -
کتاب الٰہی را برائے قومے کہ ترک کردہ اند راہ را و کامل نکردند تحقیق و تعمیق را

وان طریقهم لا یوصل الی المطلوب - وقد خالف التوحید
و طریق اوشاں تا مطلوب نمی رساند و مخالف افتادہ است توحید را

وسبل الله المحبوب - فلا تحسب وعرًا دمثًا وان دمّثه کثیر
و راہ ہائے خدا را - پس سخت را نرم مدال اگرچہ گام ہا آنرا نرم

من الخطا - وان اھتدت الیها ابابیل من القطا - فان
کردہ باشند - و اگرچہ سوئے او رفتہ باشند بسیارے از مُرغان سنگ خوار - چراکہ

هدى الله هو الهدى۔ وأن القرآن شهد على موت المسيح۔

ہدایت خدا ہموں در اصل ہدایت است و قرآن گواہی دادہ است بہ موت مسیح۔

ص۱۷۸

وأدخله في الأموات بالبيان الصريح۔ ما لك ما تفكر

و داخل کرد او را در مردگان بہ بیان صریح ۔ چہ شد ترا کہ فکر نمی کنی

في قوله فلما توفيتني[1] وفي قوله قد خلت من قبله الرسل[2]۔

در قول او فلما توفیتنی و در قول او قد خلت من قبلہ الرسل۔

وما لك لا تختار سبيل الفرقان وسرّك السُّبل۔ وقد

و چہ شد ترا کہ راہ قرآن اختیار نمی کنی و خوش افتاد ترا راہ ہائے دیگر و

قال فيها تحيون وفيها تموتون[3]۔ فما لكم لا تفكرون۔

گفت کہ در زمین زندہ خواہید ماند و در زمین خواہید مرد چہ شد شمارا کہ فکر نمے کنید

وقال لكم فيها مستقر ومتاع إلى حين۔ فكيف صار

وگفت کہ قرارگاہ شما زمین خواہد بود ۔ پس چگونہ

مستقر عيسى في السماء أو عرش رب العالمين إن هذا

عیسیٰ علیہ السلام بر آسمان قرار گرفت ایں صریح دروغ

إلا كذبٌ مبين۔ وقال سبحانه أموات غير أحياء[4]۔

است ۔ وگفت خدا تعالیٰ کہ ذاتش پاک است آنانکہ پرستش شان

فكيف تحسبون عيسى من الأحياء۔ الحياء الحياء۔

می کنند مردگان اند نہ زندگان پس چگونہ عیسیٰ زندہ است جائے حیاء کردن است۔

يا عباد الرحمٰن۔ القرآن القرآن۔ فاتقوا الله ولا تتركوا

اے بندگانِ خدا قرآن را لازم بگیرید۔ پس از خدا بترسید و

[1] المائدة: ۱۱۸ [2] آل عمران: ۱۴۵ [3] الاعراف: ۲۶ [4] النحل: ۲۲

الفرقان۔ انه کتاب یسئل عنه انس وجان۔ وانکم
قرآن را ترک کنید۔ آں کتابے است کہ انس و جان را بداں باز پُرس خواہد شد و
تقرؤن الفاتحة فی الصلوٰة۔ ففکروا فیها یاذوی الحصات۔
شما مے خوانید سورہ فاتحہ را در نماز پس فکر کنید درو اے دانشمنداں۔
الا تجدون فیها آیة صراط الذین انعمت علیهم۔ فلا تکونوا
آیا نمے یابید دراں آیت صراط الذین انعمت علیہم پس مباش
کالذین فقدوا نور عینیهم۔ وذهب بما لدیهم۔ ویحکم وهل
ہمچو کسانے کہ گم کردند نور چشمان خود و ہرچہ نزد شاں بود برباد رفت۔ وائے بر شما و آیا
بعد الفرقان دلیل۔ او بقی الی مفرّ سبیلٌ۔ ایقبل
ہست بعد از قرآن دلیلے۔ یا سُوئے گریز گاہ راہے ماندہ است۔ آیا قبول مے کند
عقلکم ان یبشر ربّنا فی هذا الدعاء۔ بانه یبعث الائمّة
عقل شما کہ خدا دریں دُعا بشارت دہد اینکہ او تعالیٰ از ہمیں
من هذه الامّة لمن یرید طریق الاهتداء۔ الذین
امّت برائے ہدایت مردم امامان خواہد فرستاد آنانکہ
یکونون کمثل انبیاء بنی اسرائیل فی الاجتباء والاصطفاء۔
باشند مثل انبیاء بنی اسرائیل در برگزیدگی۔
ویامرنا ان ندعوان نکون کانبیاء بنی اسرائیل۔ ولا
و حکم کند ما را کہ ما ہمچو پیغمبران بنی اسرائیل شویم۔ و
نکون کاشقیاء بنی اسرائیل۔ ثم بعد هذا یدعنا ویلقینا
ہمچو بد بختاں ایشاں مشویم۔ و بعد ازیں دفع کند ما را و بیفند ازو

۱۷۹

فی وھاد الحرمان۔ ویرسل الینا رسولا من بنی اسرائیل
در پستی ہائے محرومی و از بنی اسرائیل پیغمبرے بفرستد و
وینسٰی وعدہ کل النسیان۔ وھل ھذا الا المکیدۃ التی
وعدہ خود را فراموش کند۔ و ایں نیست مگر فریبے کہ
لا ینسب الی اللہ المنان۔ وان اللہ قد ذکر فی ھذہ السورۃ
منسوب نتواں کرد سوئے خدا۔ و خدا تعالیٰ دریں سورہ ذکر
ثلثۃ احزاب من الذین انعم علیھم والیھود و
سہ گروہ کردہ است از منعم علیہم و یہود و
النصرانیین۔ ورغبنا فی الحزب الاول منھا ونھی عن
نصارےٰ۔ و رغبت داد مارا در گروہ اوّل و منع کرد از
الاٰخرین۔ بل حثنا علی الدعاء والتضرع والابتھال۔
باقی گروہ بلکہ بر انگیخت ما را بر دُعاء و تضرع و ابتہال۔
لنکون من المنعم علیھم لا من المغضوب علیھم واھل
تاکہ ما از منعم علیہم شویم نہ از مغضوب علیہم و اہل
الضلال۔ والذی انزل المطر من الغمام۔ واخرج الثمر
ضلالت و قسم بخدائے کہ نازل کرد باران را از ابر و بیروں آورد بار
من الاکمام۔ لقد ظھر الحق من ھذہ الاٰیۃ۔ ولا یشک فیہ
را از شگوفہا۔ تحقیق ظاہر شدہ است ازیں آیت و شک نخواہد کرد
من اعطی لہ ذرۃ من الدرایۃ۔ وان اللہ قد من علینا بالتصریح
درو ہرکہ دادہ شد یک ذرہ از دانش و خدا تعالیٰ احسان کرد بر ما بتصریح

صفحہ ۱۸۰

والاظهار۔ واماط عنا وعثاء الافتکار۔ فوجب علی الذین
و ظاہر کردن و دُور کرد از ما مشقت فکر کردن را پس واجب شد بر آنانکہ
ینضنضون نضنضۃ الصل۔ ویحملقون حملقۃ البازی
زبان مے جنبانند ہمچو جنبانیدن مار خورد و می نگرند ہمچو نگریستن بازے کہ
المطلّ۔ ان لا یعرضوا عن ھذا الانعام۔ ولا یکونوا کالانعام۔
صید را مے بیند۔ کہ ازیں انعام اعراض نکنند و ہمچو چارپایاں نشوند

ص ۱۸۱

وقد علق بقلبی ان الفاتحۃ تاسو اجراحھم۔ وتریش
و ایں امر بدل من آویخت کہ سورہ فاتحہ ریشہائے اوشاں را دُور خواہد کرد
جناحھم۔ ومامن سورۃٍ فی القراٰن الا ھی تکذبھم فی
و بازوے ایشانرا پر خواہد نہاد و در قرآن ہیچ سورتے نیست مگر آں تکذیب
ھذا الاعتقاد۔ فاقرء ما شئت من کتاب اللہ یریک طریق
شاں می کند۔ پس بخواں کتاب الٰہی را از ہر جا کہ مے خواہی بنماید
الصدق والسداد۔ الا تریٰ ان سورۃ بنی اسرائیل یمنع
ترا راہ صدق و سداد۔ نمی بینی کہ سورۃ بنی اسرائیل منع می کند
المسیح ان یرقی فی السماء۔ وان اٰل عمران تعِدہٗ
مسیح را کہ سوئے آسمان صعود نماید و سورہ آل عمران وعدہ می کند او را
ان اللہ متوفیہ وناقلہ الی الاموات من الاحیاء۔ ثم
کہ خدا وفات دہد او را و از زندگان سوئے مُردگان نقل کند۔ باز
ان المائدۃ تبسط لہ مائدۃ الوفات۔ فاقرء فلمّا توفیتنی
سورہ مائدہ مے گسترد برائے مسیح مائدہ وفات را۔ پس بخواں آیت فلما توفیتنی

ان کنت فی الشبہات - ثم ان الزمر یجعله من زمر لا
اگر در شبہات ہستی - باز سورہ زمر ازاں گروہ او را می کند
یعودون الی الدنیا الدنیة - وان شئت فاقرء فیمسك
کہ در دنیا باز نمی آیند و اگر بخواہی پس بخواں ایں آیت
۱۸۲ الّتی قضٰی علیه الموت[۱] واعلم ان الرجوع حرام بعد المنیة - و
کہ خدا بند می دارد مردگان را ازینکہ در دنیا باز بیایند - و حرام ست باز آمدن بعد
حرام علی قریة اهلکها الله ان تبعث قبل یوم النشور -
از مرگ - و حرام است بر دیہہ کہ خدا ہلاک کرد آنرا کہ قبل از قیامت زندہ شوند -
و اما الاحیاء بطریق المعجزة فلیس فیه الرجوع الی الدنیا
مگر زندہ کردن بطریق معجزہ پس درو رجوع نیست سوئے دنیا
التی هی مقام الظلم والزور - ثم اذا ثبت موت المسیح
کہ مقام ظلم است - باز چوں ثابت شد موت مسیح
بالنص الصریح - فازال الله وهم نزوله من السماء بالبیان
بنص صریح - پس دور کرد خدا تعالیٰ وہم فرود آمدن او بہ بیان
الفصیح - واشار فی سورة النور والفاتحة - ان هذه
فصیح - و اشارت کرد در سورۃ نور و سورہ فاتحہ کہ ایں
الامّة یرث انبیاء بنی اسرائیل علی الطریقة الظلیة -
اُمّت وارث خواہد شد انبیاء بنی اسرائیل را بر طریق ظلیت -
فوجب ان یاتی فی اٰخر الزمان مسیح من هذه الامة -
پس واجب شد کہ بیاید در آخر زمان مسیح ازیں اُمّت -



[۱] الزمر : ۴۳

ص١٥٣

كما اتى عيسى ابن مريم فى آخر السلسلة الموسوية۔ فان
چنانچہ حضرت عیسیٰ بن مریم در آخر سلسلہ موسویہ آمدہ پس
موسىٰ ومحمدًا عليهما صلوات الرحمان متماثلان
بہ تحقیق موسیٰ و محمد علیہما السلام مماثل اند از رُوئے
بنص الفرقان۔ وان سلسلة هذه الخلافة۔ تشابه سلسلة
قرآن و ایں سلسلہ خلافت مشابہ است آں سلسلہ
تلك الخلافة۔ كما هى مذكورة فى القرآن۔ وفيها لا يختلف
خلافت را و دریں اختلاف نیست۔ چنانچہ در قرآن آمدہ است و بہ تحقیق
اثنان۔ وقد اختتمت مئات سلسلة خلفاء موسىٰ على
ختم شدہ صدی ہائے سلسلہ خلفاء موسیٰ بر
عيسىٰ كمثل عدة ايام البدر۔ فكان من الواجب
مسیح بر شمار روز ہائے لیلۃ البدر۔ پس واجب بود کہ
ان يظهر مسيح هذه الامة فى مدةٍ هي كمثل هذا القدر۔
مسیح ایں اُمت ہم دریں مُدت ظاہر شود۔
وقد اشار اليه القرآن فى قوله لقد نصركم الله ببدر
و اشارت کرد قرآن سوئے ایں معنیٰ در قول او کہ خدا مدد شما کرد در
وانتم اذلة۔ وان القرآن ذو الوجوه كما لا يخفى على
بدر و شما ذلیل بودید۔ و قرآن ذو الوجوہ است چنانچہ بر علماء بزرگ پوشیدہ
العلماء الاجلة۔ فالمعنى الثانى لهذه الآية فى هذا
نیست۔ پس معنیٰ ثانی ایں آیت دریں

المقام۔ ان الله ينصر المومنين بظهور المسيح الى مئين
مقام که خدا مدد مومناں بظهور مسیح تا آں صدی ہا

تشابه عدتها ايام البدر التام۔ والمؤمنون اذلّة فى
خواهد کرد که شمار آنها بدر تام را مشابهت دارد و مومناں دراں زمانہ ذلیل

۱۸۴

تلك الايام۔ فانظر الى هذه الآية كيف تشير الى ضعف
خواهند بود پس بنگر سوئے ایں آیت چگونہ اشارت می کند سوئے ضعف

الاسلام۔ ثم تشير الى كون هلاله بدرًا فى اجلٍ مسمّى
اسلام باز اشارت میکند سوئے اینکه آں ہلال در آخر بدر خواهد شد و باز

من الله العلام۔ كما هو مفهوم من لفظ البدر۔ فالحمد
اشارت میکند سوئے وقت ظهور مسیح که صدی چہاردہم است چنانچہ از لفظ بدر مفهوم

لله على هذا الافضال والانعام۔ وحاصل ما قلنا فى
مے شود۔ پس حمد خدا را بریں فضل و نعمت دادن۔ و دریں باب ہرچہ گفتیم حاصل آں ایں

هذا الباب۔ ان الفاتحة تبشر بكون المسيح من هذه الامة
است - که سورہ فاتحہ بشارت می دہد بہ مسیح از ہمیں امت۔

فضلًا من رب الارباب۔ فقد بُشّرنا من الفاتحة بائمة
پس بتحقیق بشارت دادہ شدیم از قرآن بہ اماماںے کہ ہمچو

مناهم كانبياء بنى اسرائيل۔ وما بُشّرنا بنزول نبيٍّ من
انبیاء بنی اسرائیل خواهند بود و بشارت نہ دادہ شد ما را کہ پیغمبرے از

السماء فتدبّر هذا الدليل۔ وقد سمعت من قبل ان
آسمان نازل خواهد شد پس تدبر کن دریں دلیل۔ و پیش زیں دانستی که

سُورةِ النور قد بشر تنا بسلسلة خلفاء تشابه سلسلة
سورة النور بشارت داده است بسلسلہ آں خلیفہ ہا کہ مشابہ اند بر
خلفاء الکلیم۔ وکیف تتم المشابہة من دون ان یظھر
خلیفہ ہائے موسٰی۔ و چگونہ بکمال رسد ایں مشابہت بجز اینکہ ظاہر شود مسیح
مسیح کمسیح سلسلة الکلیم فی اٰخر سلسلة النبی الکریم۔
دریں اُمّت، ہمچو مسیح سلسلہ حضرت موسٰی و ما ایمان آوردیم بدیں
وانا اٰمنا بھذا الوعد فانه من ربّ العباد۔ وان الله لا
وعدہ کہ آں از رب العباد است۔ و خدا
یخلف المیعاد۔ والعجب من القوم انھم ما نظروا الی وعد
تخلف وعدہ نہ کند۔ وعجب است از قوم کہ اوشاں وعدہ خدا تعالیٰ
حضرة الکبریاء۔ وھل یُوفّی ویُنجز الّا الوعد فلینظروا ایا التقویٰ
را نظر نہ کردند۔ و ایفاء وعدہ می کنند نہ ایفائے چیزے دیگر پس نظر کنید
والحیاء۔ وھل فی شِرعة الانصاف۔ ان ینزّل المسیح
از تقویٰ و حیاء و آیا جائز ہست در طریقہ انصاف کہ نازل کردہ شود مسیح
من السماء ویُخلف وعد مماثلة سلسلة الاستخلاف۔
از آسمان و وعدہ مماثلت سلسلہ استخلاف ترک کردہ شود۔
وان تشابه السلسلتین قد وجب بحکم الله الغیور۔
و تشابہ ایں ہردو سلسلہ واجب شد بحکم خدائے غیور۔
کما ھو مفھوم من لفظ کما۔ فی سُورة النور۔
چنانچہ فہمیدہ مے شود از لفظ کما در سورۃ نور۔

۱۸۵

# الباب السابع

## باب ہفتم

### فی تفسیر غیر المغضوب علیھم ولا الضالین۔

صـ ۱۸۶

در تفسیر غیر المغضوب علیہم ولا الضالین۔

اعلم اسعدك الله ان الله قسم الیهود والنصاریٰ فی ھذہ

بدانکہ خدا تعالیٰ مددگار تو باشد کہ او تعالیٰ تقسیم کردہ است

السورۃ علی ثلثة اقسام۔ فرغبنا فی قسم منھم وبشّر به

یہود و نصاریٰ را دریں سورۃ بہ سہ قسم پس رغبت داد مارا در قسمے ازاں ہر سہ قسم

بفضل واکرام۔ وعلمنا دعاءً لنکون کمثل تلك الکرام۔

و مارا دعائے آموخت تا ہمچو آں بزرگاں شویم

من الانبیاء والرسل العظام۔ وبقی القسمان الأخران۔

از انبیاء و رسولان بزرگ۔ و باقی ماند دو قسم دیگر

وھما المغضوب علیھم من الیهود والضالون من اھل

و آں مغضوب علیہم از یہود اند و گمراہان از صلیب

الصلبان۔ فامرنا ان نعوذ به من ان نلحق بھم من

پرستاں۔ پس حکم کرد مارا کہ بدیشاں لاحق شویم۔

الشقاوۃ والطغیان۔ فظھر من ھذہ السورۃ ان امرنا

پس ازیں۔ سورۃ ظاہر شد کہ امر ما

قد تُرِك بين خوف و رجاء۔ و نعمة و بلاء۔ اما مشابهة
گذاشتہ شد در خوف و رجا ۔ و نعمت و بلا ۔ یا مشابہ
بالانبیاء۔ و اما شُرب من کاْس الاشقیاء۔ فاتقوا اللّٰہ الذي
بہ پیغمبران است و یا نوشیدن است از جام بد بختاں ۔ پس ازاں خدا بترسید کہ
عظم وعیدہ۔ وجلّت مواعیدہ۔ ومن لم یکن علی ھدی
وعید او بزرگ است و وعدہ ہائے او نیز بزرگ اند۔ و ہر کہ بر ہدایت
الانبیاء من فضل اللّٰہ الودود۔ فقد خیف علیہ ان یکون
انبیاء نباشد ۔ پس خوف است کہ
کالنصاریٰ او الیھود۔ فاشتدت الحاجة الی نموذج النبیین
ہمچو یہود و نصاریٰ باشد ۔ پس سخت شد حاجت سوئے نمونہ انبیاء
والمرسلین۔ لیدفع نورھم ظلمات المغضوب علیھم والشبھات
و مُرسلاں تاکہ نور اوشاں تاریکی یہود و نصاریٰ دور کند
الضالین۔ ولذالك وجب ظھور المسیح الموعود فی ھذا
و از بہر ہمیں واجب شد ظہور مسیح موعود دریں
الزمان من ھذہ الامة۔ لان الضالین قد کثروا
زمانہ ازیں اُمّت ۔ زیراکہ ضالین بسیار شدہ اند
فاقتضت المسیح ضرورة المقابلة۔ و انکم ترون افواجًا
پس ضرورت مقابلہ مسیح را بخواست ۔ و شما مے بینید فوج ہا
من القسیسین الذین ھم الضالون۔ فاین المسیح
از علماء نصاریٰ کہ ہماں فرقہ ضالہ است ۔ پس کجاست آں مسیح

۱۸۷

۱۸۸

الذی یذبحھم ان کنتم تعلمون۔ اما ظھر اثر الدعاء۔ او ترکتم
کہ دفع کند اوشان را اگر مے دانید۔ آیا اثر دُعا ظاہر نشد

فی اللیلۃ اللیلاء۔ ام علمتم دُعاء صراط الذین۔ لیزید الحسرۃ
یا شمارا در شب تاریک گذاشتند۔ آیا دُعاء صراط الذین از بہر ایں آموختہ

وتکونوا کالمحرومین۔ فالحق والحق اقول ان اللہ ما قسم الفِرَق
اند کہ تا حسرت زیادہ شود۔ پس راست راست مے گوئیم کہ خدا تقسیم نہ کردہ

علی ثلثۃ اقسام فی ھذہ السورۃ۔ الا بعد ان اعدّ کل نموذج
است در سورۃ فاتحہ فرقہ ہا را بر سہ قسم مگر بعد اینکہ طیار کرد ہر نمونہ را

منھم فی ھذہ الامۃ وانکم ترون کثرۃ المغضوب علیھم
از ایشاں دریں اُمّت و چوں ظاہر شد کثرت مغضوب علیہم

وکثرۃ الضالین۔ فاین الذی جاء علی نموذج النبیین
وکثرت ضالین۔ پس کجاست آں شخص کہ بر نمونہ انبیاء

والمرسلین من السابقین۔ ما لکم لا تفکرون فی ھذا
آمدہ باشد۔ چہ شد شمارا کہ دریں فکر نمی کنید

وتمرّون غافلین۔ ثم اعلم ان ھذہ السورۃ قد اخبرت عن
و می گذرید ہمچو غافلاں۔ باز بدانکہ ایں سورۃ خبر دادہ است از

المبدء والمعاد۔ واشارت الی قوم ھم اٰخر الاقوام ومنتھی
مبدء و معاد۔ و اشارہ کرد سوئے قومے کہ اوشاں آخر قوم ہا و جائے انتہائے

الفساد۔ فانھا اختتمت علی الضالین۔ وفیہ اشارۃ
فساد اند چراکہ آں سورۃ ختم شد بر ضالین و دریں اشارۃ است

ص ١٨٩

للمتدبرين۔ فان الله ذكر هاتين الفرقتين فی اٰخر السورة۔
برائے متدبراں ۔ چراکہ خدا ذکر کرد ایں ہردو فرقہ را در آخر سُورۃ
وما ذكر الدجال المعهود تصريحًا ولا بالاشارة۔ مع ان المقام
و ذکر دجّال معہود نہ کرد نہ تصریحًا نہ اشارۃً باوجود اینکہ مقام
كان يقتضی ذكر الدجال۔ فان السورة اشارة فی قولها
تقاضا مے کرد کہ ذکر دجّال کردہ آید چراکہ ایں سورۃ در قول
الضالين الى اٰخر الفتن واكبر الاهوال۔ فلوكانت فتنة
الضالین اشارہ کردہ است سوئے آں فتنہ کہ آخر فتنہ ہاست و سخت تر از ہمہ خوف ہا پس
الدجال فی علم الله اكبر من هذه الفتنة۔ لختم السورة
اگر در علم الٰہی فتنہ دجال بزرگ تر فتنہ بودے ۔ البتہ سورۃ را
عليها لا على هذه الفرقة۔ ففكروا فی انفسكم انسی اصل الامر ربّنا
براں فتنہ ختم مے کرد نہ بریں فرقہ پس فکر کنید در نفس خود آیا فراموش کرد اصل امر را
ذوالجلال۔ وذكر الضالين فی مقام كان واجبًا فيه ذكر
خدائے ذوالجلال ۔ و ذکر کرد ضالین را در مقامے کہ واجب بود درانجا ذکر
الدجال۔ وان كان الامر كما هو زعم الجهال۔ لقال
دجال کردن ۔ و اگر امر چناں بودے کہ جاہلاں خیال کردہ اند ۔ البتہ
الله فی هذا المقام غير المغضوب عليهم ولا الدجال۔
خداتعالےٰ بگفتے کہ غیر المغضوب علیہم ولا الدجال ۔
وانت تعلم ان الله اراد فی هذه السورة۔ ان يحث الامة
و تو میدانی کہ خدا تعالےٰ دریں سورۃ ارادہ فرمودہ است کہ ایں اُمّت را

۱۹۰ علی طرق النبیین ویحذرهم من طرق الکفرة الفجرة۔ فذکر
رغبت دہد در راہ ہائے انبیاء و بترساند از راہ کافراں و فاجراں پس ذکر کرد
قومًا اکمل لهم عطاءه۔ واتم نعماءه۔ ووعدانه باعث من
قومے را کہ کامل کرد بر اوشاں عطاء خود وتمام کرد بر وشاں نعمت خود۔ و وعدہ کرد کہ او
هذه الامة من هو یشابه النبیین۔ ویضاهی المرسلین۔
پیدا کند کسے را کہ او مشابہ انبیاء است و مشابہ رسولان است۔
ثم ذکر قومًا اٰخر ترکوا فی الظلمات وجعل فتنهم اٰخر
باز قومے دیگر را ذکر کرد کہ در ظلمات گذاشتہ شدند وگردانید فتنہ اوشانرا
الفتن واعظم الاٰفات۔ وامران یعوذ الناس کلهم به
اعظم الفتن و حکم کرد کہ مردم بدو پناہ جویند
من هذه الفتن الی یوم القیامة۔ و یتضرعوا لدفعها فی
ازیں فتنہا تا قیامت ۔ و برائے دفع آں فتنہا در
الصلوات فی اوقاتها الخمسة۔ وما اشار فی هذا الی الدجال
نماز تضرع کنند پنج وقت ۔ و اشارت نکرد اینجا سوئے دجال
وفتنته العظیمة۔ فای دلیل اکبر من هذا علی ابطال
و فتنہ بزرگ او ۔ پس کدام دلیل بزرگ تر ازیں است برائے باطل کردن
هذه العقیدة۔ ثم من مؤیدات هذا البرهان۔ ان الله
ایں عقیدہ ۔ باز از مؤیدات ایں برہان ایں است کہ خدا
ذکر النصاری فی اٰخر القراٰن کما ذکر فی اوّل الفرقان۔
ذکر نصاریٰ در آخر قرآن کردہ است چنانکہ در اوّل قرآن کردہ است

۱۹۱ ص

ففکر في لم یلد ولم یولد وفي الوسواس الخناس۔ وما ھم
و فکر کن در لم یلد و لم یولد و در وسواس خناس۔ و نیست
الا النصاریٰ فعذ من علماءھم برب الناس۔ وان اللہ
اوشان مگر نصاریٰ۔ پس از علماء شاں پناہ خدا بخواہ۔ و خدا تعالےٰ
کما ختم الفاتحۃ علی الضالین۔ کذالک ختم القراٰن علی
ہمچناں کہ ختم کردہ است فاتحہ را بر ضالین۔ ہمچناں ختم کردہ است قرآن را بر
النصرانیین۔ وان الضالین ھم النصرانیون کما روی عن
نصرانیین۔ و فرقہ ضالین اوشاں نصرانیان اند چنانکہ در دُرِّ منثور
نبیّنا فی الدر المنثور۔ وفی فتح الباری فلا تعرض عن القول
آمدہ است۔ وہمچنیں در فتح الباری است پس اعراض مکن از قول
الثابت المشھور۔ ومُسلّم الجمھور۔
مشہور و تسلیم کردہ جمہور یہ۔

# الباب الثامن

## باب ہشتم

### فی تفسیر الفاتحۃ بقول کلی

در تفسیر سورہ فاتحہ بقول کلی

اعلم ان اللہ تعالیٰ افتتح کتابہ بالحمد لا بالشکر
بدانکہ شروع کرد اللہ تعالیٰ کتاب خود را بحمد و شروع نہ کرد
ولا بالثناء۔ لان الحمد اتم واکمل منھما واحاطھما
بہ شکر و ثناء چراکہ حمد اتم و اکمل است ازاں ہر دو و

١٩٢

بالاستيفاء۔ ثم ذالك رد على عبدة المخلوقين و
بر معنے آں ہر دو باستیفاء احاطہ میدارد باز ایں ردّ است بر کسانے کہ پرستش
الاوثان۔ فانهم يحمدون طواغيتهم و ينسبون اليها
مخلوق مے کنند چراکہ اوشاں تعریف معبودان خود می کنند و صفات باری سوئے
صفات الرحمٰن۔ و فى الحمد اشارة اخرىٰ۔ وهى ان
شاں منسوب می کنند۔ و در حمد اشارتے دیگر نیز ہست و
الله تبارك و تعالىٰ۔ يقول ايها العباد اعرفونى بصفاتى۔
آن ایں است کہ خدا تعالیٰ می فرماید کہ اے بندگان مرا بصفات من شناخت
و آمنوا بى لكمالاتى۔ و انظروا الى السمٰوات والارضين۔
کنید و ایمان آرید بر من برائے کمالات من و نظر کنید در زمین و آسمان۔
هل تجدون كمثلى رب العالمين۔ و ارحم الراحمين۔
آیا می یابید مانند من آنکہ ربّ العالمین باشد و آنکہ ارحم الراحمین
و مالك يوم الدين۔ و معذالك اشارة الى ان الٰهكم الٰهٌ
و مالک یوم الدین باشد و باوجود ایں سوئے ایں اشارہ است کہ خدائے شما
جمع جميع انواع الحمد فى ذاته۔ و تفرد فى سائر محاسنه
خدائے است کہ جمیع انواع حمد در ذات خود جمع می دارد و متفرد است در تمام خوبی ہا
و صفاته۔ و اشارة الى انه تعالىٰ منزه شانه عن كل
و صفات خود و اشارۃ است سوئے اینکہ شان خدا تعالیٰ پاک است از ہر
نقص و حوول حالة و لحوق وصمة كالمخلوقين۔ بل
نقص و تغیر حالت و لحوق عیب ہمچو مخلوق بلکہ

١٩٣

هو الكامل المحمود۔ ولا تحيطه الحدود۔ وله الحمد فى
او کامل محمود است۔ و حدہا احاطہ او نمی کنند و برائے اوحمد است

الاولىٰ والاٰخرة ومن الازل الى ابد الاٰبدين۔ ولذالك سمّى
در اوّل و آخر و از ازل تا ابد ۔ و از بہر ہمیں

الله نبيّه احمد۔ وكذالك سمّى به المسيح الموعود ليشير الى
خدا تعالیٰ نام نبی خود احمد نہاد و ہمیں نام احمد مسیح موعود را داد تا اشارہ کند سوئے

ما تعمّد۔ وان الله كتب الحمد على راس الفاتحة۔ ثم اشار
آنچہ قصد کردہ است و خدا تعالیٰ نوشت حمد را بر سر سورہ فاتحہ باز در آخر

الى الحمد فى اٰخر هذه السورة۔ فان اٰخرها لفظ الضالين۔ وهم
سورہ سُوئے حمد اشارہ کرد چراکہ در آخر سورہ لفظ ضالین است و

النصارى الذين اعرضوا عن حمد الله واعطوا حقه لاحد من
ایشاں نصاریٰ ہستند کہ از حمد الٰہی اعراض کردند و حق اویکے را از مخلوق

المخلوقين۔ فان حقيقة الضلالة هى ترك المحمود الذى يستحق
دادند چراکہ حقیقت ضلالت ایں است کہ آں محمود را ترک کردہ شود کہ مستحق

الحمد والثناء۔ كما فعل النصارىٰ ونحتوا من عندهم محمودًا اٰخر
حمد و ثنا است۔ ہمچناں کہ نصاریٰ کردند و از نزد خود محمودے تراشیدند

وبالغوا فى الاطراء۔ واتبعوا الاهواء۔ وبعدوا من عين الحيات۔
و در ستودن مبالغہ کردند و پیروی ہوائے نفسانی کردند و از چشمہ حیات دُور شدند۔

وهلكوا كما يهلك الضال فى المومّاة۔ وان اليهود هلكوا فى اوّل امرهم
و ہلاک شدند ہمچو گمراہے کہ در بیابان بے آب ہلاک شود و یہود در اوّل امر خود

۱۹۳ وباءوا بغضب من الله القهار۔ والنصارىٰ سلکوا قلیلا ثم ضلوا
از غضب الٰہی ہلاک شدند۔ ونصاریٰ قدمے چند رفتند بازگمراہ شدند
وفقدوا الماء فماتوا فی فلاة من الاضطرار۔ فحاصل ھذا البیان
و آب راگم کردند پس در بیابانے بمردند۔ پس حاصل کلام ایں است کہ
ان الله خلق احمدین فی صدر الاسلام وفی اٰخر الزمان۔ واشار
پیدا کرد خدا تعالیٰ دو احمد را در صدر اسلام ودر آخر زمانہ و اشارہ
الیهما بتکرار لفظ الحمد فی اول الفاتحة وفی اٰخرھا لاھل العرفان۔
کرد سوئے آں ہر دو بہ دو بار آوردن لفظ حمد در اول فاتحہ و آخر فاتحہ۔ و ہمچنیں کرد تاکہ
وفعل کذالك لیردّ علی النصرانیین۔ وانزل احمدین من السماء
ردّ کند بر نصرانیاں۔ و نازل کرد دو احمد را از آسمان۔
لیکونا کالجدارین لحمایة الاولین والاٰخرین۔ وھذا اٰخر ما اردنا
تاکہ آں ہردو باشند ہچو دو دیوارے برائے اوّلین و آخرین۔ و ایں آخر امر است کہ
فی ھذا الباب۔ بتوفیق الله الراحم الوھاب۔ فالحمد لله علی ھذا
ارادہ کردیم دریں باب بتوفیق خدائے رحیم و وہاب۔ پس حمد خدا راست بریں
التوفیق والرفاء۔ وکان من فضله ان عهدنا قرن بالوفاء۔ وما
توفیق و سازداری و ایں فضل او ست کہ عہد ما بوفاء قرین کردہ شد و
کان لنا ان نکتب حرفًا لولا عون حضرة الکبریاء۔ ھو الذی اری
مجال ما نبود کہ ما حرفے نویسیم اگر مدد خدا نبودے۔ او آں خداست کہ
الاٰیات۔ وانزل البیّنات۔ وعصم قلمی وکلمی من الخطاء۔ وحفظ
نشانہا نمود دلائل بیّنہ نازل فرمود و نگہداشت قلم و کلمہ ہائے مرا از خطاء و

عرضی من الاعداء۔ وانہ تبوّء منزلی۔ و تجلّی علیّ وحضر محفلی۔
عزت مرا از دشمنان و او جا گرفت منزل مرا و تجلّی کرد برمن و حاضر شد محفل مرا
واجتبانی لخلافتہ۔ وابقی مرعای علی صرافتہ۔ و زکّانی فاحسن
و برگزید مرا برائے خلافت خود و چراگاہ مرا برائے خود خالص داشت و تزکیہ من کرد پس نیک
تزکیتی۔ وربّانی فبالغ فی تربیتی۔ وانبتنی نباتا حسنا۔ وتجلّی علیّ
کرد تزکیہ من و تربیت من کرد پس مبالغہ کرد در تربیت و بطور نیک نشو و نما مرا داد و برمن تجلّی فرمود
وشغفنی حبّا۔ حتی اننی فرغت من عداوۃ الناس ومحبتہم۔ و
و محبّت خود درمن داخل کرد تا بحدے کہ من از دوستی مردم فارغ شدم و از مدح خلق
مدح الخلق ومذمتہم۔ والاٰن سواء لی من عادالیّ اوعادا۔
و مذمّت اوشان و اکنوں برابر است مرا کہ کسے بمن رجوع کند یا
ورادمن ضیاعی اوراد۔ وصارت الدنیا فی عینی کجاریۃ
عداوت کند۔ و بجوید از آب و زمین من یا سوئے من سنگ اندازد و دُنیا
بدعت۔ واسودّ وجہہا وصفوف الحسن تقوضت۔ وشمم
در چشم من چنیں شدہ است کہ کنیزکے کہ او را صدری برآمدہ باشد و رُو سیاہ شدہ و حُسن خیمہ
الانف بالفطس تبدّل۔ ولہب الخدود الی النمش انتقل۔ فنجوت
برکندہ و بلندی بینی بہ پہنائی مبدل شد و سرخی رخسارہا بنقطہ ہائے سیاہ منتقل گشت پس
بحول اللہ من سطوتہا وسلطانہا۔ وعصمت من صولۃ غولہا
بقوت خدا تعالیٰ از سلطنت او رہائی یافتم و محفوظ شدم از حملہ شیطان
وشیطانہا۔ وخرجت من قوم یترکون الاصل ویطلبون
او و از قومے خارج شدم کہ اصل می گذارند و شاخ را می گیرند۔ و بجائے

۱۹۶

الفَزَع۔ ویُضِیعون الورع لهذه الدنیا ویجیئون الزرع۔ و
دُنیا پرہیزگاری را برائے ایں دُنیا از دست می دہند و زراعت خام خود را مے فروشند
یریدون ان یحتکأ قولهم فی قلوب الناس۔ مع انهم ما خلصوا
و مے خواہند کہ سخن شاں در دل ہا جاگیرد۔ باوجود اینکہ ایشاں از چرکہائے
من الادناس۔ وکیف یُترقب الماء المعین من قربة قُضِئت۔
نجاست خلاص نیافتہ اند وچگونہ آب صافی از مشک بدبو میسّر آید۔
والخلوصُ والدینُ من قریحةٍ فسدت۔ وکیف یُعَدّ الاسیر
و خلوص و دین از طبیعتے فاسد۔ و چگونہ قیدی ہمچو
کمُطلقٍ من الإسار۔ وکیف یدخل المقرِف فی الاحرار۔ وکیف
رہائی یافتہ شمردہ شود۔ و چگونہ داخل کردہ شود بد نژاد در نیک اصلان و
یتداکأ الناس علیه۔ وهو خبیث وخبیث ما یخرج من شفتیه۔
چگونہ گرد آیند مردم برو و او خبیث است وخبیث است آنچہ از دہن او بیروں
وان قلمی بُرّء من ادناس الهوی۔ وبُري لارضاء المولی۔ وان
می آید۔ وقلم من بری کردہ شد از چرک ہائے ہوا و تراشیدہ شد برائے راضی کردن مولیٰ و برائے
لیراعی اثر من الباقیات الصالحات۔ ولا کاثر سنابك
قلم من نشان است از باقیات صالحات۔ نہ ہمچو نشان سُمہائے
المسوّمات۔ ونحن کماة لا ننزل عن صهوات المطایا۔ وانا
اسپان کارزار۔ و ما سواریم از پشتہائے اسپاں نمی افتیم۔ و ما
مع ربّنا الی حلول المنایا۔ وان خیلنا تجول علی العدا
با خدائے خودیم تا وقت موت و اسپان ما حملہ مے کنند بر دشمناں

صـ ۱۹۷

كالبازي على العصفور۔ او كالاجدل على الفار المذؤر۔ رُويد
ہمچو باز بر کنجشک یا ہمچو شقرہ بر موش ترسیدہ بگذارید
اعدائي بعض الدعاوي۔ ولا تدّعوا الشبع مع البطن الخاوي۔
اے دشمنان من بعض دعوے ہارا و دعوے سیری مکنید باوجود شکم خالی۔
اتقومون للحرب برماح اُشرعت۔ ولا ترون الى حجبكم
آیا مے استید برائے جنگ بہ نیزہ ہائے کشیدہ۔ و سُوئے حجاب ہائے خود نمی بینید
والى سلاسل ثُقّلت۔ ترون غمرات الندم ثم تقتحمونها۔
و سُوئے زنجیر ہائے خود کہ گراں شد۔ می بینید سختی ہائے ندامت باز دراں داخل می شوید
وتجدون غمّاء الذل ثم تزورونها۔ وانما مثلكم كمثل عنزٍ
و می یابید خود را مُو گرفتہ از ذلت۔ باز او را می بینید و مثال شما ہمچو گوسپندے
تأكل تارة من حشيش وتارة من كلاء۔ ولا يطيع الراعي من
است کہ گاہے گیاہ خشک خورد و گاہ تر۔ و اطاعت چوپان بغیر سرکشی
غير خلاء۔ وكل ما هو عندكم من العلم فليس هو الا كالكدوس
نمی کند و ہرچہ نزد شما از علم است پس آں ہمچو خرمن ناصاف
المدوس الذي لم يذرّ۔ وخالطه روث الفدادين وغيرها
کردہ است و دراں سرگین گاوان وغیرہ چیزہائے ردّی آمیختہ است۔
مماضرّ۔ ثم تقولون انا لا نحتاج الى حَكَمٍ من السماء۔
باز شما مے گویید کہ ما محتاج حکم آسمانی نیستیم۔
وماهي الا شقوة ففكروا يا اهل الآراء۔ واني اعلم كعلم
و ایں صرف بد بختی است پس فکر کنید اے دانشمنداں۔ و من

صـ ۱۹۸

المحسوسات و البدیهیات- انی ارسلت من ربی بالهدایات

مے دانم ہمچو علم محسوسات و بدیہیات کہ من آمدہ ام از طرف رب خود بہ ہدایتہا

والآیات- وقد اوحی الیّ الی مُدّةٍ ھی مُدّة وحیِ خاتم النبیین

و نشانہا- و من بقدر زمانہ وحی نبی صلی اللہ علیہ وسلم زمانہ

وکُلّمتُ قبل ان ازنأ من الاربعین- الی ان زنأتُ للستین-

الہام یافتم و پیش ازانکہ بچہل سال نزدیک رسیدہ باشم بدولت مکالمہ الٰہی مشرف شدم

وھل یجوز تکذیب رجل ضاھت مدتہ مدة نبیّنا

تا اینکہ بشصت سال رسیدم و آیا تکذیب کسے جائز است کہ مدّت وحی او ہمچو مدّت

المصطفٰی- و ان اللہ قد جعل تلک المدة دلیلًا علی صدق

پیغمبر ما کہ برگزیدہ است و خدا تعالیٰ ایں مدت را دلیل صدق رسول

رسولہ المجتبٰی- وسمعتُ انکارہ من بعض الناس-

برگزیدہ خود گردانیدہ است و از بعض مردم انکار ایں دلیل شنیدم-

وما قبلوا ھذا الدلیل بلمةٍ من الوسواس الخناس-

و ایشاں قبول نکردند ایں دلیل را از وسوسہ شیطان-

فاکتلئت عینی طول لیلی- وجرت من عینی عین

پس مرا ہمہ شب خواب نہ ربود و از چشم من چشمہ اشک رواں

سیلی- فکلّمنی ربی برحمتہ العظمٰی- وقال قل ان

شد- پس بمن خدائے من ہمکلام شد و گفت کہ بگو ایں مردم را کہ

ص۱۹۹ ھدی اللہ ھو الھدٰی- فلہ الحمد وھو المولٰی- وھو ربی

ہدایت ہماں است کہ از خداست پس او را حمد است و او مولائے من است و

فی هذه و فی یوم تحشر کل نفس لتجزیٰ۔ ربّ انزل علیٰ
او ربّ من است در اینجا و در آخرت ۔ اے خدائے من بر دل

قلبی۔ و اظهر من جیبی بعد سلبی۔ و املأ بنور
من فرود آ و از گریبان من ظاہر شو ۔ و پُر کن از نور

العرفان فوادي۔ ربّ انت مرادی فأتنی مرادی۔ ولا
معرفت دل من ۔ اے خدا تو مُراد من ہستی پس بده مراد من و نه

تُمِتنِي موت الکلاب۔ بوجهك یا ربّ الارباب۔ ربّ
میران مرا ہمچو موت سگاں بروئے تو اے پروردندہ پروردگان ۔اے خدائے

انی اخترتك فاخترنی۔ و انظر الی قلبی و احضرني۔
من ترا اختیار کرده ام پس تو مرا اختیار کن و سُوئے دلِ من بنگر و نزد من بیا

فانك علیم الاسرار۔ وخبیر بما یُکتم من الاغیار۔
چراکہ تو عالم رازہا ہستی و بران امور آگہی داری کہ از غیر پوشیدہ اند خبر میداری

ربّ ان کنت تعلم ان اعدائی هم الصادقون المخلصون۔
اے خدا اگر میدانی کہ دشمنان من راستبازان و مخلصان اند ۔

فاهلکنی کما تُهلك الکذابون۔ و ان کنت تعلم انی منك
پس مرا ہلاک کن چنانکہ دروغ گویان ہلاک کرده می شوند۔ واگر میدانی کہ من از تو ہستم

ومن حضرتك۔ فقم لنصرتي فانی احتاج الی نُصرتك۔
و از جناب تو ہستم۔ پس برخیز برائے مددِ من کہ من محتاج مددِ تو ام ۔

ولا تفوّض امری الی اعداء یمرّون عليّ مستهزئین۔ واحفظنی
و امرِ من بداں دشمنان سپرد مکن کہ برمن بہ استہزا می گذرند و نگہ دار مرا

صفحہ۲۰۱

من المعادين والماکرین۔ انك انت راحی و راحتی وجنّتی
از دشمنان و مکرکنندگان۔ تو شراب من هستی و آرام من و بهشت من

وجُنّتی۔ فانصرنی فی امری واسمع بکائی ورُنّتی۔ وصلّ علی
و سپر من۔ پس مدد کن مرا در امر من و بشنو گریستن من۔ و درود

محمّد خیر المرسلین۔ وامام المتّقین۔ وهب له مراتب
بفرست بر محمد که خیر المرسلین۔ و امام المتقین است و آں مراتب او را

ما وهبتَ لغیره من النبیّین۔ ربّ اعطه ما اردتّ ان
عطا کن که هیچ کس را از انبیاء نداده باشی اے خدا بده او را آنچه بمن دادن

تُعطینی من النعماء۔ ثم اغفر لي بوجهك وانت ارحم الرحماء۔
اراده داری از نعمت ها باز مرا به بخش و تو ارحم الراحمین هستی۔

والحمد لك علی ان هذا الکتاب قد طبع بفضلك فی مدة
و حمد ترا که ایں کتاب چاپ کرده شد در مدّت

عدة العین۔ فی یوم الجمعة وفی شهرٍ مبارکٍ بین العیدین۔
هفتاد روز در روز جمعه و در ماه مبارک درمیان دو عید۔

ربّ اجعله مبارکًا ونافعًا للطلاب۔ وهادیًا الی طریق الصواب
اے ربّ من بگردان ایں کتاب را مبارک برائے طالبان و هدایت کننده سوئے راه صواب۔

بفضلك یا مجیب الداعین۔ اٰمین ثم اٰمین۔
بفضل خود اے قبول کننده دعائے دعاکنندگان۔

واٰخر دعوانا ان الحمد لله ربّ العالمین۔
و آخر دعا همیں است که همه حمد خدا را که ربّ العالمین ست